

860-402-8517

NEW HAUS GROUP

Zmieniamy
FOR SALE
na **SOLD**
w ekspresowym
tempie!

KAMIL
ANDRUKIEWICZ



July 14, 2023 | Volume XXI | Issue 14

FREE BiałeOrzel24.com

CONNECTICUT EDITION

BIALY WHITE EAGLE ORZEL



Mortgage Loans, Home Equity & Refinance.

Welcoming Anna to our lending team!
Anna provides a full spectrum of financial
knowledge and ensures a simplified
mortgage process, guiding her customers
from application through closing.

Mówię po polsku!

Anna Podkowiak

apodkowiak@liberty-bank.com
860-402-7076 | NMLS #529133



LIBERTY
BANK | Be Community Kind.™

liberty-bank.com Member FDIC Equal Housing Lender

„Nie o zemstę, lecz o pamięć wołają ofiary”

SZANSA NA pojednanie?

WOTYN '43

Według różnych szacunków w ciągu kilku miesięcy 1943 roku z rąk ukraińskich nacjonalistów zginęło od kilkudziesięciu do nawet stu tysięcy Polaków. Obecnie mija 80 lat od tych tragicznych wydarzeń, ale mimo upływu czasu zbrodnia wotyńska pozostaje niezabliźnioną raną relacji polsko-ukraińskich. Czy obecna sytuacja geopolityczna może stwarzać realną szansę na pojednanie i jakie działania z obu stron musiałyby zostać podjęte na gruncie historycznym i politycznym, aby tak się stało?

Czytaj -> STR. 20-25

SKORZYSTAJ Z REKORDOWO NISKICH STÓP PROCENTOWYCH

• nowe pożyczki • przefinansowania

Teraz dostępne pożyczki dla osób
z niskimi dochodami, słabym kredytem
bądź krótkim pobytem w USA.

NOWOŚĆ: POSIADAMY LICENCJĘ NA FLORYDZIE

SKORZYSTAJ Z FEDERALNEGO PROGRAMU FHA!

EMPIRE
HOME LOANS

MONIKA KACZMAREK - OWNER
860-997-9988
NMLS #113183 Broker Only. Not a Lender.

1880 Silas Deane Hwy
Rocky Hill, CT 06067
Tel. (860) 757-3832

NISKIE
%%%



KUPNO I SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI

Najnowsze oferty na stronach 26-27
oraz na www.valleyfinehomes.com

BERKSHIRE
HATHAWAY
HomeServices

MYŚLISZ O SPRZEDAŻY
W 2023 ROKU?

Zadzwoń i skorzystaj z bezpłatnej
konsultacji jeszcze dziś!

860 874 6646




Agent Jacek Mikołajczyk

Dożynki

w New Britain

40. EDYCJA



SOBOTA
19 SIERPNIA
10 am – 10 pm

Dożynkowa msza św. o **11 rano**

Polanka „Sokołów” – Falcon Field
731 Farmington Ave., New Britain, CT

- Występy artystyczne
 - Polska kuchnia
- Piwo z beczki i full bar
 - Muzyka na żywo
- Prezentacja stypendiów

WSTĘP WOLNY

Parking: **\$5** od samochodu

Wynajem stoisk

info: **860-491-4910**



Z POWROTEM PO 3-LETNIEJ PRZERWIE!

Kontynuujemy tę piękną tradycję!

EUROPEJSKIE OKNA I DRZWI FIRMY DRUTEX

SPRZEDAZ NA TERENIE NEW ENGLAND



ARTIZAN BUILDING SUPPLY
497 BEALE STREET
QUINCY, MA 02169

office@artizansupply.com
(617) 293-0302
artizansupply.com

WSTĘP



MARCIN BOLEC
REDAKTOR
NACZELNY

Na przełomie czerwca i lipca w Warszawie odbył się VI Światowy Zjazd Polonii i Polaków za Granicą. Zaledwie kilka dni później, również w stolicy Polski, na I Światowym Kongresie Edukacji i Nauki Polskiej za Granicą spotkali się polonijni nauczyciele i promotorzy polonijnej oświaty. Gdy piszę te słowa, w Rzeszowie właśnie rozpoczyna się kolejna edycja Kongresu 60 Milionów, zbiegająca się w czasie z odbywającym się także w stolicy Podkarpacia XIX Światowym Festiwalem Polonijnych Zespołów Folklorystycznych. Wydarzenia te różnią się historią – jedne mogą się poszczycić kilkudziesięcioletnią tradycją, inne to stosunkowo nowe inicjatywy – oraz formułą, ale łączy je ta sama idea – Polonii i Polaków na świecie jako jednej wielkiej wspólnoty. Spotkania takie są bezcenną okazją do wymiany doświadczeń, które czasem okazują się zaskakująco podobne, mimo dzielących nas na co dzień odległości geograficznych, a także do nawiązania nowych kontaktów i znajomości, które mogą zaowocować w przyszłości bardzo ciekawymi projektami. Bardzo żałuję, że zobowiązania zawodowe i rodzinne nie pozwoliły mi uczestniczyć w tych wydarzeniach, ale cieszy mnie, że wzięła w nich udział tak liczna reprezentacja różnych środowisk polonijnych, w tym bardzo duża grupa Polonii ze Stanów Zjednoczonych. Mam nadzieję, że te spotkania można uznać za naprawdę owocny czas namysłu nad statusem i sytuacją struktur polonijnych, potrzebami Polonii oraz jej możliwościami i jak najlepszemu wykorzystaniu potencjału tkwiącego w milionach rodaków żyjących poza granicami Polski, a także nad tym, jak przekazać i podtrzymać tego „polonijnego ducha” oraz wartości, które są wspólne dla nas wszystkich, młodemu pokoleniu – bo przecież to właśnie ono jest naszą przyszłością, przyszłością Polski i Polonii. Życzę też wszystkim, którzy są w Polsce lub się do niej wkrótce wybierają, udanego i pełnego pozytywnych wrażeń pobytu w ojczyźnie!

„La Visión” podbija Connecticut!

Redagowany w języku hiszpańskim miesięcznik „La Visión” dołączył do portfolio wydawniczego White Eagle Media, LLC w kwietniu ubiegłego roku. Był to debiut naszego wydawnictwa na rynku prasy latynoskiej. Debiut, który można uznać za udany – gazeta ta w ciągu pierwszych pięciu mie-

sięcy podwoiła swój nakład, a w przyszłości planowane jest wydawanie jej lokalnych edycji w innych stanach. 1 lipca ekipa White Eagle Media wzięła udział w 8. edycji Hartford Latino Fest – do rocznego festiwalu latynoskiego odbywającego się w stolicy Connecticut, podczas którego ponad 700 egzemplarzy lipcowego wy-

dania „La Visión” trafiło w ręce Czytelników.

Jeśli ktoś byłby zainteresowany uzyskaniem więcej informacji o miesięczniku „La Visión” lub dotarciem poprzez ogłoszenie na jego łamach do społeczności latynoskiej w CT, zapraszamy do kontaktu: info@whiteeaglenews.com.

 WEM

 Marcin Bolec



Ekipa White Eagle Media podczas 8. edycji Hartford Latino Fest

KURSY WALUT:

1 USD = 4.06 PLN  | 1 PLN = 0.25 USD 

Źródło: Narodowy Bank Polski. Kursy z 2 dni przed datą wydania.

BIAŁY
WHITE EAGLE
ORZEŁ

WHITE EAGLE MEDIA, LLC
55 Broad St. Suite 220, New Britain, CT 06053

Sales & Editorial: (860) 223-1150
Email: info@whiteeaglenews.com
Toll Free: (800) 668-0667

www.whiteeaglenews.com

Publisher & Managing Partner
Darek Barcikowski – publisher@whiteeaglenews.com
Editor-in-Chief & Managing Partner
Marcin A. Bolec – editor@whiteeaglenews.com
Associate Editor: Joanna Szybiak

Reporters: Barbara Bilińska Bolec, Edward Bolec, Robert Strybel, Halina Kossak, Halina Głowacka, Anna Miler, Waldemar Piasecki, Tomasz Ryzner

Contributors: Robert Rothstein, Tomasz Moczerniuk, Marek Kania, Sylwia Wadach Kloczkowska, Robert Iwanicki, o. Michał Czyżewski, Janusz Romański, Paweł Markiewicz, Catherine Blinder

Office Manager: Susan Carlo
Graphics: Tomasz Świętoniowski, Zbigniew Czeranowski
Advertising: Helena Boczoń

www.BialyOrzel24.com  Facebook.com/BialyOrzel24

The White Eagle is a biweekly publication of White Eagle Media LLC. The content of this publication may not be reprinted or re-transmitted in whole or in part without the expressed written consent of the publisher. White Eagle Media assumes no responsibility for advertising content or errors but will reprint whatever part of the advertisement needs corrections if written notice is submitted within a week of the date of publication. Annual subscriptions are available at the rate of \$89. Semiannual subscriptions are available at a rate of \$49.

Publikacja wyraża jedynie poglądy autora/ów i nie może być utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Kancelarii Prezesa Rady Ministrów.



Projekt finansowany ze środków Kancelarii Prezesa Rady Ministrów w ramach konkursu Polonia i Polacy za Granicą 2023



Projekt „Polska platforma medialna USA - Wydania prasowe” realizowany przez Fundację Wolność i Demokracja.

wypadki samochodowe

jazda pod wpływem alkoholu

sprawy cywilne i karne

kupno i sprzedaż nieruchomości

rozwoły

poślizgnięcia i upadki

testamenty i sprawy spadkowe

Wisniowski & Sullivan
attorneys at law**Wanda L. Wisniowski**
wwisniowski@wsattorney.com**Timothy Sullivan**
timsullivan@wsattorney.com

Twoja zaufana, polska kancelaria prawna
w samym sercu „Małej Polski” specjalizująca się
w wielu dziedzinach prawa.

Mówimy po polsku – służymy pomocą.**2 DOGODNE LOKALIZACJE:**

55 Broad Street
2 piętro
New Britain, CT
☎ 860-225-9912

35 North Main Street
Suite 2F
Southington, CT
☎ 860-620-9335



**Wisniowski &
Sullivan LLC**
Attorneys at Law

STOMATOLOGIA
Kosmetyczna i RodzinnaMoja obietnica
dla Ciebie„W moim gabinecie
zawsze dostaniesz więcej.Więcej uwagi, więcej opieki, więcej
usług, bardziej naturalne rezultaty.Wybierając mój gabinet,
wybierasz wszystko, co najlepsze,
bez kompromisów”**Dr. Elżbieta
Basil**Zadzwoń
dzisiaj! **860-225-2121**
DoctorBasil.com411 Osgood Avenue, New Britain
10 North Main St., West Hartford

- **Nieruchomości**
– mieszkalne oraz komercyjne
- **Ekspisje lokatorów**
- **Obsługa spółek i przedsiębiorstw**
- **Testamenty**
- **Sprawy imigracyjne**
- **Sprawy spadkowe**

Certyfikowany ekspert ds. nieruchomości mieszkalnych – TYLKO jeden z 9 w całym stanie!

**Board Certified Specialist
Residential Real Estate****MONIKA GRADZKI** adwokat

THE *Gradzki*
LAW FIRM, LLC

17 Lenox Place, New Britain, CT 06052
e-mail: Monika@Gradzkilegal.com, www.gradzkilegal.com☎ **860-993-1400**

„Nasza reputacja mówi za siebie!”



Obraz „Madonna z Dzieciątkiem” wrócił do Muzeum Książąt Lubomirskich

Kolejne dzieło odzyskane

Obraz „Madonna z Dzieciątkiem” z przełomu XVI i XVII w., który Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego odnalazło w 2022 r. na aukcji w Tokio, został oficjalnie oddany Polsce.

Uroczystość przekazania odbyła się 7 lipca na Zamku Królewskim w Warszawie, gdzie obraz będzie eksponowany do końca lipca. W kolejnych miesiącach będzie można go zobaczyć w pałacu w Przeworsku, a od marca 2024 r. – na jubileuszowej wystawie Muzeum Książąt Lubomirskich w Ossolineum we Wrocławiu, do której to placówki finalnie trafi dzieło.

Biorący udział w uroczystości szef resortu kultury zaznaczył, że po raz pierwszy mamy do czynienia z sytuacją, kiedy polska strata wojenna powraca z Dalekiego Wschodu – z Japonii. – Ten powrót był możliwy dzięki bardzo dobrej współpracy ze stroną japońską – w wyniku prowadzonych rozmów dom aukcyjny Mainichi Auction po zapoznaniu się z historią dzieła, jego losami, w porozumieniu z posiadaczem obrazu, zdecydował się przekazać obraz do Polski bez żadnych kosztów – przekazał



© MKiDN

Obraz „Madonna z Dzieciątkiem” będący jedną ze strat Polski z czasów II wojny światowej powróci do Muzeum Książąt Lubomirskich

prof. Piotr Gliński. Minister przypomniał też, że Polska była krajem, który w czasie II wojny światowej – zarówno na skutek działań militarnych, jak i planowej grabieży – utracił najwięcej dóbr kultury i zasobów naukowych. – Szacuje się, że w czasie wojny utraconych zostało około 70% materialnego dorobku

kulturowego, co przekłada się na ponad 500 tys. zrabowanych z terenu II Rzeczypospolitej dzieł sztuki – powiedział, zapewniając, że Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego prowadzi szeroko zakrojone działania, mające na celu odzyskanie strat wojennych.

© JLS

Sławosz Uznański ma szansę być drugim Polakiem w historii, który weźmie udział w misji kosmicznej

Polak polecą w kosmos?

„Sławosz Uznański polecą w kosmos jako drugi Polak w historii” – poinformowało 28 czerwca działające przy premierze RP Centrum GovTech.

Ministerstwo Rozwoju i Technologii i Europejska Agencja Kosmiczna (ESA) są na etapie negocjacji co do szczegółów misji kosmicznej Polaka oraz jej terminu. Jak poinformował w rozmowie z Polską Agencją

Prasową szef MRIT Waldemar Buda, misja ta miałyby się odbyć już w 2024 r. Jeśli dojdzie do skutku, Uznański będzie drugim w historii Polakiem – po Mirosławie Hermaszewskim, który w 1978 r. (wspólnie z radzieckim kosmonautą Piotrem Klimiukiem) odbył lot na orbitę okołoziemską – który polecą w kosmos.

Dr Sławosz Uznański pochodzi z Łodzi, gdzie w 2008 r. ukończył z wyróżnieniem

Politechnikę Łódzką. W listopadzie ubiegłego roku został wybrany przez Europejską Agencję Kosmiczną (ESA) do Rezerwy Astronautów ESA, pokonując w trwających półtora roku eliminacjach ponad 22 tys. kandydatów z całej Europy. Poddany został też szczegółowym badaniom medycznym i przeszedł szereg rozmów kwalifikacyjnych.

© JLS

Nominacja kardynalska dla arcybiskupa Grzegorza Rysia

W niedzielę 9 lipca, podczas spotkania z wiernymi na modlitwie Anioł Pański papież Franciszek ogłosił nominacje kardynalskie. W gronie 21 nowych kardynałów znalazł się Polak – metropolita łódzki arcybiskup Grzegorz Ryś.

Abp Grzegorz Ryś jest drugim polskim kardynałem mianowanym przez papieża Franciszka – w 2018 roku nominację tę otrzymał papieski jałmużnik Konrad Krajewski. Abp Ryś powiększy grono kardynałów z Polski, którzy mają prawo wyboru papieża. Oprócz wspomnianego kard. Konrada Krajewskiego są to kard. Stanisław Ryłko i kard. Kazimierz Nycz.

Gratulacje przyszłemu kardynałowi złożył m.in. prezydent Andrzej Duda. „Ważny dzień dla Kościoła w Polsce. (...) Serdecznie gratulacje i najlepsze życzenia dla Jego Eminencji!” – napisał na Twitterze

Abp Grzegorz Ryś urodził się w 1964 r. w Krakowie, święcenia kapłańskie otrzymał w 1988 r. Jest absolwentem Wydziału Historii Kościoła Papieskiej Akademii Teologicznej, w 2000 r. uzyskał habilitację z nauk humanistycznych w zakresie historii. W latach 2004-2007 był dyrektorem Archiwum Kapituły Metropolitalnej w Krakowie, a w latach 2007-2011 rektorem Wyższego Seminarium Duchownego Archidiecezji Krakowskiej. Sakrę biskupią otrzymał w 2011 r. W 2017 r. został mianowany przez papieża Franciszka Arcybiskupem Metropolity Łódzkiej. Był członkiem komisji historycznych w procesach beatyfikacyjnych – między innymi w procesie Jana Pawła II.

Konsystorz, na którym Franciszek wręczy insygnia nowym kardynałom, odbędzie się 30 września w Watykanie.

© JLS


© Archiwum WEM



Abp Grzegorz Ryś

Port Lotniczy Rzeszów-Jasionka będzie nosił imię rodziny Ulmów z Markowej

Przygotowania do beatyfikacji

 rzeszowairport.pl



Marszałek województwa podkarpackiego poinformował, że lotnisko w Jasionce będzie nosiło imię rodziny Ulmów z Markowej

Procesowi beatyfikacyjnemu rodziny Ulmów towarzyszy wiele różnorodnych działań oraz inicjatyw o zasięgu krajowym i międzynarodowym. 7 lipca w Belwederze odbyło się spotkanie dot. działań Komitetu Prezydenta RP ds. Obchodów Towarzystwujących Beatyfikacji Rodziny Ulmów. W spotkaniu uczestniczył marszałek województwa podkarpackiego Władysław Ortyl, który poinformował, że podrzeszowskie lotnisko wkrótce zyska patronów w osobach nowych błogosławionych.

– Chcemy, aby Port Lotniczy Rzeszów-Jasionka do końca roku otrzymał imię Rodziny Ulmów – stwierdził Ortyl.

Józef i Wiktoria Ulmowie mieszkali we wsi Markowa w przedwojennym województwie lwowskim, obecnie podkarpackim. Wiosną 1944 r. zostali zadenuncjowani, że ukrywają Żydów. Przybyli na miejsce 24 marca niemieccy żandarmi zabili ukrywających się u Ulmów Żydów, a następnie

także Józefa, jego żonę Wiktorię, która była w siódmym miesiącu ciąży, oraz ich dzieci: ośmioletnią Stanisławę, sześciolletnią Barbarę, pięcioletniego Władysława, czteroletniego Franciszka, trzyletniego Antoniego i półtoraroczną Marię.

W 1995 r. Wiktoria i Józef Ulmowie zostali uhonorowani przez Yad Vashem pośmiertnie tytułem Sprawiedliwy wśród

Narodów Świata, a w 2010 r. przez prezydenta RP Lecha Kaczyńskiego – Krzyżem Komandorskim Orderu Odrodzenia Polski. W 2016 r. otwarto w Markowej Muzeum Polaków Ratujących Żydów im. Rodziny Ulmów, a od 2018 roku na wniosek prezydenta RP Andrzeja Dudy 24 marca obchodzony jest ustawiony przez Sejm i Senat RP Narodowy Dzień Pamięci Polaków Ratujących Żydów pod okupacją niemiecką.

17 grudnia 2022 r. papież Franciszek zatwierdził dekret o męczeństwie rodziny Ulmów. Decyzja papieża Franciszka jest podwójnie bezprecedensowa – pierwszy raz w historii beatyfikowana będzie cała rodzina i pierwszy raz na ołtarz zostanie wyniesione dziecko, które było jeszcze w łonie matki.

Uroczysta beatyfikacja rodziny Ulmów została zaplanowana na 10 września, odbędzie się w Markowej na Podkarpaciu.

 JLS

Wojsko Polskie liczy już ponad 175 tysięcy żołnierzy

Na straży ojczyzny

7 lipca w Białej Podlaskiej miało miejsce złożenie przysięgi wojskowej przez ochotników, którzy zakończyli szkolenie podstawowe w ramach dobrowolnej zasadniczej służby wojskowej.

Na płycie lotniska wojskowego słowa roty przysięgi wojskowej wypowiedziało 160 żołnierzy dobrowolnej zasadniczej służby wojskowej. W uroczystości wzięł udział minister obrony narodowej Mariusz Błaszczak.

– Wojsko Polskie liczy już ponad 175 tysięcy żołnierzy pod bronią – poinformował szef polskiego resortu obrony, nawiązując w swoim przemówieniu do obecnej sytuacji geopolitycznej. – To bardzo ważne, żeby Polska była bezpieczna. Wszyscy zdajemy sobie sprawę z zagrożeń. Rosja napadła na Ukrainę. Przy naszej granicy toczy się wojna. Dwa lata temu zostaliśmy zaatakowani w sposób hybrydowy z terytorium Białorusi. Reagujemy na te wszystkie zagrożenia i wzmacniamy Wojsko Polskie konsekwentnie od 2015 r. Wzmacniamy i uzbrajamy Wojsko Polskie w nowoczesną broń, w nowoczesny sprzęt tak, żeby odstraszyć agresora – podkreślił minister Błaszczak.

 JLS

III edycja Konkursu dla Kół Gospodyń Wiejskich pod patronatem Pierwszej Damy RP

Najlepsze gospodynie w Polsce

1 lipca w siedzibie Państwowego Zespołu Ludowego Pieśni i Tańca „Mazowsze” już trzeci rok z rzędu spotkały się Koła Gospodyń Wiejskich z całej Polski, by walczyć o podium w konkursie o nagrodę Małżonki Prezydenta RP.

Pierwsza Dama odwiedziła wszystkich uczestników zmagania, oglądając okolicznościowe stoiska, słuchając regionalnej muzyki, podziwiając unikatowe rękodzieło i rozmawiając z gospodyniami i gospodarzami o bezcennym polskim folklorze i inicjatywach społecznych.

Tematem przewodnim III edycji zainicjowanego przez Agatę Kornhauser-Dudę Konkursu dla Kół Gospodyń Wiejskich były polskie zwyczaje żniwne i dożynkowe. W tegorocznej edycji

wzięło udział 140 kół z całego kraju, a na rozgrywkach ogólnopolskich spotkali się zwycięzcy etapu wojewódzkiego. Trzy pierwsze miejsca w tym roku zajęły: województwo lubuskie – Koło Gospodyń Wiejskich „Na Obcasach” w Studzieńcu, województwo pomorskie – Koło Gospodyń Wiejskich w Sokolu oraz województwo śląskie – Koło Gospodyń Wiejskich w Zdowie „Borowianki”.

Ideą wydarzenia jest prezentacja i promocja aktywności Kół Gospodyń Wiejskich, które nie tylko kultywują i popularyzują najbardziej wartościowe kulturowe tradycje, ale angażują się w działania prospołeczne integrujące i aktywizujące lokalne społeczności.

Wydarzenie prowadziła Ida Nowakowska, a uświetnił je występ Zespołu Mazowsze.

 OPR. JLS



1 lipca odbył się finał III edycji Konkursu dla Kół Gospodyń Wiejskich

 KPRP

VI Światowy Zjazd Polonii i Polaków za Granicą

VI Zjazd Polonii i Polaków za Granicą zorganizowany przez Stowarzyszenie Wspólnota Polska i Radę Polonii Świata odbył się w Warszawie w dniach 29 czerwca – 2 lipca br. Honorowy patronat nad zjazdem objął prezydent Andrzej Duda.

30 czerwca Andrzej Duda i Agata Kornhauser-Duda spotkali się z uczestnikami VI Zjazdu Polonii i Polaków za Granicą w Ogrodach Pałacu Prezydenckiego. – Dziękuję wam za to, że na co dzień nas wspieracie, że bronicie dobrego imienia Polski, że prowadzicie w swoich krajach akcje, które tego dobrego imienia Polski mają bronić, że reagujecie. To bardzo wiele w przestrzeni międzynarodowej zmieniło – mówił prezydent RP. Małżonka prezydenta podziękowała Polonii z całego świata za niezwykłą solidarność z Ukrainą, za finansowe i materialne wsparcie. Jak przypomniała, na apele bardzo szybko zareagowała amerykańska Polonia. – Ta pomoc została naprawdę dobrze wykorzystana – zapewniła Agata Kornhauser-Duda, przypominając, że dzięki temu udało się zorganizować na Ukrainę m.in. blisko osiemdziesiąt transportów z pomocą humanitarną.

Tego samego dnia uczestnicy zjazdu gościli w Kancelarii Prezesa Rady Ministrów, gdzie dyskutowano na temat wsparcia polskich władz dla środowiska polonijnego. – Polskim patriotą można być w każdym miejscu na świecie, nie tylko w Polsce. Czujemy się współodpowiedzialni za Waszą polskość – mówił minister Jan Dziędziczak, pełnomocnik Rządu ds. Polonii i Polaków za Granicą, który był gospodarzem spotkania. W spotkaniu uczestniczył też minister edukacji i nauki Przemysław Czarnek, który zwracając się do Polonii i Polaków za Granicą, powiedział: „Jesteście naszym ogromnym i niewykorzystanym potencjałem, rezerwuarem polskości we wszystkich krajach z których pochodzicie, dzięki wam polskość może rozkwitać”.

Delegaci VI Zjazdu Polonii i Polaków z Zagranicy złożyli też wieńce przed Grobem Nieznanego Żołnierza. W archikatedrze warszawskiej odprawiona została też msza święta dla uczestników zjazdu, której przewodniczył kard. Kazimierz Nycz.



W VI Światowym Zjeździe Polonii i Polaków za Granicą wzięło udział ponad 300 uczestników. W programie zjazdu było m.in. spotkanie z Andrzejem Dudą i Agatą Kornhauser-Dudą w Ogrodach Pałacu Prezydenckiego

Mszę św. koncelebrowali bp Piotr Turzyński, delegat KEP ds. Duszpasterstwa Polonii i Emigracji, ks. Leszek Kryża TChr z Zespołu Pomocy Kościołowi na Wschodzie oraz duszpasterze posługujący wśród Polonii w różnych krajach.

Zjazd dzień wcześniej zainaugurowały obrady w Sali Posiedzeń Sejmu RP. List do uczestników Zjazdu skierowała marszałek Sejmu Elżbieta Witek. Zapewniła w nim, że „pielęgnowanie więzi z Polakami na całym świecie stanowi jeden z priorytetów prac Sejmu RP”. W sesji inauguracyjnej głos zabrali: pełnomocnik rządu do spraw Polonii i Polaków za Granicą Jan Dziędziczak, przewodniczący Rady Polonii Świata Jarosław Narkiewicz oraz prezes Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” Dariusz Piotr Bonisławski. W dyskusji uczestniczyli także przedstawiciele organizacji polonijnych z Australii, Ameryki Łacińskiej, USA, Litwy, Kanady oraz Europejskiej Unii Wspólnot Polonijnych. Sejm reprezentował poseł Robert Tyszkiewicz – przewodniczący Komisji

Łączności z Polakami za Granicą oraz szef Kancelarii Agnieszka Kaczmarska. Słowo końcowe wygłosiła wicemarszałek Gosiewska, która podziękowała rodakom za budowanie „pięknego, polskiego wizerunku”. Po zakończeniu debaty złożono kwiaty przed znajdującymi się w holu głównym gmachu Sejmu tablicami ku czci św. Jana Pawła II, a także zmarłych tragicznie w katastrofie smoleńskiej śp. prezydenta Lecha Kaczyńskiego, marszałka Macieja Płażyńskiego oraz posłów i senatorów. Wieczorem, w podwarszawskich Otrębusach, uczestnicy VI Światowego Zjazdu Polonii i Polaków z Zagranicy wzięli udział w uroczystym koncercie Państwowego Zespołu Ludowego Pieśni i Tańca „Mazowsze”.

Merytoryczne obrady Sejmu Polonijnego toczyły się w czterech blokach tematycznych: Organizacje polskie za granicą; Kultura, oświata, duszpasterstwo – gwarantem polskiej tożsamości; Młodzież polonijna – zaangażowanie i patriotyzm; Sport, turystyka, przedsiębiorczość.

Zjazd zwieńczyła msza święta w Świątyni Opatrzności Bożej oraz złożenie wieńców w Panteonie Wielkich Polaków w podziemiach Świątyni Opatrzności Bożej na grobach prezydentów Rzeczypospolitej Polskiej na Uchodźstwie, Władysława Raczkiewicza, Augusta Zaleskiego, Stanisława Ostrowskiego i Ryszarda Kaczorowskiego i sarkofagach upamiętniających Kazimierza Sabbata i Edwarda Raczyńskiego oraz wicepremiera, a zarazem Prezesa Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” Longina Komołowskiego.

Pierwszy Światowy Zjazd Polaków z Zagranicy odbył się w dniach 14–18 lipca 1929 r. w Warszawie. Uczestniczyło w nim 98 delegatów z 18 krajów. Poprzedni, V Zjazd Polonii i Polaków z Zagranicy, odbył się w Warszawie w 2018 r. i zgromadził ok. 600 uczestników. W tegorocznym zjeździe wzięło udział 330 delegatów z zagranicy, reprezentujących 46 krajów. Najliczniej reprezentowana była Polonia ze Stanów Zjednoczonych.

SŁONECZNA FLORYDA

KUPNO - SPRZEDAŻ - WYNAJEM

FT. LAUDERDALE • MIAMI • PALM BEACH

South Florida Professional Bureau of Real Estate





Roman Tryndus P.A.
Direct: **754-235-0378**
houseroman@yahoo.com
www.myhouseflorida.net

→ **DOMY** → **BIZNESY**
→ **MIESZKANIA** → **HOTELE**
→ **GALERIE**

NIERUCHOMOŚCI NA FLORYDZIE

oraz przy słynnym Źródleku Młodości (Warm Mineral Springs)

KUPNO - SPRZEDAŻ - DOMY - DZIAŁKI

• SARASOTA • NORTH PORT • VENICE • PORT CHARLOTTE

18 LAT DOŚWIADCZENIA NA LOKALNYM RYNKU

Agata Bulanda PA

Realtor - Notary Public

50 S. Lemon Ave. Ste 302, Sarasota, FL 34236
Biuro: 941-999-1179, cell 941-323-6519
agatabulanda@msn.com
www.agatabulanda.com

SHORE preferred

MÓWIĘ PO POLSKU




SL 3123922

REPREZENTACJA PRZED IRS'em w języku POLSKIM

audyty • błędne naliczenia • windykacje • zajęcia majątku

Nie podejmuj walki z IRS samemu. Potrzebujesz pomocy? Zadzwoń!



Barbara Mrozik, E.A. - Enrolled Agent
MÓWIĘ PO POLSKU, pracujemy w każdym stanie USA!
Enrolled Agent jest najwyższym poziomem certyfikacji udzielanej przez amerykański Urząd Skarbowy

☎ 203-301-0555 ☎ 203-515-5709 ✉ mgrouptax@gmail.com

Ponad 10 lat doświadczenia!



Oferta ważna do: 31 grudnia 2023

20231.150L15.PL.WE

PRCUALife 150TH ANNIVERSARY SPECIAL

SINGLE PAY WHOLE LIFE INSURANCE

KUPON PREZENTOWY


For: _____
NAME

Cert. #: _____

\$150 przy zakupie bezterminowego ubezpieczenia na życie z jednorazową spłatą

PRCUALife Single Pay Whole Life Insurance Certificate

Zniżkowy Kupon Prezentowy nie może być łączony z żadną inną promocją




Ubezpieczenie na życie Single Pay Whole Life oferuje:

- Jednorazową spłatę ubezpieczenia
- Przyrost wartości gotówkowej
- Dywidendy dla ubezpieczonego
- Dodatkowe korzyści członkowskie jak: stypendia czy turnieje sportowe

Wszystkie aplikacje podlegają szczegółowej weryfikacji i muszą być wysłane pocztą do 31 grudnia 2023

 **PRCUALife** ZJEDNOCZENIE POLSKIE RZYMSKO-KATOLICKIE W AMERYCE | Ubezpieczenia na życie, konta emerytalne & korzyści członkowskie

984 N MILWAUKEE AVE, CHICAGO, IL 60642 | (800) 772-8632 | PRCUA.ORG | 



W OBIEKTYWIE

↓ WORCESTER, MA – 9-11 czerwca



Polscy uczniowie tworzący Zespół Alpha Team działający we Włodawie wzięli udział w międzynarodowym konkursie robotyki First Lego League Superpowered.

↓ MANHATTAN, NY – 15 czerwca



W spotkaniu Protect Ukrainian Heritage w polskim konsulacie zorganizowanym z Economists For Ukraine i AI for Good Foundation wziął udział ukraiński minister kultury Oleksandr Tkachenko.

↓ BROOKLYN, NY – 22 czerwca



W Bibliotece Publicznej odbył się zorganizowany przez Instytut Piłsudskiego wykład dr. Tomasza Pudłockiego (pierwszy z prawej) na temat historii polskiej emigracji w latach 1918-39.

↓ MCHENRY, IL – 25 czerwca



W Pistakee Bay Stable odbyła się 9. edycja „Nocy Świątóżańskiej” – rodzinnej zabawy charytatywnej organizowanej przez chicagowską fundację You Can Be My Angel.

↓ CHICAGO, IL – 28 czerwca



Przedstawiciel Izby Reprezentantów stanu Illinois Brad Stephens zaprezentował zarządowi Fundacji Dar Serca specjalną proklamację wyrażającą uznanie za 35 lat pomagania chorym dzieciom.

↓ NEWARK, NJ – 28 czerwca



W otwarciu lounge linii United Airlines i dwóch kolejnych bramek na nowym Terminalu A w porcie lotniczym Newark wzięli udział przedstawiciele Polonii.

↓ WARSZAWA, POLSKA – 29 czerwca



Prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej Frank Spula wygłosił przemówienie w Sejmie RP podczas VI Światowego Zjazdu Polonii i Polaków z Zagranicy.

↓ CHICAGO, IL – 30 czerwca



Policjantka polskiego pochodzenia Joanna Tys uratowała życie tonącej 26-letniej dziewczynie. Sytuacja miała miejsce nad Jeziorem Michigan, a jej bohaterska postawa została doceniona.

↓ CHICAGO, IL – 5 lipca



Królowa Parady 3 Maja w Chicago Marianna Mosz tuż przed wylotem do Polski na I Światowy Kongres Edukacji i Nauki Polskiej za Granicą oraz Światowy Festiwal Folklorystyczny w Rzeszowie.

Organizowaliście lub braliście udział w ciekawym wydarzeniu. Chcecie, aby wiadomość o nim ukazała się w naszym „Obiektywie”?



Prosimy o przesłanie zdjęcia z krótkim opisem wydarzenia oraz informacją, kto jest autorem fotografii na adres: info@whiteeaglenews.com.



Earning the seal of approval since 1920!

BLUE SEAL KIELBASA



Warto odpalać grilla!

Szukaj naszych produktów w swojej okolicy bądź odwiedź nasz sklep fabryczny!

19 Sitarz Avenue, Chicopee, Massachusetts
Toll free: 1-800-924-6328
Open Monday through Friday: 7:00am - 3:30pm
Shop online at www.bluesealkielbasa.com



Gary L. Bridgman, Attorney

Death and Taxes inevitable? Perhaps not.

Consider an experienced tax attorney with over 35 years experience in income and estate tax matters: planning, audits, appeals and litigation.

100 Mechanic Street, #80 Southbridge, MA 01550
Phone: 508-765-7085, Fax: 508-765-1238
Email: gbridgman@earthlink.net, <http://www.gbridgman.com/>

We offer competitive pricing for tax return preparation and do not charge for consultation and review of your prior year's tax returns.



Słoneczna Floryda dla Ciebie!

FLORYDA
Sarasota - Bradenton - Venice - NorthPort

- Kupno nieruchomości i pomoc w przeprowadzce na Florydę
- Nieruchomości bankowe
- Biznes
- Działki budowlane
- Inwestycje

Jako właściciel budynków na wynajem pomogę w znalezieniu właściwej inwestycji i zadbam o właściwe zarządzanie.

REALTY EXECUTIVES

Mario Mlotkowski
REALTOR / PUBLIC NOTARY
(941) 822-1688
www.941HomesForSale.com



Nie przepłacaj za przybycie w wielkim stylu!

Wesela • Randki • Bale
Wydarzenia sportowe
Transport z lotniska 24/7
Spotkania biznesowe...
i wiele innych!



Euro KK
Limo, Inc.

 508-943-1731  eurokklimo@gmail.com
121 Worcester Rd., Webster, MA 01570
www.facebook.com/kklimousines

Nasza
infolinia
jest czynna
24/7

BIZNES PROWADZONY PRZEZ KOBIETY



OD POKOLEŃ SŁUŻYMY POLONII W TRUDNYCH CHWILACH



NEWINGTON
MEMORIAL
20 Bonair Avenue
Newington
860-666-0600



www.duksa.net

BURRITT HILL
FUNERAL HOME
332 Burritt Street
New Britain
860-229-9021



POWRÓT DO DOMU

Przystawienie się z powrotem na funkcjonowanie w domu po długim pobycie w ośrodku z opieką może być ciężkie, ale program Money Follows the Person, lub MFP, może udzielić Ci wsparcia, którego potrzebujesz! MFP pomaga ludziom, którzy przebywali w ośrodku z opieką powyżej 60 dni w zapewnieniu im niezbędnej opieki w domu. MFP może również wspierać ludzi w poszukiwaniu domu lub jego dostosowaniu.



Dowiedz się więcej na temat dostępnych opcji
pod adresem MyPlaceCTMFP.org lub zadzwoń na
bezpłatną infolinię 1-888-99CTMFP (1-888-992-8637).

TROSKLIWA
OPIEKA
ZDROWOTNA
jest bliżej,
niż ci się wydaje!

Minutę od Broad Street
w Małej Polsce.

Mówimy po polsku.

85 Lafayette Street
New Britain, CT 06051
Tel. 860-224-3642



Community
Health Center, Inc.



- Opieka medyczna
- Stomatologia
- Zdrowie psychiczne
- Pediatria
- Wizyty na telefon
- Przypadki nagłe
– Urgent Care
- Fizjoterapia
oraz inne....

Więcej informacji
oraz pozostałe lokalizacje na
www.chc1.com



Czy kwalifikujesz się jeszcze do HUSKY Health? Aby to sprawdzić, odnow pakiet.

W Access Health CT, jesteśmy po to, aby pomóc Ci odnowić swój pakiet ubezpieczeniowy HUSKY Health. Aby rozpocząć, odwiedź stronę AccessHealthCT.com lub zadzwoń pod numer 1-855-805-4325, aby zaktualizować swój adres, numer telefonu, adres e-mail oraz inne informacje. Zostaniesz powiadomiony/-a o terminie odnowienia.

Kiedy nadejdzie czas na odnowienie, wykorzystamy Twoje dane, aby sprawdzić czy wciąż kwalifikujesz się do HUSKY. Jeśli kwalifikujesz się, zostaniesz automatycznie zapisany/-a.

Jeśli nie kwalifikujesz się, możesz wybrać nowe ubezpieczenie za pośrednictwem Access Health CT. W ciągu 120 dni od daty zakończenia ubezpieczenia HUSKY będziesz mieć czas na zapisanie się do nowego ubezpieczenia.

Nie czekaj, aż wygaśnie Twoje ubezpieczenie HUSKY. Dokonaj zakupu w czasie trwania okresu odnowienia, aby mieć pewność, że masz ochronę, kiedy tylko jej potrzebujesz. Jesteśmy tu po to, aby służyć Ci pomocą, a nawet możemy sprawdzić, czy kwalifikujesz się do uzyskania pomocy finansowej.

Wejdź na AccessHealthCT.com

Podejmij działania już dziś, aby jutro być ubezpieczonym.



Godziny działania infolinii:
Od poniedziałku do piątku w godzinach 8:00-18:00
Soboty w godzinach 9:00-13:00

Zeskanuj, aby zacząć.



New Britain Memorial Sagarino Funeral Home



Dignity™
MEMORIAL

Od ponad 100 lat pomagamy rodzinom zaplanować uroczystości pogrzebowe. Od tradycyjnych pogrzebów po kremacje, nagrobki oraz stypy – troskliwie zajmujemy się każdym detalem. Przekonaj się, dlaczego w ciężkich chwilach możesz zawsze na nas liczyć.

444 Farmington Avenue tel. 860-229-0444
New Britain, CT 06053 www.newbritainsagarino.com



Ann Targonski



**W NAJTRUDNIEJSZYCH
CHWILACH
MOŻESZ NA NAS LICZYĆ**

Capitol Region Council of Governments Comprehensive Economic Development Strategy

Notice of Public Comment Period and Public Meeting

The Capitol Region Council of Governments (CRCOG) has drafted an update to its Comprehensive Economic Development Strategy (CEDs), a five-year plan for the Economic Development strategies for key industry sectors, manufacturers, entrepreneurs, small and minority owned businesses and workforce organizations in the Metro Hartford area.

A hybrid meeting to receive public input on the Draft CEDs is scheduled for **Thursday, July 27 from 12pm-1:30 p.m.** The in-person option will be held in the CRCOG Board Room, 241 Main St., 3rd Floor, Hartford. To obtain virtual access information, please email mgoulet@crcog.org with the subject "CEDs Log-in".

You may also comment on the Draft CEDs at public comment portion of the CRCOG Transportation Committee (Acting as Policy Board) meeting on **July 24, 2023 starting at 12:00 p.m.** Details about these meetings are available at www.crcog.org. The Policy Board will take action to adopt the CEDs at their meeting on **September 27, 2023 at 12:00 p.m.**

The Draft CEDs is available on CRCOG's website at www.crcog.org/CEDs or by contacting Kyle Shiel at **(860) 724-4706**. Comments on either document can be emailed to kshiel@crcog.org or mailed to: CRCOG, Attn: Kyle Shiel, 241 Main St., Hartford, CT 06106. Comments will be accepted through **Friday, August 25, 2023**.

The 30-day public comment period is consistent with CRCOG's Public Participation Plan and federal guidelines. The building where the in-person option for these meetings will be held is accessible to persons with disabilities. Persons requiring auxiliary aids or language assistance for participation in these meetings should contact us at **(860) 724-4293** as soon as possible.

Capitol Region Council of Governments Kompleksowa Strategia Rozwoju Gospodarczego Zawiadomienie o okresie zgłaszania uwag i wysłuchaniu publicznym

The Capitol Region Council of Governments (CRCOG) opracowała aktualizację swojej kompleksowej strategii rozwoju gospodarczego (CEDs), pięcioletniego planu strategii rozwoju gospodarczego dla kluczowych sektorów przemysłu, producentów, przedsiębiorców, małych i mniejszościowych przedsiębiorstw oraz organizacji pracowniczych w obszarze metropolitalnym Hartford.

Spotkanie hybrydowe, podczas którego będzie można zgłaszać uwagi do projektu CEDs, zaplanowano na czwartek, **27 lipca w godzinach 12:00-13:30**. W spotkaniu można wziąć udział osobiście, stawiając się w sali posiedzeń CRCOG przy 241 Main St., 3. piętro, Hartford. Aby uzyskać informacje o dostępie wirtualnym, należy wysłać wiadomość e-mail na mgoulet@crcog.org z tematem „CEDs Log-in”.

Uwagi do projektu CEDs można będzie również zgłosić na posiedzeniu Komitetu Transportu CRCOG (pełniące funkcję Rady Programowej), które odbędzie się **24 lipca 2023 r., początek o godz. 12:00**. Szczegóły dotyczące tych spotkań są dostępne na stronie www.crcog.org. Rada Programowa podejmie działania w celu przyjęcia CEDs na posiedzeniu, które odbędzie się **27 września 2023 r. o godz. 12:00**.

Z projektem CEDs można się zapoznać na stronie internetowej CRCOG pod adresem www.crcog.org/CEDs lub kontaktując się z Kyle'em Shielem pod numerem **(860) 724-4706**. Komentarze do każdego dokumentu można przesyłać pocztą elektroniczną na adres kshiel@crcog.org lub pocztą tradycyjną na adres: CRCOG, Attn: Kyle Shiel, 241 Main St., Hartford, CT 06106. Uwagi będą przyjmowane do **piątku 25 sierpnia 2023 r.**

30-dniowy okres, w trakcie którego można zgłaszać uwagi do projektu, jest zgodny z Planem Udziału Publicznego CRCOG i wytycznymi federalnymi. Budynek, w którym będą się odbywać wyżej wymienione spotkania, jest przystosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych. Osoby wymagające dodatkowej pomocy lub usług tłumacza w celu udziału w tych spotkaniach powinny jak najszybciej skontaktować się z CRCOG pod numerem **(860) 724-4293**.



„Im naprawdę, naprawdę zależy”

**BRISTOL HOSPITAL
CENTRUM OPIEKI ONKOLOGICZNEJ**

Nie tylko leczenie. Również troska.

W Bristol Health koncentrujemy się na zapewnieniu naszym pacjentom wszystkiego, czego potrzebują w ramach kompleksowej opieki onkologicznej.

Wiemy, że plan dopasowany dokładnie do Ciebie, zapewniający nie tylko leczenie najwyższej jakości, ale również opiekę, troskę i uważność na Twoje potrzeby jest tym, co liczy się najbardziej. Nasz wyjątkowy zespół opieki onkologicznej składa się z ekspertów w diagnozowaniu i leczeniu wszystkich typów raka, zapewniających diagnostykę najnowszej generacji, różne opcje leczenia i otwartą komunikację. Jesteśmy tutaj, aby zapewnić Ci kompleksowe wsparcie i wspierać Cię w walce z chorobą, otaczając troską i dając pewność, że nie jesteś sam.



Bristol Hospital
Cancer Care Center

860.585.3400
BristolHealth.org/CancerCare

EURO NIGHTS

USA

Przeżyj to
jeszcze raz!
Największe
hity lat
80-tych!

Piątek 18 sierpnia
BOSTON (LYNN), MA

Sobota 19 sierpnia
NOWY JORK

Niedziela 20 sierpnia
ELIZABETH, NJ

Czwartek 24 sierpnia
CHICAGO, IL

Boney M.
FEATURING
LIZ MITCHELL

ZAOSZCZĘDŹ 20%
KONCERT BOSTON
Hasło: WIELKIKONCERT



for tickets and information visit www.EuroNightsUSA.com

LACONCERT
group

NAJLEPSZE MIEJSCA
JUŻ W SPRZEDAŻY!

WinDoorfull Imports Inc

Let Windoorfull make it WONDERFUL!

We help turn your ideas into reality.

W naszym sklepie oferujemy:

- Świetnej jakości okna dwu- oraz trzyszybowe w kolorze białym i czarnym
- Drzwi balkonowe jednoskrzydłowe, french door i drzwi przesuwne
- Nowoczesne drzwi zewnętrzne
- Rolety dzień i noc
- Moskitiery do okien i drzwi
- Rolowane rolety zewnętrzne na drzwi i okna
- Rolowane bramy garażowe
- Polskie dachy i rynny
- Dekoracyjne panele 3D

Mówimy po polsku!

Contact Us Now

97-38 99th Street
Ozone Park, NY 11416
800 River Drive,
Garfield, NJ 07026
www.windoorfull.com

NYC 716-404-3300
store@windoorfull.com
NJ 973-246-4875
storenj@windoorfull.com

UPCOMING EVENTS

POLISH PICNIC	AUG 27	NOON
PIG ROAST	OCT 8	TBD
ANDREJKI DINNER DANCE	NOV 18	TBD
ST. NICHOLAS' DAY CHILDRENS PARTY	DEC 3	TBD

POLISH AMERICAN CITIZENS CLUB
37 HARRIS ST
WEBSTER, MA 01570



Oszuści ciągle znajdują nowe sposoby na to, aby **wykraść** nasze dane lub pieniądze.

Co możesz zrobić, żeby zapobiec oszustwu?

- Nie odbieraj połączeń od nieznanymi numerów.
- Pomyśl, czy oferta wydaje się realna.
- Nie odpowiadaj od razu lub pod wpływem emocji.
- Nigdy nie podawaj nikomu swoich danych osobowych ani finansowych.

**Podziel się tymi informacjami z rodziną i przyjaciółmi.
Razem możemy powstrzymać oszustów.**

Wiadomość od:



CONNECTICUT DEPARTMENT OF
CONSUMER PROTECTION

WYGRALIŚMY MILIONY DOLARÓW W ODSZKODOWANIACH DLA NASZYCH KLIENTÓW!



Walczymy o to, co się Tobie należy!



PODOROWSKY,
THOMPSON & BARON

Attorneys & Counselors at Law - Est. 1940

Bez względu na to, czy potrzebujesz pomocy w sprawie związanej z wypadkiem samochodowym, aresztem, rozwodem bądź zakupem nieruchomości, Kancelaria Podorowsky, Thompson & Baron godnie, uczciwie i rzetelnie reprezentuje klientów od ponad 75 lat.

Nasza kancelaria już wielokrotnie wybierana była jako najlepsza w mieście przez czytelników „New Britain Herald”, a mecenas Adrian Baron przez ostatnie 5 lat był na corocznej liście „Super Prawników” – to zaszczyt tylko dla ok. 2.5% prawników w całym stanie.

Zadzwoń i umów się na konsultację. Reprezentujemy klientów w całym stanie.

Tel. 860-223-4000

www.ptblegal.com

Adwokaci mówią po POLSKU!

Spotkania i konsultacje bez zobowiązania
w 3 dogodnych lokalizacjach!

NEW BRITAIN - STAMFORD - WESTPORT

202 Broad Street, „Mała Polska”, New Britain, CT

6 Landmark Square, Suite 400, Stamford, CT

191 Post Road West, Westport, CT

**UWAGA: w sprawach z odszkodowaniem
nie pobieramy opłaty aż do wygrania sprawy!**

Czy Twoje
OSZCZĘDNOŚCI EMERYTALNE
są bezpieczne i dobrze zarządzane?
Czy jesteś gotowy na emeryturę?



**BEZPŁATNA POMOC I EDUKACJA
w zakresie MEDICARE i planowania
finansowego oraz wsparcie
przy podejmowaniu ważnych decyzji
emerytalnych.**

Aleksandra Mróz

licencjonowany specjalista ubezpieczeń
medycznych i na życie w stanach: CT, MA, RI, SC

Tel. 860-997-3054

ola_mroz@yahoo.com

185 Silas Deane Hwy. Wethersfield, CT 06109

UWAGA: Zgłoś się po stypendium!

*Polish American Council
of Greater New Britain Charities, Inc.*

**Aplikacja na stypendia „Dożynkowe”
przyznawane przez Polish American Council
of Greater New Britain Charities Inc.**

ELIGIBILITY REQUIREMENTS:

Applicants must be of Polish ancestry and a resident of the State of Connecticut. He/she must be currently enrolled or accepted for admittance to a college or university in pursuit of an undergraduate degree. Previous recipients of the Polish American Council of Greater New Britain scholarship awards are ineligible.

PERSONAL INFORMATION:

Name: _____

Address: _____

Telephone: _____

E-mail: _____

Father's Name: _____

Mother's Name: _____

Mother's Maiden Name: _____

TRANSCRIPTS:

Please attach official high school or college transcripts.

EDUCATION:

High School: _____

Address: _____

Name of College you will be attending: _____

Intended Major: _____

Cost of Tuition, Room & Board: _____

If currently a college student: _____

College/University: _____

Address: _____

On a separate sheet of paper, please list all academic honors, awards, and community activities. In particular, please describe your participation in any Polish-American Activities.

ESSAY:

For 40 years, the Polish American Council has sponsored New Britain's annual Dozynki Festival, a tradition that dates back centuries in the history of Poland. In no more than 250 words, explain the meaning and importance of this tradition and highlight your participation, if any, with the festival in the past.

Applicants must submit this completed application form including all requested materials, and mailed to the **Polish American Council of Greater New Britain Charities, Inc., P.O. Box 32, New Britain, CT 06050-0032**. Applications must be postmarked no later than August 5, 2023. Two (2) \$1000.00 Scholarships will be awarded to the recipients at the Dozynki Festival on **Saturday, August 19, 2023**.



Aplikacja na wynajęcie stoiska Dożynki w New Britain 2023



*Polish American Council
of Greater New Britain Charities, Inc.*

Join us for the 40th Dożynki Festival in New Britain

**SATURDAY, AUGUST 19TH, FROM 10:00 AM - 10:00 PM
MASS CELEBRATED AT 11:00 AM**

Set Up Activity during this time shall not be disruptive.

Deadline for reserving space is August 12, 2023

- Please fill out and sign this Application, and return with your check to:
**Polish American Council of Greater New Britain
P.O. Box 32, New Britain, CT 06050**
- In order to expedite the setup, you must be set up and ready for operation by 10:00 a.m.
 - Please leave your area clean after departure. (No Silly String products to be sold).

Exhibitor/Vendor Organization Name _____

Contact Person _____

CT Tax Registration ID # _____

Address _____

City _____

State _____

Zip code _____

Contact Person _____

CT Tax Registration ID # _____

E-Mail _____

Telephone _____

Fax _____

Signature: _____

Did you participate
in the Festival in the past? YES
NO

No. of Spaces	Type of Space	Space Cost	Total
	10X10 OPEN SPACE	\$150.00	
	RESTAURANT SPACE	\$200.00	
	Bona Fide Non-Profit Organization with 501(c) Status	\$100.00	

There is a limited number of electrical outlets.
These will be allocated by the committee once all vendors are identified.

TOTAL: \$ _____

Checks payable to: **Polish American Council of Greater New Britain**
Submission deadline is **August 12, 2023**

**FOR MORE INFORMATION, EMAIL OR CALL
Richard Pokorski at 860-491-4910 or lobbyistct@yahoo.com**

The Dozynki Festival is a program of the Polish American Foundation of Connecticut,
a 501(c)3 charitable organization
27 Grove Hill St, New Britain, CT 06052-1304, www.paf-ct.org





PORA ZACZAĆ WAKACJE!

Znajdź BEZPŁATNE i tanie obozy letnie i programy dla swojego dziecka.

Connecticut ma w swojej ofercie ponad sto obozów letnich, programów i opcji opieki nad dziećmi, które spełniają potrzeby każdej rodziny!

Korzyści dla rodzin i dzieci obejmują:

- możliwość uzyskania dofinansowania
- naukę praktycznych rzeczy
- nabywanie nowych umiejętności i odkrywanie talentów u dzieci



Odwiedź stronę SummerCT.org

aby zacząć i podarować swojemu dziecku niezapomniane lato!



UBEZPIECZENIA!

PRZYJDŹ DO NAS!

- Wytłumaczymy Ci, na czym polega emerytura w USA i jakie benefity Ci przysługują
- Wyjaśnimy, na czym polega Medicare i Medigap
- Pomożemy Ci uzyskać Medicaid – szara karta
- Podpowiemy, jaki plan jest dla Ciebie najodpowiedniejszy, jeśli chorujesz/bierzesz leki etc.
- Udzielamy całkowicie BEZPŁATNYCH porad i kompleksowych konsultacji
- Prosimy umówić telefonicznie appointment

CIS – Twój lokalny przewodnik w planach ubezpieczeniowych

Dariusz Orłowski – Agent
CORPORATE INSURANCE SOLUTIONS, LLC
450 Main St, Suite 203, New Britain, 06051
(Jesteśmy na piętrze, w budynku Webster Bank w New Britain)
Tel. 860-499-4552 dorowski@cis-llc.com
Zgodnie z wprowadzonym od października 2022 prawem wszystkie rozmowy są nagrywane.



ROTO-ROOTER HYDRAULIKA

- UDRAŻNIANIE ODPLYWÓW I RUR,
- INSPEKCJE Z KAMERA
- USŁUGI Z ROTO-ROOTEREM I JETTEREM I WIELE WIĘCEJ!

Twój hydraulik na telefon,
dzwon - przyjadę i naprawię!

(860) 707-6450 – po angielsku

(860) 331-1866 – po polsku

M.G.R. Construction

Lic. 0641139

Fully insured

Czas na grilla?

Nasze kiełbasy lubią ogień!

KRAKUS Meat Market

SPRAWDZONA JAKOŚĆ. NISKA CENA!

Polecamy duży wybór kiełbas grillowych, parówek i różnych dodatków do dań z grilla

259 Broad Street, New Britain, Connecticut, tel. 860-223-9020

„Nie o zemstę, lecz o pamięć wołają ofiary”

Wołyń: 80 lat od tragedii

Czym była zbrodnia wołyńska? Jak podaje Instytut Pamięci Narodowej na dedykowanej tym tragicznym wydarzeniom stronie internetowej, zbrodnia wołyńska była to „antypolska czystka etniczna przeprowadzona przez nacjonalistów ukraińskich, mająca charakter ludobójstwa. Objęła nie tylko Wołyń, ale również województwa lwowskie, tarnopolskie i stanisławowskie – czyli Galicję Wschodnią, a nawet część województw graniczących z Wołyniem: Lubelszczyzny (od zachodu) i Polesia (od północy). Czas trwania Zbrodni Wołyńskiej to lata 1943–1945. Sprawcy zbrodni wołyńskiej – Organizacja Nacjonalistów Ukraińskich, frakcja Stepana Bandery (OUN-B) oraz jej zbrojne ramię – Ukraińska Armia Powstańcza (UPA) – we własnych dokumentach planują eksterminację ludności polskiej określali mianem akcji antypolskiej”.

Apogeum rzezi wołyńskiej przypadło 11 lipca 1943 r. Blisko sto miejscowości zamieszkałych przez Polaków, przede wszystkim w powiatach horochowskim i włodzimierskim zostało zaatakowanych przez oddziały Ukraińskiej Powstańczej Armii. Polacy, którzy zgromadzili się tego dnia w kościołach, jako że była to niedziela, stanowili łatwy cel. Dzień ten przeszedł do historii jako „krwawa niedziela”. Obecnie w Polsce 11 lipca obchodzony jest Narodowy Dzień Pamięci Ofiar Ludobójstwa dokonanego przez ukraińskich na-

jonalistów na obywatelach II Rzeczypospolitej Polskiej. Święto to jest poświęcone pamięci ofiar rzezi wołyńskiej i zostało ustanowione przez Sejm RP w uchwale przyjętej 22 lipca 2016 r.

Historyczne spory

W tym roku mija 80 lat od tamtych tragicznych wydarzeń. A jednak historycy polscy i ukraińscy wciąż spierają się o zbrodnię wołyńską, nie zgadzając się nawet co do podstawowych faktów, takich jak liczba ofiar. Odmiennie opisywane i interpretowane są motywy zarówno Po-



9 lipca prezydenci Polski i Ukrainy Andrzej Duda i Wołodymyr Zełenski wzięli udział w nabożeństwie ekumenicznym w Katedrze w Łucku

„Dla zbrodni nie ma żadnego usprawiedliwienia, nie wolno przeczyć wstrząsającym faktem” – prezydent RP Andrzej Duda

Natomiast strona ukraińska od lat konsekwentnie nie chce uznać tego określenia, określając tragiczne wydarzenia z Wołynia „buntem chłopskim” czy „wojną polsko-ukraińską”. Obie strony dzieli też postrzeganie Stepana Bandery – przywódcy Organizacji Ukraińskich Nacjonalistów (OUN) kierującej Ukraińską Powstańczą Armią (UPA). Dla Polaków to zbrodniarz porównywalny z Hitlerem czy Stalinem, a w oczach wielu Ukraińców do dziś pozostaje bohaterem walczącym o wolną Ukrainę.

Prawda i pamięć

11 lipca br. w Warszawie odbyły się centralne obchody Narodowego Dnia Pamięci Ofiar Ludobójstwa dokonanego przez ukraińskich nacjonalistów na obywatelach II Rzeczypospolitej Polskiej. W uroczystościach wzięli udział m.in. marszałek Sejmu RP Elżbieta Witek, premier Mateusz Morawiecki, wicepremier Jarosław Kaczyński, przewodniczący Rady Najwyższej Ukrainy Rusłan Stefanczuk, minister kultury i dziedzictwa narodowego Piotr Gliński oraz minister obrony narodowej Mariusz Błaszczak. W ramach obchodów złożono kwiaty na płycie Grobu Nieznanego Żołnierza, odbyła się też ceremonia pod pomnikiem Ofiar Ludobójstwa.

Podczas uroczystości marszałek Sejmu zauważyła, że choć na przestrzeni stuleci Polacy i Ukraińcy potrafili ze sobą zgodnie współistnieć, to są karty w naszej historii,



7 lipca premier RP Mateusz Morawiecki złożył wizytę na Wołyniu, podczas której odwiedził dwie nieistniejące już wsie: Ostrówki oraz Puźniki. Na zdj. premier wkopuje drewniany krzyż w miejscu, w którym znajdowała się polska wieś Ostrówki

KPRP

„Nie będzie pojednania polsko-ukraińskiego do końca bez odzyskania wszystkich szczątków, bez uczczenia ich do końca” – premier RP Mateusz Morawiecki

które dla Polaków pozostają szczególnie bolesne. – Jedną z nich jest Wołyń – stwierdziła, nawiązując do trwającej obecnie w Ukrainie wojny i podkreślając, że to najlepszy czas na to, aby tamte rany się zabiły, jednak do tego potrzebne są działania i ekshumacja ofiar, o co zaapelowała do strony ukraińskiej.

Głos zabrał też premier Polski Mateusz Morawiecki. – My, Polacy, nigdy nie spoczniemy, dopóki ostatnie szczątki nie zostaną odnalezione. To nie tylko nasza sprawa, ale to także sprawa ukraińska. Nie będzie pojednania polsko-ukraińskiego do końca bez odzyskania wszystkich szczątków, bez uczczenia ich do końca – powiedział. – W sarkofagu, który znajduje się pod krzyżem wołyńskim, zebrana została ziemia z tysięcy polskich miejscowości, wsi, chutorów. To ziemia, w którą wsiąkła krew ponad 100 tysięcy naszych rodaków – mówił, stwierdzając: „To było ludobójstwo, zagłada”. Premier nawiązał też do swojej niedawnej wizyty w Ukrainie, podczas której odwiedził dwie nieistniejące już wsie: Ostrówki oraz Puźniki, gdzie obecnie trwają poszukiwania zbiorowej mogiły. – W tamtych miejscach, gdzie kiedyś kwitło życie, dziś mamy tylko szare popioły. (...) Nie może tak być, aby zniknął człowiek, zniknęło całe społeczeństwo bez śladu, bez pamięci i przywołania prawdy – powiedział premier, zaznaczając, że zbrodnia wołyńska musi być wyjaśniona i spisana do samego końca. Swoje przemówienie zakończył poruszającym apelem: „Wzywamy was, nasi przodkowie, nasze siostry i bracia, stańcie do apelu. Wzywamy was, byście byli także tam w zaświatach opiekunami naszej wspólnej przyszłości”.

Do uczestników uroczystości ku pamięci ofiar rzezi wołyńskiej list skierował przebywający w tym dniu na szczycie NATO w Wilnie prezydent RP Andrzej Duda. „Dla zbrodni nie ma żadnego usprawiedliwienia, nie wolno przeczyć wstrząsającym faktom, przed osądem prawa i sumienia Rzezi Wołyńskiej nie tłumaczą ani wcześniejsze konflikty polsko-ukraińskie, ani błędy polityki narodowościowej władz międzywojennej Polski, zło pozostaje złem, a zbrodnia zbrodnią” – napisał prezydent. „Właśnie teraz, gdy Polacy i Ukraińcy są sobie



11 lipca w Warszawie odbyły się centralne obchody Narodowego Dnia Pamięci Ofiar Ludobójstwa dokonanego przez ukraińskich nacjonalistów na obywatelach II Rzeczypospolitej Polskiej

bliźsi niż kiedykolwiek, czas podjąć wspólny wysiłek, by zagoić bolesne rany pamięci i w pełni pojednać się w duchu historycznej prawdy” – podkreślił Andrzej Duda. Prezydent zauważył też, że „z chrześcijańskiego dziedzictwa wynika ważny, wręcz święty, imperatyw godnego pogrzebania zamordowanych, wydobycia ich z anonimowości i ustalenia indywidualnej pamięci, aby bliscy ofiar mogli wreszcie zapalić znicze i odmówić modlitwę przy ich mogiłach”. List od prezydenta odczytał szef jego gabinetu Paweł Szrot.

Pamięć nas łączy?

Dwa dni wcześniej, 9 lipca, prezydent Polski złożył wizytę w Ukrainie. Odwiedził Wołyń i razem z prezydentem Ukrainy Wołodymyrem Zełenskim wziął udział w nabożeństwie ekumenicznym w katedrze Świętych Apostołów Piotra i Pawła w Łucku. Nabożeństwo odprawili przewodniczący Konferencji Episkopatu Polskiego arcybiskup Stanisław Gądecki, zwierzchnik Ukraińskiego Kościoła Greckokatolickiego arcybiskup Światosław Szewczuk oraz arcybiskup łucki i przewodniczący Episkopatu Ukrainy Witalij Skomarowski. Na nabożeństwie był też zwierzchnik Prawosławnej Cerkwi Ukrainy Epifaniusz. – Miłosierny Boże, wejrzyj łaskawie na wszystkie Twoje dzieci, których niewinna krew woła do Ciebie z każdego skrawka tej obolałej ziemi. Niech dostąpią radości w Twoim Królestwie, a ich cierpienia – złączone z męką i śmiercią krzyżową Twojego Syna i naszego Pana Jezusa Chrystusa – niech sprowadzą na nasze narodziłoby potoki łask – skruszy wobec Ciebie i przebaczenia braciom – modlił się abp Gądecki. Po modlitwie prezydenci Duda i Zełenski złożyli znicze przed ołtarzem.

„Razem oddajemy hołd wszystkim niewinnym ofiarom Wołynia! Pamięć nas łączy! Razem jesteśmy silniejsi” – napisał prezydent Ukrainy Wołodmyr Zełenski w mediach społecznościowych. Wpis został opublikowany w językach polskim i

ukraińskim, zamieszczono również zdjęcia ze spotkania przywódców w Łucku i niedzielnego nabożeństwa. Analogiczny wpis pojawił się też wcześniej na profilu Kancelarii Prezydenta RP.

Wołyń ciąży na stosunkach między Polską a Ukrainą. Wiele osób spodziewało się, że okrągła, 80. rocznica tamtych tragicznych wydarzeń będzie okazją do otwarcia nowego dialogu w tej sprawie, wyjaśnienia spornych kwestii i w konsekwencji prawdziwego pojednania. Zwracano uwagę, że współcześni Ukraińcy, w obliczu najazdu Rosjan na swój kraj, mogą lepiej zrozumieć tragizm zbrodni wołyńskiej oraz to, dlaczego należyte upamiętnienie jej ofiar jest tak ważne dla Polaków. Zauważano też, że Polacy potrafili wznieść się ponad historyczne podziały i gdy Rosja zaatakowała Ukrainę, okazali prawdziwą solidarność i pomoc narodowi ukraińskiemu, przyjmując pod swój dach tysiące uchodźców. Czy jednak można uznać wydarzenia sprzed kilku dni za pojednanie?

Niewątpliwie znaczenie ma obecność prezydenta Zełenskiego na uroczystości w Łucku i fakt uczczenia przez niego ofiar zbrodni wołyńskiej ramię w ramię z prezydentem Polski. Komentatorzy polityczni doceniają symbolikę tego gestu, zwłaszcza że ukraiński przywódca, aby przyjechać do Łucka, musiał opuścić Wilno, gdzie jego obecność była również bardzo ważna w związku z kluczowym dla Ukrainy szczytem NATO. Jednak nie da się też nie zauważyć, że ze strony ukraińskiej nie padły żadne konkretne deklaracje, zwłaszcza dotyczące ekshumacji ofiar zbrodni wołyńskiej. Kontrowersje wzbudziły też wyżej przytoczone wpisy w mediach społecznościowych, bo czy pamięć naprawdę może łączyć, skoro obie strony najwyraźniej pamiętają odmienne wersje tej samej historii? Ale największym rozczarowaniem w związku z rocznicowymi obchodami jest jednak fakt, że nie padło słowo, na które Polacy czekają od 80 lat: „Przepraszam”.

 JOANNA SZYBIAK

Co wydarzyło się na Wołyniu?

Geneza i skutki

W odrodzonym w 1918 r. państwie polskim znalazło się ok. 5 milionów Ukraińców, stanowiących ok. 16 proc. wszystkich obywateli kraju. W niektórych rejonach (Wołyń, Galicja Wschodnia) byli oni większością. Przedwojenna Polska stała się areną ciągłych sporów polsko-ukraińskich. Ukraińcom nie udało się stworzyć własnego państwa ze stolicą w Kijowie, powstaniu państwa zachodnioukraińskiego przeszkodziła przegrana z Polską wojna o Lwów (1918 r.). Większość Ukraińców galicyjskich nie akceptowała politycznego status quo. Z kolei polskie władze nie dotrzymywały własnych zobowiązań – nie powołały (obiecanej w ustawie Sejmu z 1922 r.) uniwersytetu ukraińskiego i ograniczały możliwość działania ukraińskich szkół niższych szczebli.


Wraz z wybuchem II wojny światowej bieg wydarzeń nabrał przyspieszenia. Wielu Ukraińców wiązało nadzieje na odrodzenie państwowości ukraińskiej z III Rzeszą. Latem 1941 roku wielu miejscowościach wkraczające oddziały niemieckie z entuzjazmem były witane przez ludność ukraińską.

Po masowych wywózkach i aresztowaniach ze strony NKWD oraz represjach ze strony Niemców (wywózki na roboty przymusowe do Rzeszy, aresztowania, obozy i masowe rozstrzelania) Polacy na Wołyniu w 1943 r. stanowili zaledwie 10-12 proc. wszystkich mieszkańców.

Pierwszym zbiorowym mordem na ludności polskiej, przeprowadzonym ze szczególnym okrucieństwem, była kolonia Parośla I koło Sam, gdzie 9 lutego 1943 r. zginęło co najmniej 155 Polaków. Latem i jesienią 1943 r. terror OUN-UPA osiągnął olbrzymie rozmiary. Szczególnie krwawy był lipiec 1943 r., a zwłaszcza niedziela 11 lipca 1943 r. Tego dnia o świcie oddziały UPA – często przy aktywnym wsparciu miejscowej ludności ukraińskiej – otoczyły i zaatakowały jednocześnie 99 polskich wsi. Doszło tam do nieludzkiej rzezi ludności cywilnej i zniszczeń. Wsie były palone, a dobytek grabiony.

W 1944 r. antypolski terror OUN-UPA z Wołynia przeniósł się do Galicji Wschodniej, a także na Lubelszczyznę. Z około 2500 miejscowości, w których w 1939 r. mieszkali w woj. wołyńskim Polacy, w wyniku działań OUN-UPA ok. 1500 przestało istnieć.

W tym czasie skutek polskiego odwetu zginęło najprawdopodobniej ok. 10-12 tys. Ukraińców, choć według historiografii ukraińskiej liczba Ukraińców zabitych przez Polaków była wyższa od podawanej przez stronę polską, a straty polskie zadane przez Ukraińców dużo niższe.

Za:  IPN

– WWW.ZBRODNIAWOLYNSKA.PL

Ponad **250** kanałów
telewizji polskiej
i amerykańskiej

sling[™]

za jedyne:

\$20
mies.

*SLING wszędzie
i dla każdego*

jedyna legalna
telewizja internetowa

Wiadomości z Polski
i ze świata, filmy i seriale,
polska rozrywka, muzyka,
sport i programy dla dzieci

wszystko w jednym miejscu, **w 100% legalnie**



Zamów już teraz:



800-524-0101



www.slingpol.com



TVP INFO



TVP POLONIA

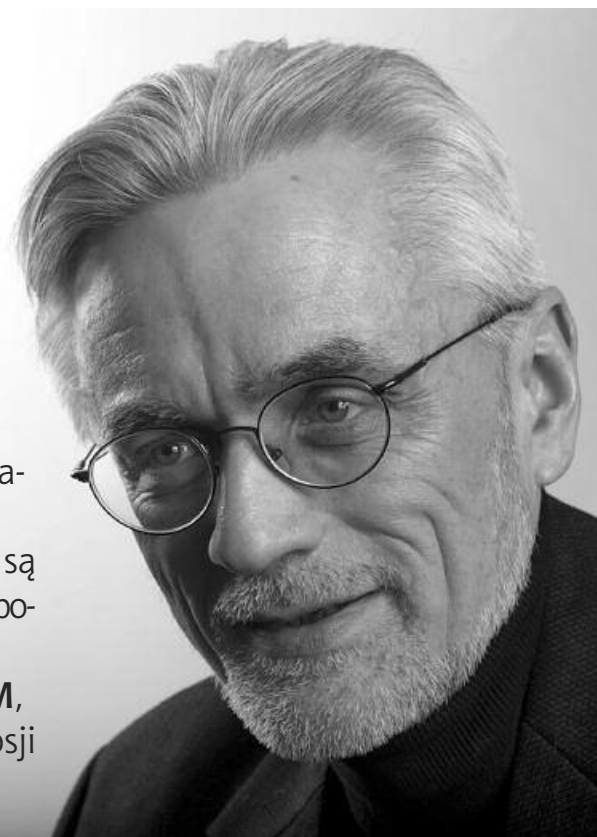


radarsat inc.

tv & telecommunication
satellite systems

Tragedia wołająca o mądrość pojednania

11 lipca br. szczególnie uroczystość oddano hołd ofiarom zbrodni wołyńskiej, od której upływa właśnie 80 lat. Tragedia ta wciąż pozostaje niezablźnioną raną relacji polsko-ukraińskich. Czy w obecnej sytuacji, gdy Polacy bez wahania stanęli za swymi ukraińskimi braćmi walczącymi z najazdem rosyjskim, szanse pojednania są większe niż kiedykolwiek? Czy wzajemnie wypowiedziane słowo „przepraszamy” powinno wreszcie zamknąć ten bolesny rozdział historii? Co jeszcze może uleczyć ostatecznie polsko-ukraińskie stosunki? Z profesorem **ALEXANDREM MOTYLEM**, znanym amerykańskim politologiem specjalizującym się w kwestiach Ukrainy, Rosji i Związku Radzieckiego, dla „Białego Orła” rozmawia Waldemar Piasecki.



„Biały Orzeł”: Co Pan czuje słysząc określenie „zbrodni wołyńska”?

Prof. Alexander Motyl: Czuję dojmujący i rozdzierający ból tysięcy Polaków, których bliscy stracili życie w tej masakrze. Chcę ten ból odczuwać, nie zamierzam się go pozbywać.

Dlaczego doszło do tamtych tragicznych wydarzeń? Co było źródłem nienawiści, która wydała tak tragiczne żniwo?

Nie ma prostej odpowiedzi. Początki konfliktów między Polakami a Ukraińcami sięgają połowy XIX wieku, czyli czasu, kiedy budziła się świadomość narodowa chłopów obu narodów. Stosunki polsko-ukraińskie zostały dodatkowo skonfliktowane od końca pierwszej wojny światowej, a zaogniły się po decyzji Rady Ambasadorów, instytucji wyłonionej po Konferencji Pokojowej w Paryżu, o autonomii ukraińskiej we Wschodniej Galicji w ramach Polski, której Ukraińcy nie dostali. Nie zrealizowano także obietnicy dwujęzycznego, polsko-ukraińskiego szkolnictwa. Na Wołyniu prowadzone było intensywne osadnictwo polskie mające zmienić strukturę demograficzną tych ziem. Nastąpiła radykalizacja postaw ukraińskich zwłaszcza wśród młodych i w dalszym planie zaowocowała akcjami terrorystycznymi. Polska odpowiedziała Berezą Kartuską i represjami. Ale wszystkie te czynniki, jakkolwiek zapalne, nie doprowadziłyby do masowego zabijania. To się stało dopiero podczas wojny, która prze-

wała być państwa polskiego w wyniku umowy hitlerowsko-sowieckiej, ale równocześnie dała Ukraińcom nadzieję na państwowość. Zamieniła Ukrainę i Polskę w pola śmierci między Niemcami a Sowietami. Kiedy przemoc i brutalność stała się powszechna, kiedy Polacy i Ukraińcy pielęgnowali niezgodne i wykluczające się wizje państwowości i narodu na tym samym terytorium, przemoc między polskimi i ukraińskimi bojownikami i chłopami stała się nieunikniona. Chciałbym zwrócić uwagę na aspekt niekoniecznie wystarczająco brany pod uwagę. Taki mianowicie, że stanęły przeciw sobie populacje chłopów obu stron, które tę samą ziemię uważały za swoją. Niezgodne wizje polityczne, niezgodne interesy i wojna połączyły się, generując krwawą przemoc. Tak działo się na całym świecie w przypadku wojen chłopów. Niestety, międzyetniczne wojny chłopów charakterystyczne dla dużej części świata zawsze były niezwykle brutalne. Proszę nie odbierać tej uwagi za jakąkolwiek próbę relatywizacji, a tylko za konstatację historyczną.

Na ogół uważa się, że decyzję o rzezi Polaków rozpoczętej 11 lipca 1943 roku podjął Dmytro Klaczkiwski używający pseudonimu „Kłym Sawur”. Ale nie było w tej kwestii – co trzeba sprawiedliwie oddać – poparcia wszystkich sił ukraińskich. Taras Borowec („Taras Bulba”) otwarcie potępił zbrodnię na Polakach i innych mniejszościach narodowych i pytał,

jak można podporządkować się przywództwu, które „budowę państwa rozpoczyna od wyrznięcia mniejszości narodowych i obłądnego palenia ich domostw? Ukraina ma bardziej groźnych wrogów niż Polacy. [...] Naród polski tak czy inaczej istnieje i jak długo będzie on w tej samej niewoli, co i my, tak długo w następstwie okoliczności będzie on nie naszym wrogiem, a sojusznikiem. [...] Dziś, zamiast wzajemnego wyrznięcia się, musimy montować jeden front wszystkich narodów zniewolonych przeciwko okupantom, a nie tworzyć sobie zbędne fronty. I akurat dlatego gestapo i NKWD tego sojuszu zniewolonych narodów boją się, dlatego też napuszczają jeden naród na drugi i tumanem nowych idei rozbijają narody, dzieląc je na wrogów politycznych”. Czy podziela Pan pogląd sowieckiego i niemieckiego wpływu zewnętrznego na rzeź wołyńską?

Z pewnością w niemieckim i sowieckim interesie było wyprodukować maksymalny poziom wrogości i nienawiści między Polakami i Ukraińcami, aby zmniejszyć ich zdolności do stawiania oporu niemieckiemu i sowieckiemu imperializmowi. I istnieją dowody na to, że zarówno Niemcy, jak i Rosjanie, próbowali zwiększyć nienawiść polsko-ukraińską. To powiedziawszy, trzeba pamiętać, że wrogość już istniała przedtem.

Co do Klaczkiwskiego („Sawura”), wydaje się, że był siłą napędową ataków na-

rodowych w rejonie, który kontrolował. Ale w ukraińskim obozie narodowym były wielkie podziały i debaty na temat, czy go popierać, czy potępić. Innymi słowami: ataki na Polaków nie były wynikiem strategicznej polityki kierowanej ideologicznie, opartej na nienawiści do Polaków. Raczej były produktem zlokalizowanych aktów nienawiści, które rozprzestrzeniały się, czasami intencjonalnie, często spontanicznie, i których cel był polityczny – państwowość ukraińska. Taką jednak drogę potępił Taras Borowec („Bulba”) i nie tylko on.

Czy możliwe jest ustalenie liczby ofiar tamtych wydarzeń po stronie polskiej i ukraińskiej? Po obu stronach padają duże liczby od razu kwestionowane przez tę drugą...

Poważni badacze nauki umieszczają liczbę polskich ofiar na między 30 tysięcy a 75 tysięcy, a niekiedy zdarzają się i tacy, którzy mówią nawet o stu tysiącach. Z kolei liczbę ukraińskich oceniają na jedną trzecią liczby ofiar polskich. To naturalnie tylko przybliżenia. Czy można uzyskać bardziej precyzyjne liczby? Z pomocą mogą przyjść demografowie, skoro historycy badający oficjalne i nieoficjalne dokumenty dostarczające konkretnych, możliwych do weryfikacji dowodów o wypadkach, mogą się opierać tylko na nich. Ważne jest, aby szacunki ocalałych były tylko uzupełniające, ponieważ ocaleni rzadko mają możliwość dokładnego ustalenia liczb.

Dokończenie ➔ ze str. 23

W jaki sposób demografowie mieliby pomóc historykom w dochodzeniu prawdziwej liczby ofiar?

Obliczenie liczby osób zabitych w jakimkolwiek konflikcie jest skomplikowaną procedurą, która wymaga profesjonalizmu i wiedzy, jaką dysponują demografowie. Nigdy nie wystarczy po prostu obliczyć liczbę ludzi, którzy mieszkali na jakimś obszarze przed i po konflikcie, a następnie odjąć drugą liczbę od pierwszej. Dane spisowe mogą być nieaktualne, a ekstrapolacje z poprzednich liczb są zwykle niedokładne. Ludzie mogli opuścić region konfliktu przed konfliktem lub w jego trakcie. Być może zmienili też tożsamość. Należy również wziąć pod uwagę wskaźniki urodzeń i zgonów z przyczyn naturalnych. Podsumowując: dokładne obliczenie, ile osób zginęło w jakimś miejscu i czasie, nie jest łatwym zadaniem. Rozważmy na przykład pytanie, ilu Żydów zginęło w pogromie lwowskim, który miał miejsce po zajęciu miasta przez Niemców. Według relacji naocznych świadków liczba ta wynosiła kilka tysięcy. Według niemieckiego historyka Kai Struve jest ich kilkaset. Weźmy też pod uwagę liczbę ofiar Wielkiego Ukraińskiego Głodu, Hołodomoru. Szacunki wahają się od 4 do 10 i więcej milionów. Sprawę komplikuje definicja regionu i czynnik czasu. Czy szacunki ofiar tragedii, o której rozmawiamy, powinny koncentrować się tylko na Wołyniu, czy też powinny obejmować Ziemię Chełmską? Czy szacunki powinny koncentrować się tylko na 1943 r., czy też powinny obejmować również 1942 r.? Nie ma łatwych odpowiedzi na te pytania. Przy całym tragizmie tamtych wydarzeń nie wolno nazbyt dowolnie i „życzelnio” podchodzić do podawania liczby ofiar i epatować nimi opinię publiczną dla różnych celów. Niestety – także politycznych.

„**Teraz jest idealny czas, aby przełamać psychologiczne i emocjonalne bariery i osiągnąć jakiś spokój. (...) Trzeba wykorzystać czas, jaki mamy dziś. I który już się nie powtórzy.**”



Od samego początku rosyjskiej inwazji na Ukrainę Polska okazuje solidarność i pomoc swoim sąsiadom. Na zdj. prezydenci Ukrainy i Polski Wołodymyr Zełenski i Andrzej Duda, Warszawa 2023 r.

Czy jest możliwe uznanie przez obie strony prostego faktu moralnego, że w obliczu śmierci wszystkie ofiary są równe? Czy też jedne ofiary pozostaną już na zawsze „tragiczniejsze” od drugich?

Z moralnego punktu widzenia każda śmierć każdego człowieka to tragedia. I najlepiej, aby zarówno Polacy, jak i Ukraińcy, uczynili takie założenie jako podstawowe, dyskutując swoje relacje. Po wszechna jest jednak tendencja do cenięcia śmierci swoich przyjaciół i krewnych wyżej niż sąsiadów. To niekoniecznie jest złe, jeśli czuje się empatię z bliskimi i też opłakuje się ich straty. W sprawie polsko-ukraińskiej, jak w każdych takich przypadkach, ważne jest, aby politycy od tych wspomnień byli jak najdalej. Niech ludzie boją i dyskutują, niech naukowcy boją i dyskutują. Jeśli te kwestie zostaną upolitycznione, bardzo trudno zobaczyć je bardziej lub mniej obiektywnie. A tylko politycznie.

Od odzyskania niepodległości przez Ukrainę jej kolejni prezydenci wraz z polskimi prezydentami podejmują wysiłki rekoncylacji wokół tragicznych wydarzeń 1943 roku. Czy przyniosły one jakiś rezultat? Krok we wzajemnym kierunku?

Rozpoczęło to dialog i tylko to jest bardzo ważne. Ponadto młodzi Ukraińcy wiedzą teraz o Wołyniu. A będąc młodymi i nie mającymi bezpośredniego kontaktu z tragedią, mogą dużo łatwiej podejść do tematu bez barier emocjonalnych. Niestety nie pomaga zdefiniowanie mordu jako ludobójstwa przez Sejm RP, bo przesuwa debatę od tego, kto co zrobił, komu i dlaczego na pytanie, czy to było ludobójstwo, czy nie. Osobiście mam wątpliwości. W przypadku ludobójstwa jedna strona niszczy drugą bez ponoszenia strat. W wojnach chłopskich obie strony mają ofiary. Heroizacja przez stronę ukraińską Bandery też nie pomogła. W obu przypadkach sprawy skomplikowały się po za-

angażowaniu polityków starających się „wiedzieć lepiej” niż historycy czy nawet mieszkańcy Wołynia „jak naprawdę było”.

Czy trwający obecnie najazd Ukrainy przez rasytowską Rosję sprzyja wyrażanym wobec Zełenskiego oczekiwaniom przeproszenia za rzeź wołyńską? Jak takie przeprosiny powinny wyglądać i kiedy nastąpić?

Rosyjska inwazja ułatwia Zełenskiemu przeproszenie, bo Polska okazała się niesamowitym partnerem i przyjacielem Ukrainy w wojnie. Z drugiej strony wojna uczyniła związany z Banderą ruch narodowy jeszcze bardziej bohaterskim i heroicznym w oczach wielu Ukraińców. To mówiąc, Zełenski mógłby skorzystać z nadchodzących upamiętnień i po prostu stwierdzić, że „Ukraina przeprosza za antypolskie zbrodnie popełnione przez Ukraińców w 1943 na Wołyniu”. To będzie uczciwe i dokładne. Mógłby również dodać, że „Ukraina ma nadzieję żyć z Polską

w wiecznej przyjaźni i braterstwie oraz będzie czynić wszystko, aby w przyszłości jakakolwiek wzajemna przemoc stała się niemożliwą”.

Czy jest możliwe zbliżenie stanowisk w postrzeganiu historii? Na przykład tego, kim był Stefan Bandera? Jest ogromna różnica pomiędzy określeniem go mianem bohatera narodowego a zbrodniarza. Podobnie roli UPA jako armii walczącej o wolność, a organizacji zbrodniczej ludobójczo? Czy jest możliwe, że jedna strona, zachowując swoje poglądy, jest w stanie zrozumieć lub choćby starać się zrozumieć poglądy drugiej strony?

Teoretycznie możliwe jest, by obie strony zgodnie zgodziły się na... niezgodę w kwestii Bandery i przestały wymagać od siebie nawzajem przyjęcia wersji jednej ze stron. To jest jedyny racjonalny proces. To się dzieje cały czas, ale ten proces wymaga czasu. W miarę jak życie toczy się dalej i pojawiają się nowe wydarzenia, kryzysy, problemy i możliwości, przeszłość cofa się i ostatecznie staje się mniej ważna, zwłaszcza jeśli odgrywa mniejszą rolę w kształtowaniu tożsamości narodowej. Kto mógł wyobrazić sobie, że Polska

i Ukraina zostaną przyjaciółmi i sojusznikami? A jednak tak się stało, bo okoliczności okazały się silniejsze niż resentymenty i wspomnienia. To samo stanie się z Dmowskim, Bandera, UPA i AK, zwłaszcza jeśli zarówno Polska, jak i Ukraina, czują się bezpiecznie i dlatego mogą spokojnie rozmawiać o bolesnych wydarzeniach z przeszłości i myśleć o jeszcze lepszej przyszłości. Taki rezultat będzie ukraińsko-polskim zwycięstwem nad Rosją Putina.

„Polska i Ukraina muszą wreszcie powiedzieć nawzajem przebaczymy i prosimy o przebaczenie” – mówił 3 maja br. na Jasnej Górze przewodniczący Konferencji Episkopatu Polski abp Stanisław Gądecki. Czy wyobraża Pan sobie, że takie słowa mogą wspólnie wypowiedzieć prezydenci Polski i Ukrainy bez obawy reakcji społecznych i konsekwencji politycznych w swoich krajach?

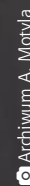
Mogą to zrobić silni przywódcy-wizjonerzy. Zełenski z pewnością ma popularność i legitymację, by umożliwić mu zrobienie takiego kroku. Nie jestem pewny, czy Duda jest w takiej samej sytuacji. Być może polski prezydent i siła

 Wikipedia



Nie wszyscy ukraińscy przywódcy popierali dążenie do niepodległości Ukrainy za wszelką cenę. Na zdj. Taras Borowec, który potępiał zbrodnie na Polakach



 Archiwum A. Motyla

Tryzub wpisany w orła z polskiego godła – ten motyw coraz częściej używany jest w kontekście pojednania polsko-ukraińskiego

polityczna, która go wyniosła do władzy, powinni najpierw wygrać wybory, a dopiero potem zrobić taki ruch. Biorąc pod uwagę, że Rosja będzie przez wiele lat dążyć do opanowania Polski i Ukrainy, obaj prezydenci zawsze mogą wyjaśnić, że takie złożenie jest konieczne dla zapewnienia bezpieczeństwa, solidarności i przetrwania Polski i Ukrainy.

Czy wzajemna tragiczna część historii Polski i Ukrainy nie jest klasycznym przykładem konfliktu moralności i polityki?

Polska i Ukraina absolutnie są tego przykładem. Jak napisał Max Weber, politycy muszą być pragmatyczni oraz być chętni i gotowi do robienia rzeczy zgodnych z moralnością. Zarówno Polacy, jak i Ukraińcy, realizowali swoje interesy geopolityczne w latach 1920-1940 i robili to na sposób wszystkich innych strategicznie zorientowanych polityków: bezwzględnie i bez szacunku dla moralności. Na szczęście dziś, w świetle wojny rosyjskiej, moralność i strategia zgodne są dla obu stron.

Jak odbiera Pan wystąpienie w polskim Sejmie przewodniczącego ukraińskiego Parlamentu Rusłana Stefańczuka, który mówił m.in. „Wszystkim potomkom ofiar składam wyrazy współczucia i wdzięczności za podtrzymywanie światłej pamięci o swoich przodkach. Pamięci, która nie wzywa do zemsty i nienawiści, ale służy jako ostrzeżenie, że coś takiego nigdy więcej nie powtórzy się między naszymi narodami. [...] Każde życie jest równie cenne, niezależnie od narodowości, płci, rasy czy religii. Z tą świadomością będziemy współpracować z wami, drodzy polscy przyjaciele, akceptując prawdę bez względu na to, jak bolesna może ona być. Razem musimy zdać ten niełatwy, ale niezbędny egzamin, aby formuła „przebaczymy i prosimy o przebaczenie” uzyskała sens i praktyczny wymiar. [...] Będziemy z wami współpra-

cować nad tym, byśmy zaakceptowali prawdę bez względu na to, jaka ona będzie. Razem musimy zdać ten niełatwy egzamin”. Czy Polska i Ukraina zdadzą ten egzamin?

To było ważne i poruszające przemówienie, które dotyczyło wszystkich właściwych punktów. Jestem optymistyczny, że zarówno Polska, jak i Ukraina, sprostają zadaniu i wyzwaniu pojednania. Z powodu rosyjskiej agresji i ludobójstwa gotowanego Ukrainie Polacy i Ukraińcy rozumieją – jak powiedział znakomity Jerzy Giedroyc – że muszą być razem albo rozleć się. Teraz jest idealny czas, aby przełamać psychologiczne i emocjonalne bariery i osiągnąć jakiś spokój. Po wojnie sprawy będą bardziej skomplikowane, bardziej polityczne, jak zawsze... Dlatego trzeba wykorzystać czas, jaki mamy dziś. I który już się nie powtórzy.

Rozmowa ukazuje się w polskim piśmie „Biały Orzeł”. Czy ten fakt związku tytułu z polskim godłem narodowym budzi jakieś Pańskie refleksje?

Jak wiadomo, ukraińskim godłem narodowym jest Tryzub. Niestety w złej części historii naszych relacji postrzegany był przez Polaków źle lub złowrogo. Dziś oba nasze godła są ze sobą silnie i solidarnie związane. Nawet na mojej uczelni widuję studentów w koszulkach ten fakt eksponujących. Sam taką dostałem. Budzi to moją szczerą radość, a nawet wzruszenie. To, że rozmowa ukaże się w „Białym Orle”, jest także jakimś znakiem czasu.

Tym bardziej dziękuję za rozmowę.

Rozmawiał

 WALDEMAR PIASECKI

Alexander J. Motyl (ur. 1953 r.) jest amerykańskim historykiem, politologiem, pisarzem i malarzem. Ukończył elitarną jezuicką Regis High School na Manhattanie. Studiował na Columbia University i tam też się doktoryzował. Wydał dziesięć powieści i dwa zbiory poezji, jest autorem siedmiu publikacji akademickich oraz wielu artykułów. Jego twórczość artystyczną pokazywano na wystawach indywidualnych i zbiorowych w Nowym Jorku, Filadelfii, Westport i Toronto, a kilka prac należy do stałej kolekcji Muzeum Ukraińskiego w Nowym Jorku oraz Centrum Kultury Ukraińskiej w Winnipegu. Wykłada politologię na Rutgers University w Newark, jest również specjalistą ds. Ukrainy, Rosji i Związku Radzieckiego. W rankingu Academic Influence uzyskał szóste miejsce wśród „najbardziej wpływowych politologów naszych czasów”. Rodzinnym miastem prof. Motyla jest Lwów, skąd po wojnie musiała uciekać jego ukraińsko-polska rodzina.

NAJNOWSZE OFERTY!

SPRZEDAŻ I KU

KONDOMINIUM

360°
VIRTUAL
TOUR

\$129,900

309 East St. #9, Plainville, CT
1 sypialnia, 700 sq. ft. z parkingiem

OKAZJA!

360°
VIRTUAL
TOUR

\$199,900

145 Sabolick Rd., New Hartford, CT
3 sypialnie, do remontu, ze stawem z rybami. 3 akry

NOWY NA RYNKU

360°
VIRTUAL
TOUR

\$799,900

438 Reservoir Road, New Hartford, CT
5 sypialni, 3 łazienki, prawie 3,500 sq. ft.

OKAZJA!

360°
VIRTUAL
TOUR

\$115,000

51 Squire St., Hartford, CT
Blisko centrum miasta, 1,336 sq. ft. Inwestycja!

STOLARNIA

360°
VIRTUAL
TOUR

NOWA CENA

1,050,000

Bridgeport, Connecticut 06608-2202

DO WYNAJĘCIA

360°
VIRTUAL
TOUR

\$1,500

40 Santo Court, New Britain, CT
3 sypialnie, II piętro, 1,100 sq. ft.

DZIAŁKA

360°
VIRTUAL
TOUR

\$129,900

30 Oaklawn Drive, Barkhamsted, CT
Działka pod budowę z pozwoleniem na jednorodzinny dom
(min. 2,500 sq. ft.)

POD DEPOZYTEM

360°
VIRTUAL
TOUR

\$799,000

70 Oakmont Way, Southington, CT
4 sypialnie, 3 łazienki, prawie 3,000 sq. ft.

POD DEPOZYTEM

360°
VIRTUAL
TOUR

w 1 dzień, 9 ofert!

\$1,150,000

9 Stone Brook Crossing, Rocky Hill, CT
5 syp., 5 łaz., prawie 5,000 sq. ft.

WSPÓLNIE NIERUCHOMOŚCI

NOWA OFERTA!

Posiadamy licencję
w **VERMONT**

Chcesz sprzedać bądź kupić nieruchomość w Vermont?
Domy i kondominia w okolicach ośrodków narciarskich to nasza specjaność.
Zapraszamy do współpracy miłośników sportów zimowych, natury i spokojnego,
bezsobowego życia. Zadzwoń po więcej informacji.

Planujesz SPRZEDAĆ DOM w 2023 roku?



**TERAZ JEST NAJLEPSZY CZAS NA SPRZEDAŻ!
DOMY SPRZEDAJĄ SIĘ POWYŻEJ WARTOŚCI RYNKOWEJ.**

Wiosenna promocja!
**Niskie %
od sprzedaży**
- doskonałe warunki.
Zadzwoń po więcej
informacji.



**BERKSHIRE
HATHAWAY**
HomeServices
340 Main St., Farmington, CT 06032
Tel. 860-677-4949

ValleyFineHomes.com

860 874 6646

Z NAMI ZAOSZCZĘDZISZ TYSIĄCE!



Agent Jacek Mikołajczyk

© 2016 BHH Affiliates LLC. An independently operated subsidiary of America, Inc., a Berkshire Hathaway affiliated franchise of BHH Affiliates, LLC. Berkshire Hathaway and the Berkshire Hathaway HomeServices symbols are registered service marks of HomeServices of America, Inc. ® Equal Housing Opportunity. Information not verified or guaranteed. If your home is currently listed with a broker, this is not intended as a solicitation.

Oferta ważna do 12/31/2023

Specjalnie dla „Białego Orła” Waldemar Piasecki rozmawia z ambasadorem USA w Polsce Markiem Brzezinskim:

„Ameryki i Polski nic nie podzieli”

W związku z niedawno obchodzonym Dniem Niepodległości USA udało nam się uzyskać specjalny wywiad z Markiem Brzezinskim, ambasadorem Stanów Zjednoczonych w Polsce, który dzieli się w nim refleksjami z dotychczasowego przebiegu misji w Polsce, mówi o amerykańsko-polskim partnerstwie oraz o wojnie w Ukrainie i wysiłkach, aby jak najszybciej powstrzymać agresję rosyjską oraz perspektywach Ukrainy w bliższym i dalszym planie.

Waldemar Piasecki: Kiedy rozmawialiśmy półtora roku temu, gdy miałem okazję przeprowadzić pierwszy w Twojej nowej roli wywiad dla polskich mediów, nikt nie mógł przewidzieć, co wydarzy się za miesiąc. Twoją misję w Polsce zdeterminowała wojna w Ukrainie. Spodziewałeś się, że wybuchnie?

Ambasador USA w Polsce Mark Brzezinski: Kiedy prezydent Biden po raz pierwszy poprosił mnie, abym został jego ambasadorem w Polsce, a później, kiedy byłem w szkole ambasadorskiej w Waszyngtonie, w październiku 2021 r., planowałem robić w Polsce i z Polakami rzeczy zupełnie inne niż to, co teraz robię.

Jednak zanim przyjechałem do Polski w styczniu 2022 r., zaczęliśmy widzieć i przekazywać naszym sojusznikom doniesienia wywiadu, że Putin planuje kolejną inwazję na Ukrainę na pełną skalę. Jeśli pamiętacie,



Warszawa, 21 czerwca br.
Ambasador Brzezinski
podczas przyjęcia z okazji
Dnia Niepodległości

© Ambasada USA w Warszawie

wiceprezydent Harris odwiedziła kilka krajów w Europie, aby przekonać wszystkich, że to poważna sprawa. Biały Dom zwoływał rozmowy z sojusznikami, w tym z Polską, na długo przed inwazją. A nasza ambasada – w tym nasi oficjalni goście z Waszyngtonu – również dzieliła się informacjami z polskimi przywódcami. Dzięki temu byliśmy przygotowani.

Jak zareagowałeś na decyzję prezydenta Zełenskiego o pozostaniu na Ukrainie i odmowie ewakuacji w słynnych już słowach: „Nie potrzebuję podwozki, potrzebuję broni”?

To były słowa, które już weszły do historii! Putin i wielu międzynarodowych obserwatorów mogło założyć, że po rozpoczęciu inwazji prezydent Zełenski szybko przystąpi do ewakuacji siebie i swojej rodziny, aby rządzić na wychodźstwie z in-

nego kraju. Podejmując decyzję o pozostaniu, Zełenski stanął w obliczu uzasadnionych zagrożeń dla swojego życia. „Wróg oznaczył mnie jako cel nr 1. Moja rodzina jest celem nr 2” – powiedział światowym przywódcom tuż na początku wojny. Pozostając w stolicy państwa, w Kijowie, pewną ręką zjednoczył naród. Stał się międzynarodowym symbolem ukraińskiej odporności i jedności. Wykazał się również odwagą, dzieląc się faktami takimi, jakie są, a nie takimi, jakimi chcielibyśmy, żeby były. Na nowo zdefiniował sposób, w jaki narody reagują na konflikty. Amunicją w wojnie informacyjnej prezydenta Zełenskiego jest po prostu stwierdzenie twardych faktów. W dużej mierze dzięki bezpośrednim prośbom Zełenskiego świat w swej zdecydowanej większości zastosował bezprecedensowy pakiet sankcji i kar przeciwko Rosji, izo-

lując i paraliżując jej gospodarkę. Podczas gdy Putin prowadzi poprzez strach, Zełenski prowadzi poprzez nadzieję i zrozumienie. Ludzie widzą patriotę, wojownika, męża i ojca. W ten sposób wypełnił lukę między przywódcą a obywatelem.

Byłem bardzo dumny, gdy w grudniu zeszłego roku zobaczyłem, jak rząd USA przywozi prezydenta Zełenskiego do Waszyngtonu, aby spotkał się z prezydentem Bidenem i rozmawiał z Kongresem USA. Podobne uczucie dumy towarzyszyło mi, kiedy prezydent Biden podjął odważną decyzję o podróży do Kijowa przed swoim historycznym przemówieniem w Warszawie w lutym. Odpowiedzieliśmy na odwołanie prezydenta Zełenskiego jednością celów i wspólnym zrozumieniem wszystkich naszych sojuszników, w tym Polski, co do wyzwań i szans. Kiedy Ukraińcy wygrażą i wypchną Rosję z Ukrainy, będzie to największe poparcie dla zachodniej definicji demokracji i wolnego rynku, jakie zobaczymy od lat.

Stany Zjednoczone szybko zaczęły organizować w Polsce infrastrukturę wsparcia dla Ukrainy. Jakie wyzwania postawiło to przed kierowaną przez Ciebie placówką?

Na pewno nie było to dla nas jakimś zaskoczeniem. Byliśmy przygotowani na kryzys, ponieważ na długo przed 24 lutego prezydent Biden podjął decyzję o podzieleniu się informacjami wywiadowczymi z naszymi przyjaciółmi tutaj w Europie środkowej, aby wszyscy wiedzieli, jakie były defensywne i ofensywne postawy rosyjskiego wojska i aby wszyscy wiedzieli, co rosyjska elita polityczna zamierzała z tym zrobić. Tak więc w dniu inwazji, 24 lutego, my – Amerykanie, Polacy, mieszkańcy Europy środkowej – byliśmy gotowi. Byliśmy gotowi do wyjścia i byliśmy przygotowani. Myślę, że jednym z najbardziej bezpośrednich tego przejawów jest fakt, że jedna z naszych człowiekowych jednostek, 82. Dywizja Powietrznodesantowa, była w stanie przemieścić się do Rzeszowa w Polsce w ciągu 96 godzin. To niesamowicie szybka reakcja.

Po stronie cywilnej Departament Stanu wysłał zespoły na granicę z Ukrainą przed rozpoczęciem ponownej inwazji, aby pomóc ewakuować uciekających przed brutalną wojną Rosji, pomóc Amerykanom i uzyskać pomoc humanitarną dla przesiedleńców w Polsce.

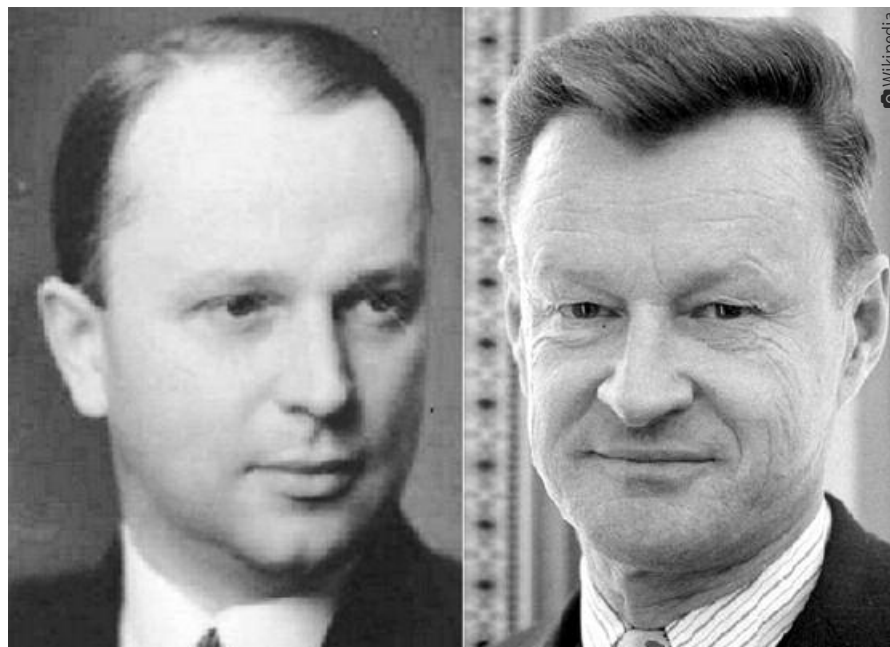
Mieliśmy techniczną wiedzę na temat ośmiu przejść granicznych między Polską a Ukrainą, gdzie są szpitale, gdzie są parkingi. Byliśmy gotowi. I Polacy byli gotowi. Tak więc, pomimo tego, że była to monumentalna fala ludzka i że do Polski napłynęły miliony uchodźców, Polska była w stanie przyjąć do swoich domów i mieszkań miliony, które chciały tu zostać. W całej tej sytuacji był to ważny krok naprzód dla tego sojusznika NATO, Polski, dla Europy Zachodniej i społeczności transatlantyckiej.

Jakie uczucia wywołała w Tobie natchmiastowa pomoc Polaków Ukraincom? Co myślałeś jako Amerykanin, ale i Polak z pochodzenia?

Patrząc na reakcję Polaków na napływ uchodźców, nieodparcie nasuwała się analogia Polski we wrześniu 1939 roku. To była inwazja obcego okupanta, okrutnego agresora. A to, co widziałem tutaj w Polsce, czego wszyscy byliśmy świadkami, było tym samym, co Polacy robili w 1939 roku. Walczą do końca i starają się odnosić sukcesy...

Czy kiedykolwiek myślałeś wtedy o swoim dziadku lub ojcu?

Myślę o nich często. Są dla mnie duchowymi przewodnikami. Zaczniemy od dziadka Tadeusza Brzezińskiego. Był polskim dyplomatą pracującym przed II wojną światową w polskim Ministerstwie Spraw Zagranicznych, o szybko rozwijającej się karierze. Był konsulem generalnym w Lyonie we Francji, Lipsku i Dreźnie w Niemczech. I w tej roli na początku lat trzydziestych, przed najokrutniejszymi fazami Holokaustu. Już wtedy, gdy rząd Hitlera próbował uczynić Żydów



Tadeusz i Zbigniew Brzeziński

bezpieństwocami, zabierając im paszporty, dziadek zdecydował się wystawić im polskie paszporty. To historia człowieka, który zaryzykował swoją karierę i przeciwstawił się oficjalnym protokołom, aby zrobić to, co słuszne. Po wojnie, kiedy musiał złożyć urząd konsula generalnego w Montrealu, sprzedawał ubezpieczenia, chodząc od drzwi do drzwi. Chciał zawsze być ambasadorem. A dzisiaj, jego dumny wnuk, jako ambasador Stanów Zjednoczonych w Polsce, nie mam ani jednej milisekundy wątpliwości, że to, do czego wysłał mnie prezydent Biden, mój dziadek bardzo by docenił. Jestem przekonany, że go nie zawodzi.

Kiedy patrzę na reakcję Polaków na ten kryzys, myślę też o moim ojcu. Wyeksponowałem w swoim warszawskim domu Order Orła Białego, najwyższe polskie odznaczenie, które mój ojciec otrzymał za przyczynienie się do członkostwa Polski i

państw Europy środkowej w NATO. Udział w tym Sojuszu daje Polakom poczucie pewności, że będą bezpieczni i że Ameryka stoi za nimi. Ta pewność sprawia, że Polacy mogą otwierać swoje domy dla uchodźców.

Czy taka determinacja byłaby możliwa bez Joe Bidena w Białym Domu?

Nie chcę spekulować na temat scenariuszy alternatywnych, ale powiem, że jestem niesamowicie dumny z pracy dla prezydenta, który zachował jedność Sojuszu, pomimo faktu, że ludzie i przywódcy państwowi z zasady mogą się różnić. Prezydent zachował jedność celu w zakresie wspierania narodu ukraińskiego i wspólną definicję wyzwania. Joe Biden zainwestował dziesięciolecia w poznanie tej części świata i jej wyzwania. Doskonale rozumie także obecne i wie, co ma robić. To jest teraz jego najlepsza godzina. Kiedy prezydent Biden przyjechał do Polski dwa razy w ciągu niespełna dwunastu miesięcy, dobrze reprezentował Amerykę, bo zrobił dwie rzeczy. Przede wszystkim nasz prezydent wykazał się empatią. Nikt nie okazuje empatii lepiej niż on. I uchodźcy czuli to, kiedy ich spotykał. Po drugie, przekazał Polakom, że wszyscy musimy pozostać zjednoczeni i po tej samej stronie.

Ukraina, mimo sukcesów militarnych, rozpaczliwie potrzebuje nowego uzbrojenia, przede wszystkim raketowego i pancernego, a także samolotów bojowych F-16, o które nieustannie apeluje wspierany przez polskie władze prezydent Zełenski. Czy je otrzyma? Kiedy?

Wręcz z ewolucją wojny Rosji z Ukrainą ewoluowały również ukraińskie potrzeby oraz pomoc wojskowa USA i sojuszników.

Wracając do początków wojny: dostarczyliśmy tysiące pocisków artyleryjskich i raketowych, setki dział artyleryjskich, setki opancerzonych pojazdów bojowych i tysiące ton amunicji. W ścisłym porozumieniu z naszymi sojusznikami i partnerami dostarczyliśmy część naszego najnowocześniejszego sprzętu obronnego, między innymi systemy HIMARS, systemy obrony powietrznej Patriot i czołgi Abrams. Stany Zjednoczone nadal robią wszystko, co w ich mocy, aby wzmocnić zdolność Ukrainy do samoobrony, w tym podejmują nowe wspólne wysiłki z naszymi sojusznikami i partnerami w celu szkolenia ukraińskich pilotów na samolotach myśliwskich czwartej generacji, w tym F-16. Szkolenie Sił Powietrznych Ukrainy w zakresie wykorzystania tych samolotów będzie intensyfikowane w nadchodzących miesiącach. W miarę postępu szkolenia nasza koalicja NATO zdecyduje, kiedy dostarczyć samoloty myśliwskie, ile ich dostarczymy i kto je dostarczy.

Będziemy nadal ściśle konsultować się z Ukrainą i pracować przez całą dobę nad kontynuacją dostaw wspierających odważnych obrońców Ukrainy. Będziemy również kontynuować współpracę z sojusznikami i partnerami w celu identyfikacji nowych potrzeb Ukrainy i zapewnienia ich realizacji. Jak powiedział prezydent Biden, jesteśmy zdeterminowani, aby zapewnić Ukrainie to, czego potrzebuje, broniąc się przed brutalną i barbarzyńską Rosją. Tak długo, jak będzie to konieczne. I ani dnia krócej!

Co myślisz o tym, że generał Zdzisław Julian Starostecki, polski bohater wojenny i wybitny amerykański konstruktor broni, jest współkonstruktorem dostarczanych obecnie na Ukrainę pocisków „Patriot”?

To niesamowita historia. Podczas II wojny światowej Zdzisław Starostecki walczył w Wojsku Polskim podczas kampanii wrześniowej, a następnie w armii generała Władysława Andersa we Włoszech. Później przyjechał do Stanów Zjednoczonych i pracował w Centrum Badawczo-Rozwojowym Departamentu Obrony. Nad wieloma projektami, w tym nad systemem raketowym Patriot. Polska powinna być z niego dumna i to okazywać. Często staram się publicznie dostrzegać, że istnieje długa historia Polaków walczących o wolność Ameryki i Amerykanów walczących o wolność Polski. Generał Starostecki to kolejny świetny przykład. Pozwól, że od razu podam inny. To admirał Hyman Rickover, najdłuższej służący oficer marynarki wojennej w historii Stanów Zjednoczonych, powszechnie określany „ojcem marynarki nuklearnej”. Urodził się w Polsce, w Makowie Mazowieckim, jako Chaim Rykower i jako nastolatek popłynął z rodzicami do Nowego Jorku. W Ameryce zrobił wielką karierę, ale zawsze pamiętał skąd były jego korzenie.



Warszawa. Joe Biden z ukraińskimi uchodźcami

Dokończenie ➔ ze str. 29

Czy Ukraina z pomocą Ameryki, Polski i innych krajów NATO pokona Rosję Putina?

Wspieramy naród ukraiński w jego wysiłkach na rzecz wypędzenia armii rosyjskiej z Ukrainy. To niesamowita historia. Kiedy przeprowadzaliśmy nasz wywiad półtora roku temu, czy mogliśmy przewidzieć, że naród ukraiński wytrzyma tak brutalny atak armii rosyjskiej, a następnie zeszłej jesieni dokona zdobyczy terytorialnych w Chersoniu i Charkowie? A teraz Ukraińcy znów zyskują. Prowadzą swoją kontrofensywę. To porywająca opowieść o bohaterstwie, odwadze, poświęceniu narodu ukraińskiego. Ta historia się nie skończyła i musimy nadal, i aż do zwycięstwa, wspierać Ukrainę. Mamy nadzieję, że Rosja przegra swoją agresywną wojnę przy naszej pomocy.

Wszyscy oczekują, że Ukraina wejdzie do NATO, na co już sobie zasłużyła swoimi umiejętnościami wojskowymi i bohaterstwem w walce z Rosją. Jakie jeszcze warunki muszą być spełnione? W jaki sposób szczyt NATO w Wilnie przybliży Ukrainę do Sojuszu?

Od czasu objęcia urzędu przez prezydenta Bidena, jego administracja priorytetowo traktuje przywrócenie amerykańskiego przywództwa na arenie światowej i ożywienie naszych sojuszy, w tym poprzez wzmocnienie NATO. W znacznej mierze dzięki przywództwu naszego prezydenta NATO jest silniejsze i bardziej

zjednoczone niż było przez dziesięciolecia. W swoich uwagach na początku czerwca w Helsinkach sekretarz Blinken powiedział, że członkostwo Ukrainy w NATO będzie sprawą Sojuszu i Ukrainy, a nie Rosji, która nie ma w sprawie decyzji Sojuszu nic do gadania. Jak słusznie zauważył, „droga do pokoju zostanie wytyczona nie tylko przez długoterminową siłę militarną Ukrainy, ale także przez siłę jej gospodarki i demokracji”. Ukraina musi nie tylko przetrwać, ale musi się rozwijać! Oczywiście jesteśmy zaangażowani w politykę otwartych drzwi NATO i popieramy Deklarację Bukaresztańską z 2008 roku: drzwi NATO pozostają otwarte dla nowych członków i pozostaną otwarte.

Naród Ukrainy udowodnił zarówno swoją determinację w obronie swojej wolności, jak i umiejętności na polu bitwy, a my nadal będziemy zapewniać Ukrainie wszystko, czego potrzebuje, aby bronić swojego narodu i terytorium przed agresją Rosji.

Udając się z misją do Polski zadeklarowałeś poparcie dla typowych amerykańskich wartości: wolności słowa i mediów, niezawisłości sądownictwa, poszanowania praw kobiet i mniejszości, w tym LGBT. Czy masz z tym dużo pracy? Wasze uczestnictwo w tegorocznym Marszu Równości w Warszawie zrobiło ogromne wrażenie. Czy takie Twoje gesty mogą zmienić nastawienie polskiego społeczeństwa?

Stosunki amerykańsko-polskie opierają się na głębokiej strategicznej wspólnocie,

 Ambasada USA w Warszawie

Mark Brzeziński wita sekretarza stanu Antony'ego Blinkena na rzeszowskim lotnisku w Jasionce kilka dni po napaści Rosji na Ukrainę



Ambasada USA na Marszu Równości w Warszawie, czerwiec 2023 r.



która łączy interesy narodowe z uniwersalnymi wartościami, w tym demokracją i rządami prawa. Nasze dwustronne uczucia pogłębia historia, bliskie pokrewieństwo kulturowe i silne powiązania gospodarcze. To jest solidna podstawa pod ambitny plan dalszego wzmocnienia naszego partnerstwa poprzez wspólne, praktyczne działania. Ameryka i Polska opowiadają się za wspólnymi wartościami demokratycznymi. Każdy z naszych systemów musi być jednak czujny na zagrożenia demokracji, praw człowieka i rządów prawa. W Ameryce w ciągu ostatnich kilku lat wyzwania, przed którymi stoimy i które nas zdecydowanie nie cieszą. Ale mówimy o nich otwarcie i przejrzyście. Tak jak powiedział Joe Biden będąc w Polsce: „Mamy swoje

zmagania i Polska ma swoje zmagania i musimy być czujni wobec siebie nawzajem”. Starajmy się zachowywać odpowiedni poziom czujności.

Jedno przesłanie było i jest dla mnie jasne w Polsce: Ameryka popiera równość.

Powiedzieliśmy to jasno i około trzydziestu członków społeczności ambasady USA dołączyło do mnie 17 czerwca, aby wziąć udział w warszawskim Marszu Równości. Z tego prostego powodu, że Ameryka popiera równość. Wiemy, że postęp w zakresie równości napotyka wyzwania. Ambasada USA otrzymała niepokojące doniesienia o zorganizowanej kampanii wymierzonej w polską społeczność LGBTQI+ nienawiścią, kłamstwami i oszczerstwami, mającymi na celu po-

POLAMER

www.polamerusa.com

773-685-8222

Imieniny, Urodziny, Rocznice i inne imprezy okolicznościoweWyślij kwiaty, bądź zestaw upominków dla **BLISKICH w POLSCE****Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU!**

dzielenie polskiego społeczeństwa. Te próby siania podziałów tylko wzmocniają rękę tych, którzy dążą do osłabienia demokracji. Mamy nadzieję, że te doniesienia nie są do końca prawdziwe. Mamy nadzieję, że różnica zdań nie przerodzi się w dyskryminację lub coś gorszego.

Słowa mają znaczenie. Nienawiść udająca moralność nie może odgrywać żadnej produktywnej roli w naszych społeczeństwach. Chociaż dostrzegamy wyzwania stojące na drodze do równych praw, świętujemy odwagę, nadzieję i pozytywny wkład społeczności LGBTQI+ w dobro ogólne w Stanach Zjednoczonych, w Polsce i na całym świecie.

Wojna w Ukrainie uświadomiła Polsce wagę bezpieczeństwa militarnego i energetycznego. Zdecydowano się na jednoznaczny wybór Stanów Zjednoczonych jako partnera strategicznego w obu tych obszarach. Jakie są tego przykłady i jakie są Twoje refleksje?

Nasze partnerstwo wojskowe jest bardzo bliskie i w zeszłym roku nabrało bardziej trwałego kontekstu, kiedy prezydent Biden ogłosił rozmieszczenie Dowództwa Wysuniętego V Korpusu Armii Stanów Zjednoczonych w Poznaniu w Polsce. Żołnierze ci zostali skierowani do Polski w marcu tego roku. To pierwszy w historii stały element wojskowy USA na wschod-

niej flance NATO. To określenie „trwałe” jest historyczne, ponieważ przez setki lat Polacy i Amerykanie walczyli o swoją wolność. Polacy walczyli i ginęli za wolność Ameryki. Amerykanie walczyli i ginęli za polską wolność. Nie tylko wzmocniliśmy naszą współpracę wojskową; wzmocniliśmy również naszą współpracę gospodarczą. Jestem dumny, że dwustronna wymiana handlowa między Stanami Zjednoczonymi a Polską wzrosła wykładniczo w ciągu ostatnich trzydziestu lat.

Investycje zagraniczne, w tym amerykańskie, są niezwykle ważne dla rozwoju Polski. Czy niedawna decyzja Intela o gigantycznej inwestycji pod Wrocławiem może być zapowiedzią czegoś więcej?

Amerykańskie firmy lubią pracować w Polsce i chcą poszerzać nasz wspólny dobrobyt. Inwestycja Intela jest z pewnością jednym z przykładów. Innym ważnym przykładem jest wybór przez Polskę firmy Westinghouse do budowy pierwszej elektrowni jądrowej w Polsce. To więcej niż umowa biznesowa, to początek stuletniej współpracy na rzecz bezpieczeństwa energetycznego Polski i zaangażowania na rzecz środowiska. Bezpieczeństwo ekonomiczne i bezpieczeństwo energetyczne to bezpieczeństwo narodowe.

Google tworzy warszawski hub za miliard dolarów. CEO YouTube, Susan Woj-

cicki, ogłasza tysiące polskich ofert pracy dla YouTube tutaj, w kraju. Chris Kempczinsky, dyrektor generalny McDonald's, otwiera kolejne restauracje McDonald's. Wszystkie te działania dają pewność, że polska gospodarka jest godna amerykańskich inwestycji. Mogę powiedzieć, ogólnie rzecz biorąc, że w 2023 roku spodziewamy się kolejnych dużych inwestycji w różnych sektorach w Polsce.

Czy myślisz, że poziom popularności Polski w Ameryce, który nie był wysoki, obecnie wzrasta?

Przez ostatnie półtora roku Polska zachowywała się jak supermocarstwo humanitarne. Polska przyjęła miliony uchodźców, a ponad półtora miliona jest zarejestrowanych w Polsce. W ramach spontanicznej pomocy uchodźcom Polacy otwierali im drzwi swoich domów. Dało się to skoordynować z krajową polityką pomocy. To ewenement w skali światowej. Kiedy rozmawiam z gośćmi i dziennikarzami ze Stanów Zjednoczonych, zawsze im o tym przypominam.

Od 24 lutego 2022 roku gościliśmy w Polsce ponad 160 członków Kongresu. Powitaliśmy tutaj wszystkich naszych najwyższych rangą liderów polityki zagranicznej, po wiceprezydenta i prezydenta. I jedną rzeczą, którą słyszę bardzo regularnie, jest to, że Polska zmieniła sposób, w jaki przedstawia się światu właśnie po-

przez przygarnięcie ukraińskich uchodźców.

Niedawno obchodziliśmy Dzień Niepodległości USA. Wszyscy Polacy życzą Amerykanom wszystkiego najlepszego. Co chciałbyś z tej okazji powiedzieć Polakom i Polakom w Ameryce?

Od prawie 250 lat Amerykę i Polskę łączy walka o wolność i poszukiwanie szans. Istnieje prawdziwa historia poświęcenia między naszymi narodami, poświęcenia dla sprawy wolności Ameryki, poświęcenia dla sprawy wolności Polski. Pozostajemy zjednoczeni w naszych wysiłkach, aby pomóc mieszkańcom Ukrainy tak długo, jak to będzie konieczne. Kiedy Ukraina wygra tę wojnę, połączymy się w wysiłku odbudowy, budując wolną, dostatnią i pokojową wspólną przyszłość.

Polska jest naszym zaufanym partnerem. Łączymy nas nasza historia, wspólna odpowiedzialność za przyszłość i wspólne wartości. Wartości takie jak przede wszystkim demokracja: idea, że nasi liderzy są wybierani przez ludzi w uczciwej i otwartej rywalizacji na równych zasadach. To właśnie te wartości i nasze osiągnięcia dzisiaj świętujemy.

Dziękuję za rozmowę.

Rozmawiał

 WALDEMAR PIASECKI

We invite you to visit us!

The American Institute of Polish Culture, Inc.

Phone: 305.864.2349
e-mail: info@ampolnstitute.org
www.ampolnstitute.org



Honorary Consulate of the Republic of Poland

Blanka A. Rosenstiel, Honorary Consul
Phone: 305.866.0077
e-mail: polconsulfl@yahoo.com



Chopin Foundation of the United States, Inc.

Phone: 305.868.0624
e-mail: info@chopin.org
www.chopin.org
Competitions • Concerts • Scholarships

1440 79 th Street Causeway, Suite 117, Miami, Florida 33141

Myślisz o przeprowadzce na Florydę?



Orlando i okolice. 20 lat doświadczenia. KOMPLEKSOWA OBSŁUGA W JĘZYKU POLSKIM!

- ✓ Kupno domu?
- ✓ Inwestycja w nieruchomości na wynajem sezonowy albo całoroczny?
- ✓ Chcesz wystawić swój dom na sprzedaż?

MAGDALENA DANOS
Realtor®
Gold Key of Excellence
Accredited Buyer's Representative
Accredited Luxury Home Specialist
NHBIC: New Home Co Broker

tel. 407-760-9286
Iron Valley Real Estate Orlando
Team Transatlantic
magdalenedanos@gmail.com
www.ironvalleyorlando.com
225 S Eola Dr Orlando, FL 32801

Twoje zdrowie jest moją pasją – zadbajmy o nie wspólnie z moimi SUPLEMENTAMI DIETY!!!



ROZPOCZNIJ SWOJĄ PRZEMIANĘ. JUŻ DZIŚ ZADBAJ O SWOJE ZDROWIE, BY CZUĆ SIĘ DOBRZE NIEZALEŻNIE OD WIEKU

DuoLife Moja Krew to suplement diety w formie płynnej – kompleks witamin, minerałów oraz ekstraktów owocowych i warzywnych, w 100% naturalnych. To płynny suplement, który pomoże w utrzymaniu prawidłowego poziomu czerwonych krwinek oraz produkcji krwi. To jednocześnie formuła, gwarantująca energię i dobrą kondycję organizmu. Niech Twoja morfologia odzwierciedla jakość Twojego życia!

DUOLIFE. MY BLOOD – MOJA KREW

POTRZEBUJESZ PORADY IRYDOLOGA? DIAGNOZA CHOROBU Z TĘCZÓWKI OKA

Wszystkie dalsze informacje uzyskasz pod numerem telefonu:
Tel. 860-930-3661

Zarejestruj się i kupuj wygodnie:
www.elzbietapabisiak.myduolife.com/register

247 West Main St, New Britain, CT 06052, tel. 860-930-3661

Polscy właściciele zapraszają do Ocean Breeze Motel na Cape Cod!

Spełnione marzenie



Własny motel od dawna był marzeniem Joanny i Norberta Ginterów. Gdy wskutek pandemii pracujący w branży hotelarskiej pan Norbert stracił pracę, zdecydowali się na odważny krok i rozpoczęli własną działalność, otwierając Ocean Breeze Motel w Yarmouth, MA. Czy nie żałują podjętej decyzji? „Biały Orzeł” postanowił wrócić na Cape Cod i to sprawdzić!

Ryzykowna decyzja

Norbert Ginter ma ponad 30-letnie doświadczenie w branży hotelarskiej, w tym kilkanaście lat pracy w korporacji Marriott, w której odpowiadał m.in. za otwieranie nowych hoteli na terenie USA i Kanady. Wraz z żoną Joanną, która choć posiada wykształcenie w zakresie turystyki i hotelarstwa, to jednak pracowała w bankowości, od dawna marzyli o własnym, niewielkim hoteliku, jednak zawsze coś stawało na przeszkodzie, nigdy nie było właściwego miejsca, właściwego momentu... aż do chwili, gdy przyszła pandemia. To właśnie ten czas, tak trudny dla większości osób, dla nich okazał się przełomowy i przyspieszył podjęcie decyzji, nad którą zastanawiali się od dawna.

Ginterowie początkowo brali pod uwagę Florydę z uwagi na to, że tam sezon turystyczny trwa cały rok. Jednak pani Joanna znalazła ogłoszenie dotyczące motelu na Cape Cod, które przyciągnęło jej uwagę. Postanowili obejrzeć to miejsce. – Od razu, gdy tylko wjechaliśmy na parking, wiedziałam, że to jest to. Spojrzałam na męża i powiedziałam: „zrobmy wszystko, żeby to miejsce było nasze!”.



Ocean Breeze Motel prowadzi Joanna i Norbert Ginterowie z synami: Nikolasem i Alexem

Złożyliśmy ofertę brokerowi, a potem postanowiliśmy zrobić jeszcze kilka zdjęć i przejść na plażę, która jest dosłownie kilka kroków od motelu. W pewnym momencie miało miejsce ciekawe zdarzenie – jakiś przelatujący ptaszek zostawił mężowi „pamiątkę” na koszuli. Jest taki przesąd, że ptasia kupa przynosi szczęście! Wybuchliśmy śmiechem, a ja spojrzałam w niebo – dla mnie to był taki mały znak od Boga, że sprzyja naszym planom – relacjonowała pani Joanna w rozmowie z „Białym Orłem” w marcu 2021 roku, niedługo po kupnie motelu.

Praca popłaca

Jak to potoczyło się dalej? – Przeprowadziliśmy remont i co roku robimy jakieś nowe rzeczy, rok temu wstawiliśmy wszędzie nową klimatyzację, pomalowaliśmy pokoje, odnawiamy łazienki, wymieniamy podłogi. Wyremontowaliśmy też całą recepcję i pokój śniadaniowy, odświeżyliśmy basen i wstawiliśmy nowe ogrodzenie – wymienia Norbert Ginter. – Prowadzimy motel, ale mogę powiedzieć, że wszystkie pokoje obecnie mają standard hotelowy – dodaje. Potwierdzają to liczne i bardzo pozytywne opinie na portalach, na których można dokonywać rezerwacji, np. Airbnb czy Booking.com. Goście zwracają uwagę na porządek i czystość w pokojach, podkreślają też doskonałą lokalizację, bliskość do plaży, do której można dojść na piechotę, chwałą również śniadania oraz gościnność gospodarzy.

– Śniadania to duży atut. A u nas w ofercie jest rozszerzone śniadanie kontynentalne, mamy duży wybór pieczywa,

bajgle, dzemy, inne dodatki. Nasza oferta jest pod tym względem konkurencyjna, ponieważ okoliczne motele albo wcale tego nie oferują – mówi Joanna Ginter. – Atutem jest też parking, darmowy dla naszych gości, oraz podgrzewany basen – dodaje pan Norbert.

Goście chwalą sobie także bliskość różnorodnych atrakcji. – Jest blisko do sklepów, restauracji i atrakcji dla dzieci, wszędzie można dojść na piechotę. Niedaleko jest naprawdę malownicza ścieżka rowerowa oraz szlak trekkingowy – wymienia pani Joanna. – Blisko stąd odchodzi prom, którym w niespełną godzinę można popłynąć na wyspy Nantucket lub Martha's Vineyard i zrobić sobie całonocną wycieczkę. Popularne są też wyprawy wędkarskie, można wynająć łódkę i wypłynąć w ocean na połów np. tuńczyków. Są też wypożyczalnie kajaków. Oczywiście głównym atutem tutejszej okolicy są plaże, ale jeśli ktoś nie chce spędzać całych dni na plaży, to naprawdę jest tu co robić – dodaje jej małżonek.

Zadowoleni goście

Wygląda na to, że wszystko to zauwaga i doceniają także goście. Czy po dwóch pełnych sezonach działalności polscy właściciele motelu mogą mówić o sukcesie? – Pierwszy rok naszej działalności (sezon letni 2021 r. – red.) był dla nas sporym wyzwaniem, ale patrząc na to z drugiej strony, ograniczenia poniekąd nam sprzyjały. Ze względu na wciąż panującą pandemię nadal w wielu miejscach obowiązywały covidowe restrykcje, podróżowanie było utrudnione, a wiele osób obawiało się też ryzyka, tego, że nagle zostaną wprowadzone jakieś nowe ograniczenia lub że zostaną objęci kwarantanną. Dlatego sporo osób decydowało się na wypoczynek w kraju i tak trafiali do nas. Mieliśmy bardzo wielu gości z Nowego Jorku, New Jersey, Connecticut, ale też z odleglejszych stanów, jak Kalifornia czy Teksas. W zeszłym roku również odwiedziło nas sporo osób z tych stanów, ale pojawili się również goście z Kanady

oraz z Europy, m.in. z Holandii czy Niemiec. Obecny sezon także wygląda obiecująco, mamy bardzo dużo rezerwacji – mówi Norbert Ginter.

Ocean Breeze Motel ze względu na klimat panujący na Cape Cod działa sezonowo – jest czynny od końca maja do połowy października. – Najgorętszy jest sezon stricte letni, czyli miesiące lipiec i sierpień, ale mamy też sporo gości, którzy wolą przyjechać tu we wrześniu. A wrzesień na Cape Cod jest naprawdę piękny! Pogoda nadal jest zazwyczaj przyjemna i pozwalająca na plażowanie, ale jest już nieco spokojniej, jest mniejsze natężenie turystów, więc naprawdę można tu odpocząć – wyjaśnia Joanna Ginter.

Rodzina atmosfera

Ocean Breeze Motel to biznes rodzinny. Choć właścicielami są Joanna i Norbert Ginterowie, to w prowadzeniu motelu pomagają im synowie – Nikolas i Alex. – Zajmują się naszymi mediami społecznościowymi, często też przyjmują rezerwacje, są naprawdę dobrzy w takich marketingowych sprawach. Bardzo się z tego cieszymy i doceniamy to, że mimo swoich zajęć chcą nam pomagać – podkreśla pan Norbert.

Być może właśnie fakt, że motel jest biznesem rodzinnym ma przełożenie na prawdziwie rodzinną atmosferę, którą bardzo doceniają goście. – Bardzo często przyjeżdżają do nas całe rodziny. Często też zdarza nam się słyszeć opinie, że jest u nas bardzo przytulnie, że mimo hotelowych warunków goście nie czują się jak w hotelu, ale prawie jak w domu. W dodatku w ciągu tych dwóch i pół sezonu już dorobiliśmy się stałych gości, którym tak się u nas spodobało za pierwszym razem, że wracają co roku albo nawet kilka razy w sezonie. Zadowolenie gości daje nam ogromną satysfakcję, to jest chyba ta najlepsza część tego, co robimy. Dzięki temu mamy poczucie, że to naprawdę ma sens! – mówi pani Joanna.

Z kolei pan Norbert podkreśla, że zarówno on, jak i żona są cały czas w motelu, co też jest dla gości ważne. – Jes-



W motelu znajduje się ponad 30 pokoi, przed obiektem jest parking dostępny dla gości za darmo oraz podgrzewany basen

teśmy na miejscu, więc jeśli nasi goście czegoś potrzebują, jesteśmy dla nich dostępni 24 godziny na dobę. Jeśli tylko coś byłoby nie tak lub gdyby potrzebowali czegoś dodatkowego, to jesteśmy, można nam zgłosić wszelkie uwagi bezpośrednio i na bieżąco, co też jest unikalne na tle konkurencyjnych obiektów tego typu, a myślę, że daje naszym gościom dodatkowe poczucie bezpieczeństwa – stwierdza.

Wakacje na Cape Cod

Ocean Breeze Motel położony jest w cichej okolicy, zaledwie 300 metrów od plaży i ciepłych wód Nantucket Sound w South Yarmouth na Cape Cod, MA. Jednak doskonała lokalizacja to pierwsza, ale nie jedyna zaleta tego miejsca. Motel składa się z dwóch osobnych budynków, przedzielonych parkingiem. Znajdują się w nim 32 pokoje, w tym pokoje dwu- i czteroosobowe, pokoje z aneksem kuchennym i jeden apartament z dwoma sypialniami i kuchnią. W cenę wliczone jest śniadanie, a goście mogą korzystać z bezpłatnego parkingu, co jest istotne, gdyż ceny za parking przy plażach na Cape Cod są wysokie. Ponadto na terenie motelu znajduje

się basen z podgrzewaną wodą. W okolicy znajdują się piękne plaże, ale są też liczne atrakcje, takie jak park wodny, minigolf, JFK Museum, Whydah Pirate Museum, pola golfowe i restauracje. Wszystko to sprawia, że jest to wyjątkowo atrakcyjne miejsce na rodzinny wypoczynek, krótkie wakacje z dziećmi czy weekendowy wypad za miasto.

– Wśród naszych gości jest wiele rodzin z dziećmi, ale są też małżeństwa, które chcą spędzić trochę czasu we własnym towarzystwie czy single, którzy chcą na jakiś czas zmienić otoczenie, a praca zdalna im to umożliwia. W ofercie mamy też możliwość zarezerwowania całego ośrodka na przykład na weekend dla jednej rodziny na jakąś imprezę, np. urodziny lub komunię, choć taka rezerwacja musiałaby być zapewne dokonana z kilkumiesięcznym wyprzedzeniem – mówi Joanna Ginter.

Sezon letni w pełni, a kalendarz Ocean Breeze Motel w ekspresowym tempie wypełnia się rezerwacjami. Historię Joanny i Norberta Ginterów niewątpliwie można uznać za potwierdzenie tego, że odwaga i wiara we własne marzenia przynosi efekty. Czy było warto? Czy żałują podjęcia decyzji o prowadzeniu własnego motelu, która podejmowana przecież w samym środku pandemii wydawać się mogła szaleństwem? – Nigdy w życiu! – zapewniają zgodnie oboje. – Nie mamy wątpliwości, że to była dobra decyzja. Robimy to, co kochamy i teraz naprawdę cieszymy się życiem. Zapraszamy na Cape Cod! – dodają.

 **MARCIN BOLEC**



W bliskiej okolicy motelu znajdują się nie tylko malownicze plaże, ale też wiele atrakcji

Więcej informacji i rezerwacje:
www.oceanbreezeyarmouth.com
 Norbert & Joanna Ginter
 170 Seaview Ave.,
 Yarmouth, MA 02664
info@oceanbreezeyarmouth.com
508-398-3062



UWAGA: cierpisz na uraz i ból po wypadku samochodowym? POMOŻEMY CI WRÓCIĆ DO ZDROWIA!

Dr. Steven W Shaw M.S., D.C., F.A.C.O.
Specjalista w leczeniu powypadkowym
Certyfikowany przez Amerykańską Radę Chiropraktyków Ortopedycznych

Dr. Monica Nowak
Lekarz mówi po polsku i przyjmuje w New Britain

Dr. Pawel Markowicz
Lekarz mówi po polsku i przyjmuje w New Britain

✓ **Profesjonalni lekarze**
✓ **Doskonałe rezultaty medyczne**
✓ **Wyrażna ulga w bólu już po pierwszej wizycie**

Służymy Polonii od prawie 40 lat!
POMOGLIŚMY TYSIĄCOM PACJENTÓW WRÓCIĆ DO ZDROWIA. ZADZWOŃ I PRZEKONAJ SIĘ, JAK MOŻESZ ZOSTAĆ JEDNYM Z NICH.

MÓWIMY PO POLSKU

HARTFORD 36 Grand Street 860-522-2225	HARTFORD 43 Woodland St. #140 860-801-6175	NEW BRITAIN 136 West Main Street, 2nd flr 860-225-7429
EAST HARTFORD 290 Roberts Street 860-290-3788	MIDDLETOWN 62 Washington Street, 3rd flr 860-788-3975	BLOOMFIELD 701 Cottage Grove Road, C10 860-904-6685

PRACUJESZ W CT? ZNAJ SWOJE PRAWA!



ZAROBKI

- ✓ Prawo stanu Connecticut wymaga wypłaty przynajmniej **\$15.00** za każdą przepracowaną godzinę.
- ✓ Należy Ci się także premia **50% za nadgodziny** po **40 godzinach** tygodniowo (overtime).
- ✓ Jeśli nie wypłacili Ci lub zaniżyli zarobki, nie płacą Ci za dojazd z warsztatu firmy na miejsca robót albo wymuszali od Ciebie haracz lub „działkę” – zadzwoń do nas już dziś po **bezpłatną i w pełni poufną poradę**.
- ✓ **Pomożemy Ci odzyskać niezapłacone zarobki, nawet jeśli:**
 - nie masz pozwolenia na pracę lub zielonej karty
 - umówiłeś się na dniówkę lub tygodniówkę
 - szef nazwał Cię kontraktorem, menedżerem lub „supervisor”
 - właściciel zamknął firmę

DYSKRYMINACJA, MOLESTOWANIE, BEZPRAWNE ZWOLNIENIA

Jeśli byłeś molestowany seksualnie przez szefa czy współpracownika albo byłeś dyskryminowany ze względu na wiek, płeć, pochodzenie narodowe, niepełnosprawność, orientację seksualną lub tożsamość płciową – zadzwoń do nas już dziś po **bezpłatną i w pełni poufną poradę**.

INNE KWESTIE?

Zadzwoń i dowiedz się!

Nie czekaj, aż Twoja sprawa ulegnie przedawnieniu!



MARIUSZ KURZYŃA

Adwokat i Radca Prawny

860-357-6070

uprawniony do wykonywania zawodu w Connecticut, Nowym Jorku, Maryland, Waszyngtonie, DC i Wirginii (współpracownicy uprawnieni w dodatkowych stanach)

Kancelaria Zipin, Amster & Greenberg, LLC
8757 Georgia Avenue, Suite 400, Silver Spring, MD
130 West Main Street, New Britain, CT



MYŚLISZ O KUPNIE,
SPRZEDAŻY BĄDŹ INWESTYCJI?

ZADZWOŃ ALBO WYŚLIJ SMS:
860-597-8480

„Exceptional Service, Extraordinary Results”


JOANNA LUTRZYKOWSKI


REALTOR

200 West Main Street, Avon, CT 06001

CT License: RES.0815607

 Joanna.Lutrzykowski@raveis.com

 @joannalutrzykowski_realtor

 JoannaLutrzyk_RealEstateAgent

WILLIAM RAVEIS
REAL ESTATE • MORTGAGE • INSURANCE



ORTODONTA

dla dzieci, młodzieży i dorosłych!

- Tradycyjne i nowoczesne sposoby prostowania zębów
- Dogodna lokalizacja - 10 min. od „Małej Polski”
- Profesjonalny zespół z bogatym doświadczeniem
- Możliwość rozłożenia opłat na raty

PIERWSZA KONSULTACJA GRATIS!

Polecamy najnowocześniejszy system prostowania zębów



GREATER HARTFORD
orthodontics
Specialist for Children and Adults

365 Willard Avenue, Suite 2H | Newington, CT 06111 | 860-667-8277
Zapraszamy od poniedziałku do czwartku od 8 do 5

Main Ballroom (do 300 gości)



**Imprezy okolicznościowe
WRACAJĄ!**
**Zadzwoń po informacje
i rezerwacje**

Amber Room (do 240 gości)



4 SALE BANKIETOWE - NA KAŻDĄ OKAZJĘ!

Po renowacji wartej 2 miliony dolarów!

Blue Room (do 80 gości)
Yellow / Party Room (do 40 gości)
Polanka - Falcons Fields (do 1000 gości)

*Idealne miejsce na: wesela, urodziny, rocznice,
imprezy firmowe czy charytatywne oraz wydarzenia na świeżym powietrzu*
Wybór firm cateringowych: Belvedere & Aqua Turf.

- sale wyposażone w stoły i krzesła
- bar
- w pełni wyposażona kuchnia
- recepcja i szatnia
- parking
- salonik weselny (bridal suite)

Zadzwoń po więcej informacji i rezerwację!

POLISH FALCONS OF AMERICA - NEST 88

201 Washington St, New Britain CT 06051

www.falconbanquethall.com

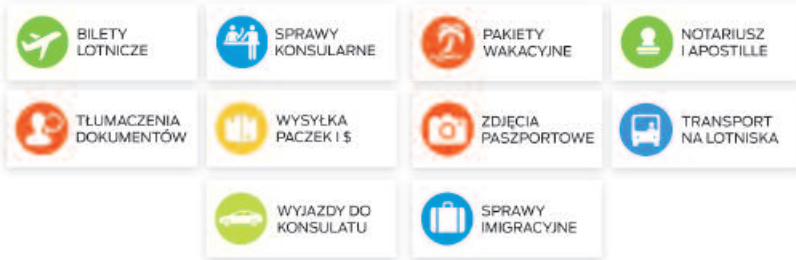
Bar - 860 225 9036, John - 860 796 4819, Ryszard - 860 919 0002

ONE TRAVEL

travel you will love

**TWOJA ZAUFANA, WIELOUSŁUGOWA
POLSKA AGENCJA!**

POLECAMY SZEROKĄ GAMĘ USŁUG:



Służymy Polonii od 20 lat!



**TRANSPORT
NA LOTNISKACH** dowóz i odbiór

**Przekonaj się, dlaczego jesteśmy
#1 w New Britain!***

*wg sondaży New Britain Herald

ZAPYTAJ NAS O



**PROMOCYJNE CENY
NA PRZELOTY DO POLSKI
NA WAKACJE 2023!**

113 Broad Street, New Britain, CT06053
tel. 860-827-1244 fax 860-827-8088
e-mail: contact@onetravelllc.com

KANCELARIA ADWOKACKA



**Konsultacja
sprawy GRATIS**

**Ponad 20 lat
doświadczenia**

Adwokat LISA PYTERAK-MAINOLFI

MÓWIĘ PO POLSKU

799 Silver Lane, Trumbull, CT
(203) 375-0600

17 Lenox Place, New Britain, CT
(860) 356-7774



**Owens, Schine,
& Nicola, PC**

Usługi Prawne od 1928

- obrażenia ciała
- sprawy kryminalne
- DUI – jazda pod wpływem alkoholu
- odszkodowania dla pracowników
- prawo rodzinne
- kupno-sprzedaż nieruchomości
- testamenty, sprawy spadkowe

Tego lata...

**CIESZ SIĘ Z WAKACJI
LOKUJĄC FUNDUSZE W PSFCU NA**

LOKATACH TERMINOWYCH

**LOKATA 24-MIESIĘCZNA
z oprocentowaniem do**

4.00% APY*

**LOKATA 30-MIESIĘCZNA
z oprocentowaniem do**

4.25% APY*

**MYŚLISZ O KUPNIE DOMU?
SKŁADAJĄC WNIOSEK O KREDYT
HIPOTECZNY PSFCU MOŻESZ
WYKORZYSTAĆ FUNDUSZE Z LOKATY
TERMINOWEJ NA WKŁAD WŁASNY
I UNIKNAĆ OPŁAT KARNYCH ZA
PRZEDTERMINOWE ZERWANIE LOKATY**

*Annual Percentage Yield. Okres promocyjny rozpoczyna się 1 lipca 2023 r. i kończy 31 lipca 2023 r. Reklamowane oprocentowanie dotyczy 30-miesięcznego i 24-miesięcznego certyfikatu w wysokości \$90,000 lub więcej. Inne promocyjne APY dostępne są dla niższych kwot, odpowiednio 3.75% APY dla kwot od \$50,000 do \$89,999.99 oraz 3.25% APY dla kwot od \$500 do \$49,999.99 dla certyfikatów 30-miesięcznych. Oprocentowanie 3.50% APY dla kwot od \$50,000 do \$89,999.99 oraz 3.00% APY dla kwot od \$500 do \$49,999.99 certyfikatów 24-miesięcznych. Obowiązuje opłata karna za wcześniejsze zamknięcie lokaty w wysokości dywidendy za 181 dni. Przeniesienie dywidendy spowoduje zmniejszenie oczekiwanych zysków. PSFCU zastrzega sobie prawo do przeniesienia promocji w dowolnym momencie bez wcześniejszego powiadomienia. Oferta tylko dla Członków PSFCU. Inne ograniczenia mogą obowiązywać.



1.855.PSFCU.4U
(1.855.773.2848)
www.psfcu.com



Your savings federally insured to at least \$250,000
and backed by the full faith and credit of the United States Government
NCUA
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency
PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

CHODŹMY RAZEM !!!

WALCZYLIŚMY O WOLNOŚĆ WCZEŚNIEJ - ŚWIĘTUJMY WOLNOŚĆ TERAZ



Marszałek Eva Puzio & Wicemarszałek Wayne Budney Parady Kazimierza Pułaskiego 2023

SERDECZNIE ZAPRASZAJĄ NA BANKIET

z którego dochód przeznaczony będzie na udział naszej Polonii
okręgu „Mała Polska” New Britain, Connecticut
w 86 Paradzie Pułaskiego w Nowym Jorku, 1 października 2023 roku

piątek - 28 lipca 2023

18:00 – 21:00

Belvedere Cafe & Restaurant

82 Broad Street
New Britain, CT 06053

W CENIE BILETU - \$50 – LEKKIE PRZEKĄSKI ♦ CASH BAR

MUZYKA NA ŻYWO ZESPOŁU VADEMECUM ♦ LOTERIA FANTOWA

**PROSIMY O POMOC W ZBIERANIU FUNDUSZY NA WSPARCIE
WSPANIAŁEGO ŚWIĘTA POLONII NA AMERYKAŃSKIEJ ZIEMI**

Dotacje mile widziane!

"Little Poland" PAF 501(c)3 non-profit organization

Po bilety i więcej informacji prosimy dzwonić:

Eva (860) 748-8303 Anna (914) 441-6062

Ela / Belvedere Cafe & Restaurant (860) 573-4647

BEZPŁATNA AKADEMIA dla Certyfikowanych Asystentów Pielęgniarskich

(Certified Nursing Assistant – CNA)

Zacznij karierę w służbie zdrowia
dzięki bezpłatnemu szkoleniu
w naszej Akademii dla CNA.

Nowe kursy ruszają co sześć tygodni.

Aplikuj już dziś!

www.hfsc.org



Zwiąż swoją przyszłość zawodową z pielęgniarstwem.



Bezpłatne szkolenie

Zacznij swoją karierę bez
ponoszenia kosztów
związanych z uzyskaniem
dyplomu.



Nauka i praktyka

Szkolenie połączone jest
z praktycznymi zajęciami
w zakresie różnych dziedzin
medycyny odbywającymi
się w naszej placówce.



Rozwój zawodowy

Po ukończeniu szkolenia
możesz podjąć pracę
w zawodzie.



Mentoring

Ucz się od
wykwalifikowanych
i doświadczonych
pielęgniarzy i pielęgniarek.

TRWAJĄ ZAPISY!

Nasze pięciodniowe szkolenie przygotowuje Cię do uzyskania
certyfikatu jako Certyfikowany Asystent Pielęgniarski (CNA).
Ilość miejsc ograniczona do 8 osób na każdy kurs.

Zajęcia:

Hospital for Special Care
Centrum Badań i Edukacji
370 Osgood Avenue
New Britain, CT 06053

Praktyki:

Hospital for Special Care
główny kampus
2150 Corbin Avenue
New Britain, CT 06053

Szkolenie jest bezpłatne.

Koszt podręczników i ubrań ochronnych ponoszą kursanci.

Kurs CNA oraz egzamin w celu uzyskania certyfikacji dostępne są tylko
w języku angielskim. Aplikanci muszą płynnie władać językiem angielskim.



Hospital for
Special Care

Zgłoś się już dziś!

Aplikuj na www.hfsc.org
lub zadzwoń pod

860-223-2761



Sławek Gubernat
Twój agent nieruchomości

Pomogę Ci kupić lub sprzedać dom.

Fachowe doradztwo, znajomość rynku i doświadczenie, na którym możesz polegać!

Sławek Gubernat – Real Estate Agent
New Haus Group
278 Broad St New Britain CT, 06053
Cell: (860) 967-9587, Office: 860-505-8796
Email: slawek@newhausct.com



Berkshire Hathaway Home Services
to niezawodny partner w sprzedaży bądź zakupie nieruchomości!



Maria (Jola) TURCZANIK
Tel. 860-573-5326
196 Berlin Turnpike, Berlin, CT 06037
E-mail: mariaturczanik@bhhsNE.com

DOŚWIADCZENIE, WIEDZA I TROSKA O KLIENTA

- Bezpłatne konsultacje
- Dostęp do wykazu nieruchomości w całym stanie
- Wycena nieruchomości
- Pomoc w uzyskaniu pożyczki
- Pomoc w zatrudnieniu adwokata

 **BERKSHIRE HATHAWAY** | New England Properties
HomeServices

© 2014 An independently operated subsidiary of HomeServices of America, Inc., a Berkshire Hathaway affiliate, and a franchisee of BHH Affiliates, LLC. Berkshire Hathaway HomeServices and the Berkshire Hathaway HomeServices symbol are registered service marks of HomeServices of America, Inc.® Equal Housing Opportunity.

Konsultacja i profesjonalna wycena domu CAŁKOWICIE ZA DARMO! **FREE FREE FREE FREE FREE FREE**



Andrzej Fil
NIERUCHOMOŚCI:
kupno, sprzedaż, wynajem

Cell. **860-559-0004**
Biuro **860-505-8796**
andy@newhausct.com www.newhausct.com
1 Grove St., New Britain, CT 06053

Jeśli chcesz sprzedać lub kupić dom – musisz zrobić 10 rzeczy. Pierwsza: zadzwoń do mnie! Pozostałych 9 zrobię za Ciebie.

 **NEW HAUS GROUP**
MAKE THE RIGHT MOVE

25 lat doświadczenia w pracy z klientami!
Member of CT GHAR & National Association of Realtors

CONDOMINIUM na sprzedaż

Stamford – Downtown



Sophie Bednarczyk Realty
Lic. Real Estate Broker / Owner
Tel. **646-234-5903**
sophiebrealty@gmail.com

2 sypialnie, pełna łazienka, 875 sqf,
3 piętro, winda, balkon, basen, parking na 2 samochody, teren strzeżony, blisko do pociągu i do centrum, \$350.000

WEBSTER PACC

SUMMER COOKOUT

SUNDAY, AUGUST 27

12-5PM
RAIN OR SHINE

BOUNCE HOUSE • FACE PAINTING • MUSIC • FOOD

PIEROGI, KIELBASA, KAPUSTA, GOLABKI, HOTDOGS, HAMBURGERS

PACC
37 HARRIS ST
WEBSTER, MA 01570



oferta pracy

Firma **FROM THE HEART HOME CARE** zatrudni

OSOBY NA PEŁEN oraz PÓŁ ETATU od zaraz

Dobre warunki pracy i świadczenia.
Osoby z pozwoleniem na pracę.
Znajomość j. angielskiego mile widziana, nie wymagana.

Zgłoszenia oraz dodatkowe informacje osobiście w godzinach między **9:30 a 3** bądź pod nr **tel. 860-882-4623.**

 **From The Heart Home Care**
PCA – HOME MAKER – COMPANION

300 New Britain Road,
Unit 1B, Berlin, CT

Dotacje stanowe w łącznej wysokości 7 milionów dolarów trafią do 34 placówek w całym Connecticut

Miliony dla muzeów

 The New England Air Museum

W środę 21 czerwca gubernator Connecticut Ned Lamont ogłosił, że jego administracja prześle ponad 7 milionów dolarów dotacji stanowych kilku organizacjom non-profit. Środki mają zostać przeznaczone na modernizację obiektów i infrastruktury w 34 obiektach kulturalnych i historycznych w całym stanie.

Fundusze pochodzą ze stanowego programu Good to Great Grant, który jest współadministrowany przez Connecticut Department of Economic and Community Development (DECD) i CT Humanities. Został założony w 2014 roku, aby pomagać organizacjom non-profit zajmującym się sztuką, kulturą lub historią.

– Jako jeden z najstarszych stanów w kraju, Connecticut ma wiele unikalnych miejsc kulturowych i historycznych, które nie tylko pokazują historię naszego stanu, ale także zapewniają możliwości kontynuacji jego kultury – powiedział gubernator Lamont. – Cieszę się, że



Jedną z placówek, do której trafią fundusze, jest The New England Air Museum w Windsor Locks

możemy przekazać fundusze stanowe organizacjom non-profit, które wykorzystają te dotacje na utrzymanie i polepszenie cennych usług świadczonych przez nie mieszkańcom i gościom naszego stanu – dodał.

Warto dodać, że na liście placówek, które skorzystają z dotacji, jest The New England Air Museum w Windsor Locks. Znajduje się tu stała ekspozycja poświęcona polskiemu Szwadronowi Kościuszk.

 AM

Od lipca mieszkańcy Connecticut mogą legalnie uprawiać marihuanę w domu

Nowe prawo

26 czerwca gubernator Ned Lamont podpisał ustawę wprowadzającą zmiany w przepisach prawa Connecticut dotyczących medycznej i rekreacyjnej marihuany. Ustawa weszła w życie 1 lipca.

Zgodnie z jej postanowieniami osoby powyżej 21. roku życia mogą hodować w domu maksymalnie po trzy dojrzałe i niedojrzałe rośliny, maksymalnie do 12 na gospodarstwo domowe.

Rynek rekreacyjnej marihuany w Connecticut kwitnie. Ponieważ od 1 lipca dorośli mogą uprawiać marihuanę w domu, stanowy Departament Ochrony Konsumentów zaapelował do mieszkańców stanu do robienia tego w sposób odpowiedzialny.

„Dorośli, którzy zdecydują się uprawiać własną marihuanę, powinni stosować bezpieczne i zdrowe praktyki ogrodnicze do uprawy wszelkich produktów, które zamierzają spożywać” – w oświadczeniu przekazał komisarz DCP Bryan T. Cafferelli. „Rośliny powinny być również trzymane w miejscu niedostępnym i niewidocznym dla dzieci i zwierząt domowych” – zaznaczył w piśmie.

Przypomnijmy, że Connecticut zalegalizowało marihuanę dla dorosłych w lipcu 2021 roku. Sprzedaż rekreacyjna rozpoczęła się w styczniu 2023 roku.

 AM

UZDROWICIEL

BEZPŁATNA PORADA TELEFONICZNA



Leszek Richmond
POMAGAM na ODLEGŁOŚĆ.
DOSKONAŁE REZULTATY.

100 % Naturalnie. Wszelkie Dolegliwości i Objawy:
Depresja, Stres, Nerwice, bóle Głowy i Migreny
Nadwaga, bóle Kręgosłupa i Stawów, Astma,
Bezsenność, Moczenie oraz wiele innych u Dzieci i Dorosłych.

24 LATA DOŚWIADCZENIA.
TYSIĄCE WDZIĘCZNYCH OSÓB.

 250.480.7899

www.LESZEKRICHMOND.com

JESTEM by POMÓC

Tradycyjną polską kuchnię NA KAŻDĄ OKAZJĘ!



CATERING
u **EDYTY**

TANIO
SMACZNIE
FACHOWO

komunie, chrzty, wesela, pogrzeby,
rocznice, urodziny, spotkania firmowe
i wszelkiego rodzaju imprezy okolicznościowe

Polecamy domowe wypieki, ciasta i torty
oraz tradycyjny, swojski stół z kielbasami,
boczkami, smalczykiem i wiejskim chlebem

Z dostawą
do domu
na terenie
całego
stanu!

Zadzwoń po wycenę i informacje:

Edyta Kulak  203-224-9470

Alicja Photography LLC



www.alicjaphotography.com

alicjakosalka@gmail.com

860-798-2850

WESELA • PRZYJĘCIA
ZDJĘCIA RODZINNE I BIZNESOWE

Connecticut, Massachusetts & Rhode Island

For All Your Real Estate Needs



BARBARA PLUTA

Realtor®

 SRG
SANDALS REALTY

Cell: **561-358-1773**

barbarapluta19@gmail.com

www.barbarapluta.net

www.barbarapluta.sandalsrealtygroup.com

Południowa Floryda/Palm Beach County
KUPNO • SPRZEDAŻ • WYNAJEM



Najnowsze OFERTY PRACY:

- CMM Programmer
- CNC Programmer
- CNC 5 Axis Machine Operator/Mazak 1st & 2nd shift
- CNC HTC Machine Operator 2nd shift
- CNC HTC Machine operator Weekend shift
- CNC VTL Machine Operator 1st & 2nd shift
- CNC VMC Machine Operator 2nd shift
- Engineering Drafter
- Engineering ERP Specialist
- Engineering Assistant
- Manufacturing Engineer
- ERP Specialist
- Tooling Lead
- Quality Inspector
- DQR Inspector

Dołącz do jednej z najbardziej dynamicznie rozwijających się firm w New Britain!

Atrakcyjne warunki pracy, wynagrodzenie i świadczenia!

Aplikuj na www.indeed.com wyszukując POLAMER PRECISION



105 Alton Brooks Way, New Britain, CT 06053 | 860-259-6200 | www.polamer.us



*Tradycja
dobrego smaku*

Wysokiej jakości
wyroby wędliniarskie
wyrabiane według
tradycyjnej
polskiej receptury,
najlepsze na grilla

Grilluj ze smakiem!

895 Meadow Street
Chicopee, MA 01013
Tel. 413-594-8768

Walka o potrójny pas mistrza świata we Wrocławiu

Wielki boks nad Odrą

To już pewne – we Wrocławiu dojdzie bokser-skiego pojedynku o mistrzostwo świata wagi ciężkiej. Ołeksandr Usyk i Daniel Dubois powalczą 26 sierpnia nad Odrą o pasy mistrzowskie trzech federacji – WBA, WBO i IBF.

Aleksander Krasjuk, promotor Ukrainca, chciał zorganizować walkę w ojczyźnie pięściarza, ale wojna, która trwa na Ukrainie od lutego 2022 roku, pokrzyżowała te plany. W tej sytuacji Polska – w opinii tak boksera, jak i jego promotora – była naturalnym wyborem.

Stoczenie walki we Wrocławiu ma być niejako formą podziękowania ze strony Usyka za to, co Polska zrobiła i robi, by pomóc Ukrainie w tragicznych chwilach swej historii.

Promotor Usyka wygrał przetarg na organizację pojedynku, a zwycięska oferta opiewa na kwotę 8 mln dolarów. Do starcia ma dojść 26 sierpnia na stadionie Tarczyński Arena Wrocław.

Bilans Usyka na zawodowym ringu pozostaje nie naruszony – pięściarz z Symferopola wygrał wszystkie swoje 20 walk, z tego 13 przed czasem. Dubois, który reprezentuje Wielką Brytanię, także ma dorobek nie od parady – wszystkie 18 zwycięstw odniósł przed czasem, ale ma na koncie jedną porażkę.

36-letni Usyk powalczy w Polsce po raz drugi. W 2016 roku w Gdańsku pokonał Krzysztofa Głowackiego, zdobywając tytuł mistrza świata kategorii junior



Za półtora miesiąca Ołeksandr Usyk będzie walczył o trzy mistrzowskie pasy

ciężkiej. W wadze ciężkiej m.in. wygrał dwa razy z Anthonym Joshua.

Jeśli chodzi o wrocławski stadion, walka o mistrzostwo świata także odbędzie się na nim drugi raz. W 2011 roku Witalij Kliczko pokonał tam przed czasem Tomasza Adamka.

 **TOMASZ RYZNER**

Kapitan reprezentacji Polski w gronie 25 najlepszych na świecie Lewandowski w elicie

Robert Lewandowski został wyróżniony przez portal Goal.com, którego eksperci stworzyli listę 25 piłkarzy „klasy światowej”. W opisie do dokonań kapitana reprezentacji Polski pojawiło się jednak słowo... tragedia.

Najlepszy piłkarz Polski ma za sobą pierwszy sezon w FC Barcelonie. Z katalońskim klubem zdobył mistrzostwo Hiszpanii, a sam zdobył koronę króla strzelców (23 gole). W europejskich pucharach Barca i „Lewy” już nie poszaleli. Blaugrana już w fazie grupowej odpadła z Ligi Mistrzów, a w Lidze Europy zakończyła przygodę na poziomie 1/16 finału.

Mimo to portal Goal.com nie miał prawa pominąć w swym rankingu polskiego goleadora. Oprócz wyróżnienia każdy z piłkarzy otrzymał krótki opis z podsumowaniem. Przy nazwisku pana Roberta wspomniano o „sportowej tragedii”.

Powód? Mimo że ma na koncie mnóstwo sukcesów, to do tej pory nie doczekał się Złotej Piłki. „Fakt, że Polak nie ma jej w kolekcji, to sportowa tragedia. Wciąż jednak ma na koncie inne wyróżnienia indywidualne, klubowe i zasłużoną reputację jednego z najlepszych napastników w historii piłki nożnej” – podkreśla Goal.com.

Analitycy futbolowego portalu zwrócili uwagę na imponujące statystyki Lewandowskiego. „W ośmiu sezonach w barwach Bayernu Monachium tylko raz nie strzelił 40 lub ponad 40 goli, a mimo to i tak zanotował wówczas 25 bramek w debiutanckim sezonie” – napisali.

 **TOM**

Następcy Małysza i Stocha mogą nie mieć okazji do walki o olimpijskie medale

Skoki narciarskie mogą zniknąć z igrzysk

Czarne chmury zbierają się nad skokami narciarskimi i kombinacją norweską. Istnieje zagrożenie, że obie konkurencje zostaną usunięte z programu igrzysk olimpijskich.

Kombinację norweską rozegrano już na pierwszych zimowych IO – w 1924 roku w Chamonix. Wiele wskazuje na to, że w nadchodzących IO w Mediolanie pojawi się ona po raz ostatni w tej imprezie. Notowania skoków też nie stoją za dobrze.

MKOl rozważa usunięcie obu konkurencji z IO, ponieważ ich rozwojem zainteresowanych jest niewiele krajów. W kombinacji od dekady sukcesy są udziałem niemal wyłącznie zawodników z Niemiec, Japonii, Austrii i Norwegii. W męskich skokach narciarskich do tego grona dołącza Polska i Słowenia.

Problemem jest i to, że budowa obiektów kosztuje kilkadziesiąt milionów euro, a po za-

wodach nie przynoszą one zysków. – Kombinacji norweskiej na igrzyskach w 2030 roku może się już nie być. Słychać też, że nie wiadomo, co ze skokami, bo to droga impreza – mówi Adam Małysz, prezes Polskiego Związku Narciarskiego.

Międzynarodowa Federacja Narciarska (FIS) podejmuje próby zwiększenia popularności skoków także poza „wielką szóstką”. MKOl ograniczył liczbę skoczków, która będzie mogła występować na igrzyskach. Będzie ich tylko 50, co oznacza brak kwalifikacji.

Spowodowało to, że zamiast konkursu drużynowego, w którym skacze po czterech zawodników z każdego kraju, będzie rozgrywany format superduetów. – Bardzo żałuję, bo lubię drużynowe konkursy w dotychczasowej formie. Szkoda, że nikt o tym nie dyskutował z zawodnikami – mówi Kamil Stoch, trzykrotny mistrz olimpijski.

 **TOMASZ RYZNER**



Kamil Stoch bardzo żałuje likwidacji klasycznego konkursu drużynowego w skokach

„Chwilowa amnezja” (1)

Wicie, jak to jest w tych oddalonych od wielkiego świata, a nawet powiatowych miast, małych bieszczadzskich komisaratach – gdzie, jak to się kiedyś mówiło – diabeł mówi dobranoc, a człowiek na służbie jest zdany tylko na siebie i partnera. Bywa – tak było dawniej, a i dzisiaj również, o ile mi wiadomo, niewiele się pod tym względem nie zmieniło – że przez całą służbę nie dzieje się nic szczególnego; jest cicho i spokojnie, telefony praktycznie milczą i żaden obywatel nie pojawia się, żeby złożyć zawiadomienie o przestępstwie, wykroczeniu, albo przynajmniej poradzić się w sprawie jakiegoś innego poważnego, lub choćby nawet drobnego problemu, który mu się akurat przydarzył. Można wtedy spokojnie – jeżeli akurat nie wzewałes sobie do przesłuchania, w ramach prowadzonych postępowań, jakiegoś podejrzanego albo kilku świadków – grzebać w papierach, patrolować ulice, a w przerwach delektować się mocną kawą; i równo z gongiem, oznaczającym koniec szychty, zamknąć, oplombować referentką, używając slangu miejscowych meneli, wrota psiarni i pojechać do domu.

Zdarza się jednak, że różnego rodzaju poważne zdarzenia i interwencje syją się jak z rękawa i żadną miarą, we dwóch, nie możecie tego ogarnąć. Załatwicie więc to, co jest najważniejsze, co nie może czekać, resztę pozostawiając kolejnej zmianie, albo na drugi dzień, jeżeli akurat peńcicie popołudniową lub nocną służbę.

Ale jeżeli macie pecha, to nawet na pięć minut przed końcem służby przydarzy się wam jakieś paskudne gówno, które zatrzyma was w robocie na kilka kolejnych godzin.

Była ostatnia niedziela gorącego czerwca, początek wakacji, i ludzie w całych Bieszczadach, w tym także na terenie naszego komisariatu roili się, jak pszczoły w pasiece. Już na samym po-

czątku służby, którą rozpoczęliśmy nietypowo, bo o trzynastej, przytrafił nam się wypadek drogowy, a później jeszcze rozróbka w knajpie i powiązane z tym późniejsze mordobicie na dworcu autobusowym. To spowodowało, że obaj z sierz. Markiem Gałajdą, przez całe popołudnie, uwijaliśmy się jak w ukropie, nie mając czasu nawet na małą czarną. Ale jakoś udało nam się ogarnąć sytuację i na kilka minut przed dwudziestą pierwszą wróciliśmy do komisariatu.

– To ja odstawię radiowóz do garażu, a ty zamelduj oficerowi, że kończymy na dzisiaj – powiedział Marek, który – pomimo, że ja byłem dowódcą patrolu, lubił przejmować inicjatywę. – Bo jak będziemy tutaj dłużej siedzieć, to jeszcze, na koniec, coś się nam przydarzy i pół nocy nie nasze.

– Obyś nie wykrakał – odpowiedziałem, podnosząc mikrofon radiotelefonu.

– Zero, zero... Zgłoś się dla pięćdziesiąt jeden – dwanaście.

– Zgłaszam się, pięćdziesiąt jeden – dwanaście – zachrypiał w głośniku pomocnik oficera.

– Melduję, że kończymy na dzisiaj służbę.

– Przyjąłem. Miłego wypoczynku – odpowiedział, ale w tym samym momencie, niespodziewanie, do rozmowy wnieśli się władczy głos oficera dyżurnego.

– Zaraz, zaraz..., pięćdziesiąt jeden – dwanaście. Nie tak szybko. Poczekaj jeszcze chwilę. Akurat mam tutaj na linii sołtysa z twojego terenu. Zorientuj się, o co chodzi i zadzwonił do ciebie.

– Jasna cholera! – zakląłem, patrząc z wyrzutem na Marka. – A nie mówiłem, że wykraczesz!

Minutę później na biurku rozterkotał się telefon służbowy. Podniosłem słuchawkę.

– Stuchaj – powiedział oficer – przed chwilą dzwonił do mnie sołtys z L. Zgłasza



Wiesław Hop

awanturę domową u swojego sąsiada Bronisława Borsuka. Podobno facet wrócił do domu pijany i odbiła mu palma... Żona uciekła z dziećmi do sołtysa. Jedźcie tam i załatwcie to jakoś!

Rodzinę Borsuków znaliśmy dobrze. „Gościliśmy u nich” co najmniej dwa, trzy razy do roku. Stary Borsuk, Bronisław, był na co dzień, wydawało się, spokojnym, pracowitym facetem, ale od czasu do czasu lubił – zresztą, kto tego nie lubi – przepłukać gardło czymś mocniejszym, co nie podobobało się jego żonie, Franciszce, która była bardzo pobudliwa i nerwowa; i na co dzień rządziła w domu żelazną ręką. W sumie jednak oboje stanowili dosyć wybuchową mieszankę. Ale jakoś się dogadywali, i szybko się godzili, bo Franciszka miała bardzo ognisty temperament, więc nie mogła długo wytrzymać w łóżku bez mężczyzny. Chociaż, prawdę mówiąc, sąsiedzi – w tym także sołtys – nieoficjalnie mówili, że gdy się na Borsuków patrzy z perspektywy codziennego życia, Franciszka jest prawdziwą jędrą i sekutnicą, więc mało który mężczyzna by z nią wytrzymał. I że to ona, a nie Bronisław, jest główną prowodyrką awantur w ich domu; bo kobieta nie powinna od razu skakać z pazurami mężowi do gardła, za każdym razem, gdy zdarzy mu się wrócić do domu po kilku piwach.

Zwykle było tak, że Borsuk, po awanturze, gdy żona wzywała na interwencję policję, szedł po rozum do głowy i przed przybyciem patrolu ulatniał się z domu, chowając się gdzieś w pobliskim lesie, żeby nie trafić na noc do „domu chłopa”. Następnego dnia, pokorny jak baranek, zgłaszał się do komisariatu na wezwanie, które mu zostawialiśmy, brał całą winę na siebie i obiecywał solenną poprawę. Często towarzyszyła mu żona, która zdążyła się już z nim pogodzić i teraz brała go w obronę.

Mając takie doświadczenia z Borsukami, mieliśmy nadzieję, że i tym razem będzie podobnie, co by oznaczało, że służba przedłuży nam się najwyżej o godzinę, do półtorej, nie więcej.

Gdy zbliżaliśmy się do posesji sołtysa, Borsukowa, mocno roztrzęsiona, wymachując rękami nad głową, w towarzystwie dwójki wystraszonych dzieciaków, wybiegła na drogę.

– Ratujcie, panowie policjanci – powiedziała ledwie zdążyliśmy się zatrzymać, od razu gramoląc się wraz z dziećmi na tył radiowozu. – Nie wiem, co się dzisiaj chłoptu stało. Wrócił do domu pijany i dostał jakiejś białej gorączki... Zrzucił talerz z zupą na podłogę i groził, że mnie zabije. Jeszcze nigdy, jak Boga kocham, się aż tak agresywnie nie zachowywał.

– Trzeba było pozwolić chłoptu zjeść i spokojnie położyć się spać, a nie skakać mu z pazurami do gardła, kiedy jest pijany – mruknął za jej plecami sołtys. – Zawsze ci to, Franka, powtarzam, ale daj babie rozum, kiedy w niej hormony buzują...

Od gospodarstwa Borsuków dzieliło nas jeszcze około pół kilometra. Kiedy tam dotarliśmy, okazało się, że tym razem Borsuk rzeczywiście zachowuje się zupełnie inaczej, niż zwykle. Bo zamiast, przed przybyciem policji, dać dyla do lasu, czekał na nas, siedząc za kierownicą traktora, do którego miał przypiętą kosiarkę rotacyjną. Ciągnik stał na wypielegnowanym, strzyżonym trawniku, tuż przy ogródku kwiatowym, zamienionym teraz w cztery, ciągnące się równo kolorowe pokosy.

Na ten widok Franciszka zainosiła się głośnie, spazmatycznym szlochom:

– Cały ogródek mi zniszczył, taki syn... – wyrzekła. – Panowie, zróbcie coś z nim, bo nie ręczę za siebie. Jak go dzisiaj dostanę w swoje ręce, to wszystkie kudły mu ze łba powyrwę...

– Spokojnie, pani Franciszko, zaraz to załatwimy – powiedziałem, patrząc na kobietę, która miała podstawy, żeby się złościć. Było pewne, że w tym roku, w corocznym gminnym konkursie „Dom w kwiatkach” nie będzie już mogła wystartować, bo oprócz kwiatów gospodarz wykoślił także wszystkie róże i inne, artystycznie rozrzucone po trawniku, ozdobne krzewy. – Proszę zabrać dzieci w bezpieczne miejsce i trzymać się na razie możliwie daleko od męża – powiedziałem – żeby go nie prowokować do dalszych agresywnych zachowań.

Cdn.

Wiesław Hop
Redaktor strony Edward Bolec

Wiesław Hop – pisarz i publicysta związany z Podkarpaciem (Rzeszowski Oddział Związku Literatów Polskich). Autor sześciu powieści (*Spacer ze śmiercią, Wbrew woli, Poranek pełen nadziei, Przed wyrokiem, O północy w Bieszczadach i Długa noc*) oraz zbioru opowiadań *Wilki i ludzie i inne bieszczadzkie opowiesci*). W 2020, za działalność pisarską, odznaczony honorową odznaką „Zasłużony dla Kultury Polskiej”, laureat konkursów literackich oraz nagrody „Złote Pióro 2021” w kat. proza, a także „Książka Roku 2021”. Wszystkie wymienione wyżej powieści autora, z wyjątkiem *Poranek pełen nadziei*, zostały również wydane w formie audiobooków przez Wydawnictwo Lind & Co, więc są także dostępne w wersji do słuchania.



TWO WORDS TO THE WISE



Robert A. Rothstein
University
of Massachusetts
Amherst
rar@umass.edu

New Words Once Again

Because of my profession (Slavic linguistics), I'm especially attuned to and appreciative of linguistic creativity, so I often turn to Warsaw University's Linguistic Observatory (*Obserwatorium Językowe*) to see what's new in the Polish language. Here are some examples from my latest exploration of that source.

A young adult who still lives with his or her parents can be described with a verb meaning "to make a nest" (*gniazdować*). The verb *górnikaować* means to express publicly your opinion on topics that you don't know anything about (from the name of the singer Edyta Górnika, who is accused of behaving in that way). To spend time drinking tea, especially in the company of a friend or friends is *herbatkować*. The entry for that verb includes a noun that is new to me, although probably not new to Polish, namely the word for a tea glass holder – *koszyczek*, a diminutive from the word for "basket" (*koszyk*):



A female devotee of tea is a *herbaciara*, derived from *herbaciarz*, the word for a male tea lover or the unmarked (i.e., non-specific) term for a person of either sex who loves tea. It's amusing that the second dictionary definition of *herbaciarz* is "the person responsible for making tea in an office." I would guess that such a person is usually a female, so could well be called a *herbaciara*.

The neologism in question is illustrative of the current tendency to coin what Polish lin-

guists call *feminatywy*. A pioneer in this area was Joanna Mucha, the minister of sport and tourism in the government of Donald Tusk in the years 2011-13, who referred to herself as *ministra* [rather than *minister*] *sportu i turystyki*. One typical reaction was that of the minister of justice Jarosław Gowin: "Have mercy. Out of respect for the beauty of the Polish language I do not accept this. A language is a national treasure, and its canon must be treasured. *Pani minister* and that's all." (*Litości. Nie akceptuję tego z szacunku dla piękna języka polskiego. Język jest dobrem narodowym i trzeba szanować jego kanon. Pani minister i już.*)

Jadłodzielnia is the Polish equivalent of a food pantry, i.e., a place where individuals or families experiencing hunger can get free food. *Jachtostop* (from the word for "yacht") is the nautical equivalent of hitchhiking (*autostop*). *Jazda na suwak* (from the word for "zipper") is the practice of drivers taking turns at a point where two lanes are reduced to one. *Kaganiec*, a muzzle for a dog or other animal, was borrowed as a slang term for a medical mask during the covid pandemic.

There are many once new words ending in *-mat*, which usually designate devices that give us or sell us something: *bankomat*, *znaczkomat* (from the word for postage stamp [*znaczek*]), *numerkomat*, which issues numbered tickets), etc. A 1931 photograph shows a man buying writing paper from what was then called *automat pocztowy*. A more recent device is called a *łąkomat*, which dispenses free packets of flower seeds (from the word for meadow, *łąka*) to help beautify the urban landscape. Also relatively new are *kaczkomaty*, which make it possible to feed ducks appropriately (bread is apparently bad for ducks). The *kaczkomat* in the town of Giżycko in northeastern Poland bears the biblically inspired "A duck does not live by bread alone. Feed it with the best there is." (*Nie samym chlebem kaczką żyje. Nakarm ją tym co najlepsze.*) Cf. "Man does not live by bread alone." (Deuteronomy 8:3 and Matthew 4:4).

Kłęcznik or *kłęczniad* is an office or computer chair designed to prevent slouching (*garbienie się*) by forcing the seated person to assume

a position that is good for the back (from the verb *kłękać* "to kneel"). Doctors recommend not using it for more than two hours a day, however, since it causes too much flexion of the elbows, hips, knees and ankles (*stawy łokciowe, biodrowe, kolanowe i skokowe*).



A final example plays on the phrase *kura domowa*, literally "domestic hen," used to refer somewhat negatively to a housewife or stay-at-home mom. (Another suggested translation is "soccer mom"). In 2017 a group of men created an informal group calling themselves "Radical Domestic Roosters" (*Radikalne Koguty Domowe*). Their goal was to support women who were participating in protests organized by the feminist social movement called "Nationwide Women's Strike" (*Ogólnopolski Strajk Kobiet [OSK]*). The men prepared meals for the women who were protesting and also took on the task of childcare. They popularized their activity on social media (*media społecznościowe*) with a slightly modified version of the first recorded sentence in Polish, the thirteenth-century version of which was "Let me grind [the grain] and you rest" (in present-day orthography: *Daj ać, ja pobruszę, a ty poczywaj*.) Their version was "Let me grind, and you go strike (*Daj ać, ja pobruszę, a ty idź strajkuj*).

POLAMER

www.polamerusa.com
773-685-8222

Imieniny, Urodziny, Rocznice i inne imprezy okolicznościowe

Wyślij kwiaty, bądź zestaw upominków dla BLISKICH w POLSCE
Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU!



Wypaczenie ekologicznego wynalazku

Plaga plastiku szkodzącego środowisku – mimo alarmów – wciąż jest przerażająca. Ziemi szkodzą nie tylko sztuczne opakowania produktów, ale i reklamówki, które z założenia miały chronić przyrodę. Ich pomysłodawca był zwolennikiem ekologii. Jak to możliwe?!

Pierwszy plastikowy worek został wyprodukowany w 1959 r. na zlecenie szwedzkiego inżyniera Stena Gustafa Thulina. Ten nowatorski produkt miał stanowić alternatywę dla papierowych toreb, których produkcja pochłaniała drzewa. Pomysłodawca dążył do ochrony środowiska. Plastikowe worki – lekkie i łatwe w transporcie czy przechowywaniu, a do tego tanie w produkcji – zachwyciły świat. Zaczęto je tylko źle rozpowszechniać i używać, bo jednorazowo. Nie tak miało być.

Syn twórcy kontrowersyjnego wynalazku – Raoul Thulin – zabrał publicznie głos w tej sprawie, mówiąc rozmowie z BBC: „Dla mojego taty pomysł, że ludzie będą wyrzucali reklamówki, byłby dziwny. Zawsze nosił jedną torbę złożoną w kieszeni. Robił coś, do czego wszyscy dziś jesteśmy zachęceni, czyli przychodził do sklepu z własną torbą. Robił to już kilka dekad temu i było to dla niego czymś zupełnie normalnym.”



© Archiwum WEM

Obecnie torby foliowe można znaleźć wszędzie – zaśmiecają miasta, wsie, lasy, góry, morza.


Obecnie torby foliowe można znaleźć wszędzie – zaśmiecają miasta, wsie, lasy, góry, morza. Produkcja plastiku jest stosunkowo tania, a ludzka świadomość i

odpowiedzialność – marna... Jakość reklamówek zaczęła obniżać, a marnotrawstwa konsumentów nikt długo nie tępił. Nawet wprowadzenie odpłatnego ich za-

ku nie wiele dało, bo po zapłaceniu symbolicznej kwoty wciąż wielu użytkowników wyrzuca produkt i to byle gdzie. Według danych udostępnionych przez National Geographic aż 40% produkowanych obecnie plastikowych toreb jest używanych tylko raz, a potem uznawane są za śmieci.

Ekspansja reklamówek zaczęła się na świecie w latach 80. Według danych z National Geographic w 2018 roku w Stanach Zjednoczonych zużyto jedną torbę plastikową na każdego mieszkańca dziennie. Dla porównania: Duńczycy używali średnio czterech reklamówek na mieszkańca rocznie.

Aktualnie produkuje się i zużywa od 500 miliardów nawet do 1 biliona plastikowych toreb rocznie. Każda z nich rozkłada się przez około 500 lat. Szokujące, zwłaszcza że reklamówkę – jak wyliczono – używa się średnio przez 12 minut.

W kalendarzu powstają różne proekologiczne zapisy, np. Dzień Bez Opakowań Foliowych (23 stycznia) czy Międzynarodowy Dzień Bez Toreb Foliowych (3 lipca), jednak to nie one, tylko obudzenie umysłów i tzw. sumienia, a do tego zaostrenie regulacji prawnych, może wpłynąć na poprawę stanu środowiska. 

Hortiterapia, czyli „leczenie” pracą w ogrodzie

W ostatnim czasie popularność zyskuje terapia, którą wielu w pierwszym odruchu może potraktować z przymrużeniem oka. Banalna z pozoru czynność, jaką jest pielęgnowanie roślin, zakwalifikowana została do działań wspierających leczenie.

Hortiterapia, znana także pod nazwą hortikuloterapia, a jeszcze prościej „terapia ogrodnicza”, należy do programu terapii zajęciowej opierającej się na rehabilitacji poprzez kontakt z roślinami i ich pielęgnacją. Nie jest samodzielnym „lekiem”, tylko uzupełnia tradycyjne sposoby rehabilitacji i psychoterapii. Pomaga w dążeniu do zdrowia psychicznego i fizycznego.

Ta metoda terapeutyczna ma wspierać tradycyjne leczenie farmakologiczne i psychologiczne. Powstało na jej temat mnóstwo badań i publikacji naukowych. Choć wydaje się być czymś prostym, bezpiecznym i dostępnym, naukowcy twierdzą, że wymaga fachowych wskazań terapeuty zajęciowego. Nie dotyczy to oczywiście działkowiczów ani właścicieli ogrodów, tylko osoby chore, któ-

rym dotąd grządka była czymś obcym. Zachodnie kraje mają się lepiej pod względem ośrodków umożliwiających taką terapię, w Polsce hortiterapia jest jeszcze mniej rozpowszechniona, choć powoli powstają nowe placówki umożliwiające rehabilitację w otoczeniu roślin i zbiorników wodnych. Korzystają z nich dzieci, dorośli, osoby na wózkach inwalidzkich.

Warto dodać, że są już nawet kierunki studiów podyplomowych (m.in. na Uniwersytecie Rolniczym w Krakowie), które kształcą magistrów przygotowanych do prowadzenia terapii ogrodniczej. Konieczne jest połączenie wiedzy przyrodniczej z medyczną, psychologiczną i fizjoterapeutyczną. Przygotowanie specjalisty przekłada się na skuteczność terapii. Namiastkę wiedzy dają też kursy z zakresu terapii ogrodniczej i warsztaty. W Warszawie przy Zachęcie organizowane są zajęcia rodzinne pn. „Rozgałęzienie” prowadzone przez Oliwię Thomas – artystkę i zarazem aktywistkę środowiskową.

Hortiterapię dzieli się na bierną – wążanie, oglądanie i dotykanie roślin w




Hortiterapia należy do programu terapii zajęciowej opierającej się na rehabilitacji poprzez kontakt z roślinami i ich pielęgnacją

© Archiwum WEM

specjalnych ogrodach terapeutycznych (chodzi o pobudzenie układu zmysłów) i czynną – sadzenie, pielęgnacja, podlewanie, zbieranie i rozmnażanie roślin. Ta metoda pomaga w leczeniu zmagających się z depresją, lękami, reumatyzmem, brakiem koncentracji, z zespołem nadpobudliwości psychoruchowej, alkoholizmem, narkomanią

i wieloma innymi schorzeniami, zwłaszcza przewlekłymi.

Kontakt z roślinami i ziemią, praca w ogrodzie – wszystko to może świetnie stymulować pracę ośrodkowego układu nerwowego, rozwój narządów zmysłu, obniżyć ciśnienie krwi, a także poziomu stresu, lęku, napięcia czy agresji. 

Beyonce uwiodła Warszawę

Dwa niedawne koncerty Beyonce na PGE Narodowym w Warszawie miały duży rozgłos i zapewniły maksymalne emocje. To było coś znacznie więcej niż koncerty – mega show rozłożony na dwa dni: 27 i 28 czerwca br.

Występy Beyonce odbyły się w ramach trasy koncertowej Renaissance World Tour. To seria widowisk, które promują jej ostatni album „Renaissance”. Z tego krążka pochodzą hity „Break My Soul” i „Cuff It”, podczas których fani szaleli na koncercie. Były też oczywiście przeboje „Crazy In Love”, „Formation” czy „Run the World”.

Emocje wyciekających fanów wzrastały wraz z narastającym opóźnieniem, bo pierwszy koncert rozpoczął się około 20.30, czyli o godzinę później. Warto jednak było czekać. To nie był śpiew przy mikrofonie, tylko szalone muzyczne widowisko z takimi rekwizytami jak roboty, czołg, wielki koń! Wokalistka w pewnym momencie wręcz „latała” nad widownią, dosiadając sztucznego rumaka. Bogata choreografia, efekty świetlne i moc innych



Występy Beyonce w Warszawie odbyły się w ramach trasy koncertowej Renaissance World Tour

wrażeń zapewniły niecodzienny show.

Na koncertach nie zabrakło zagranicznych (m.in. Zendaya, Lizzo i Tom Holland) i polskich celebrytów (m.in. Julia Wieniawa, Roksana Węgiel, Sonia Bohosiewicz, Dawid Ogrodnik, Jessica Mercedes, Paulina Smaszcz). Fanom Beyonce w zabawie nie przeszkodziła kapryśna pogoda ani burza przechodząca nas stolicą. Niektórzy narzekali tylko na akustykę stadionu i nie-

dostosowanie miejsca do tego rodzaju koncertu.

Ceny biletów były wysokie i zróżnicowane zależnie od miejsca. Zmieniały się też z biegiem czasu. Przykładowo cena w sektorze General Admission 2 na płycie stadionu wynosiła 1114 zł, ale z czasem zmalała do 654 zł. Były i tańsze bilety w mniej korzystnej lokalizacji (np. 161 zł), ale i astronomiczne, sięgające 14 tys. w opcji vipowskiej.

Fani oczywiście chcieli zobaczyć gwiazdę również po koncercie lub przed, ale nie było to łatwe. Odgadywano, gdzie zanoceje. 3 noce w Warszawie Beyonce spędziła w hotelu Raffles przy Krakowskim Przedmieściu. Jedna noc gwiazdy kosztowała tam organizatorów 28 tys. zł. W cenę wliczono zamknięcie całego piętra na wyłączność dla celebrytki. Kilkudziesięciosobowa ekipa, która współpracuje z gwiazdą, miała zarezerwowanych 6 nocy w hotelu Nobu. Warszawskie koncerty były komentowane w zagranicznych mediach, zjechało się mnóstwo reporterów, nie zabrakło też paparazzi, ale ochrona stawała na wysokości zadania.

 HALINA KOSSAK


Niepokój o zdrowie Madonny

To, co dla jednych jest wiekiem emerytalnym, dla innych etapem pełnej aktywności. Madonna tego przykładem. Mimo znacznego przekroczenia 60-ki nie zwalania tempa, jednak organizm upomina się o swoje prawa. Niedawny stan zdrowia piosenkarki mocno zaniepokoił fanów na całym świecie.

Madonna została przewieziona na oddział intensywnej terapii, po tym jak została znaleziona nieprzytomna w swoim nowojorskim mieszkaniu. „W sobotę, 24 czerwca, u Madonny rozwinęła się poważna infekcja bakteryjna, która doprowadziła do kilkudniowego pobytu na oddziale intensywnej terapii. Nadal jest pod opieką medyczną. Oczekujemy jej pełnego powrotu do zdrowia. W tej chwili będziemy musieli wstrzymać wszystkie zobowiązania, w tym trasę koncertową. Wkrótce podamy więcej szczegółów, w tym nową datę rozpoczęcia trasy i przełożonych koncertów” – poinformował menadżer gwiazdy Guy Oseary.

Brytyjski dziennik „Daily Mail” zasięgał opinii doktora Stuarta Fischera, który objawy stwierdzone u gwiazdy uznał za bliskie ozna-

kom sepsy. Choć piosenkarka trafiła do szpitala w ciężkim stanie, jej pobyt tam nie trwał długo. Już po kilku dniach poinformowano, że artystka odpoczywa w swoim domu. Niemniej nagła niemoc i pobyt w placówce medycznej mocno ją przestraszyły. Niektóre media donoszą, że zaistniałej sytuacji można było uniknąć. Stało się jednak inaczej, bo zaangażowana w bieżące zobowiązania Madonna ignorowała objawy infekcji bakteryjnej. Artystka przeliczyła własne możliwości, a niepokojący stan ujawniały nawet zauważalne gołym okiem zmiany – wychudzenie i wyczerpanie.

15 lipca w Vancouver miała rozpocząć się trasa koncertowa – Celebration Tour. Przewidziane były występy m.in. w USA i krajach Europy. W obecnej sytuacji plany wstrzymano. Wszyscy trzymają kciuki za poprawę zdrowia królowej popu, która w sierpniu będzie obchodzić kolejne urodziny. Gwiazda urodziła się 16 sierpnia 1958 r. Zaliczana jest do grona najpopularniejszych muzyków w historii, kocha ją kilka pokoleń fanów. Szalona, utalentowana, niepowtarzalna zaskoczy nas – miejmy nadzieję – jeszcze swoją sceniczną energią i stylem.  HK



Stan zdrowia Madonny, po tym jak została znaleziona nieprzytomna w swoim nowojorskim mieszkaniu, mocno zaniepokoił fanów na całym świecie

Jajka zamiast braw dla Martyniuka




Podczas koncertu we Włodawie Zenek Martyniuk został obrzucony jajkami

Lipiec rozpoczął się pechowo dla lidera zespołu Akcent. Podczas koncertu Zenka Martyniuka we Włodawie doszło do incydentu. Do wokalisty i jego grupy ktoś z tłumu rzucał jajkami. Muzyk przerwał występ.

Zdarzenie miało miejsce podczas Dni Włodawy w województwie lubelskim 1 lipca br. muzyk nie krył oburzenia. Powiedział, że po raz pierwszy spotyka się z tego typu zachowaniem na swoim koncercie, a ma już za sobą kilkanaście tysięcy występów. Próbował zaprosić na scenę śmiałka, ale nie było odwetu. Martyniuk oznajmił, że najchętniej zszedłby ze sceny, jednak nie robi tego z uwagi na umowę z organizatorami imprezy. Nie chciał też zawieść fanów, choć mówił, że nie tylko on, ale i jego grupa „straciła humor i chęć do grania”.

Publiczności nie spodobało się zuchwałstwo osoby z tłumu. Na nagraniach słychać gwizdy i okrzyki. Policji udało się namierzyć sprawcę zamieszania, był nim 57-letni mężczyzna. Mówił, że rzucał jajkami, ponieważ „nie podobała mu się muzyka, która była wtedy grana”. Najwyraźniej jednak przewidywał niezadowolone, bo mało kto wychodzi rekreacyjnie z zapasem jajek. Jak podaje Komenda Powiatowa Policji we Włodawie, uczestnik imprezy postanowił dobrowolnie poddać się karze.

Mężczyzna usłyszał zarzuty zakłócenia ładu i porządku publicznego. Zgodził się na środek karny w postaci zakazu wstępu na imprezy masowe. Sprawa wraz z wnioskiem o ukaranie zostaje przekazana do Sądu Rejonowego we Włodawie. Z komunikatów policyjnych wynika, że rzucone na scenę jajka nie trafiły żadnego z występujących muzyków.

Gwiazdor disco polo już wielokrotnie spotykał się z negatywnym odbiorem rodaków zarzucających mu tandetność stylu czy po prostu szpan. W przypadku koncertu organizowanego dla mieszkańców miasta i okolic niektórzy uznali, że ich pieniądze zostały źle zainwestowane. Martyniuk nie jest tanią gwiazdą, przeciwnie – gra za wysokie stawki. Wciąż ma wierne i liczne grono fanów.  HK

FACHOWA OBSŁUGA I NAPRAWA SAMOCHODÓW IMPORTOWANYCH, EUROPEJSKICH I KRAJOWYCH

Sprzedż opon i felg
Naprawy zawieszenia
Obsługa pojazdów komercyjnych
Certyfikowana naprawa emisji
oraz wiele więcej!

CEGLARZ
NAPRAWA & SPRZEDAŻ

581 West Main St., New Britain, CT
860-224-3532



Monsignor Bojnowski Manor



Już od 40 lat dbamy
o społeczność
New Britain

TERAPIA – 7 DNI W TYGODNIU

Krótką rehabilitacją i długoterminową opieką

5-gwiazdkowa jakość opieki wg Nursing Home Compare (www.medicare.gov)

50 Pulaski St., New Britain, 860-229-0336

NOACK'S MEAT PRODUCTS 1112 East Main Street, Meriden, CT 06450
Tel. 203-235-7384, Fax 203-235-3281
Email: sales@noacks.com, www.noacks.com

Świętuj z naszymi doskonałymi kielbasami i szynkami!



Nasze wyroby to najwyższa jakość i sprawdzony, wspaniały smak.

Godziny otwarcia: wtorek - czwartek 8-5:30, piątek 8-6, sobota 8-5, niedz., pon. – zamknięte

ANNOUNCEMENT

CRCOG is requesting RFQ proposals for services for Crumbling Foundations.

If you have questions, please contact the office of the CRPC **860-724-4292**.

KOMUNIKAT

CRCOG oczekuje na oferty w zakresie usług dot. napraw uszkodzonych fundamentów.

W razie pytań należy się skontaktować z biurem CRPC pod numerem tel. **860-724-4292**.

medicare

**DZWOŃ PO POLSKU!
(203) 699-2611**

- Pomagam wybrać odpowiedni plan ubezpieczeniowy do Medicare
- Oferuję usługi Medicaid, ubezpieczenia na życie, ubezpieczenia zdrowotne i inwestycje
- Ze mną przeanalizujesz swoje dochody, aby sprawdzić, czy kwalifikujesz się na pomoc stanową, która pomoże Ci zapłacić za Twoją premię Medicare i leki na receptę
- Bezpłatna konsultacja!
- Pracuję także z Access Health



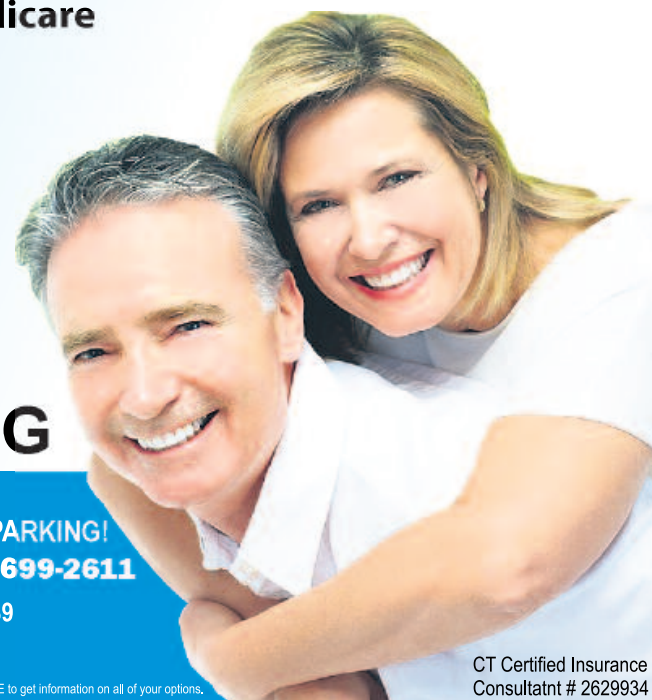
RAYMOND SENIOR PLANNING

Beata Raymond
Agent ubezpieczeniowy
w CT, MA i na FL,
doradca w sprawach
ubezpieczenia Medicare

UWAGA!!! NOWY ADRES OD 1 KWIECIA:

195 WEST MAIN ST. | NEW BRITAIN – DARMOWY PARKING!
pon.-pt. 9am - 4pm, co druga sob. 9am - 12pm | tel. **203-699-2611**

ORAZ: 360 North Main St. Suite 5 | Southington, CT 06489
pon.-pt. 9am - 4pm | tel. **(203) 699-2611**



We do not offer every plan available in your area. Any information we provide is limited to those plans offered in your area. Please contact Medicare.gov or by phone at 1-800-MEDICARE to get information on all of your options.

CT Certified Insurance
Consultant # 2629934

OKIEM PUBLICYSTY



Dr Paweł Markiewicz
Historyk i dyrektor wykonawczy biura Polskiego Instytutu Spraw Międzynarodowych w Waszyngtonie D.C.

Ku drodze pojednania?

Zbrojna agresja Rosji na Ukrainę 24 lutego 2022 r. i rola Polski w kwestii politycznego lobbingu partnerów i sojuszników do zwiększenia dostawy militarnej dla walczącej Ukrainy oraz humanitarna empatia Polaków wobec milionów uchodźców uciekających ze strefy wojny spowodowało, że dwustronne relacje na linii Warszawa-Kijów są najlepsze w historii obu krajów. Efektem wojny jest to, że od roku te dwa sąsiadujące z sobą słowiańskie siostry odkrywają się wzajemnie na nowo.

pozytywny stosunek do Polski ma znaczna większość Ukraińców (83% według badań latem i jesienią 2022 r. przez Centrum Mieroszewskiego). Dzisiaj uważają Polskę za swojego głównego sojusznika, a Polaków za naród najbliższy im historycznie. Niemniej rozbieżne oceny wobec przeszłości, szczególnie na temat rzezi Polaków na Wołyniu w 1943 r. dokonanej przez oddziały Ukraińskiej Powstańczej Armii (UPA – zbrojne ramię Organizacji Ukraińskich Nacjonalistów – OUN) przy częstym wsparciu miejscowej ludności ukraińskiej, może stać się sprawą, która jak do tej pory obciążała – w większym lub mniejszym stopniu – relacje bilateralne.

W trakcie wojny Warszawa i Kijów nie wpadły w tę polityczno-historyczną pułapkę – rozbieżności o oceny przeszłości nie wpłynęły ani na mocne wsparcie Polski dla Ukrainy w swojej regionalnej, europejskiej i transatlantyckiej polityce, ani na emocje społeczne w obu krajach. Mimo iż w czasie wojny znacząco wzrósł kult UPA i Stepana Bandery, wydaje się, że dla dobra sojuszu i rozwoju zaufanego partnerstwa zbudowanego na wzajemnych relacjach Warszawa i Kijów 'zaszufladkowały' konfliktogenne aspekty historyczne. Jednak przemilczenie nie pozostanie na zawsze.

Podejście Polski i Ukrainy do rocznicy rzezi wołyńskiej jest testem dla przyszłości partnerstwa. W maju br. podczas wystąpienia w Sejmie szef ukraińskiego parlamentu Rusłan Stefanczuk zasignalizował historyczną szansę darowaną obu narodom, „aby stać się twórcami nowej przeszłości dobrych sąsiadek – Ukrainy i Polski”. Zapowiedział wspólny wysiłek wobec dojścia do prawdy i, co ważne, zaakceptowania tej prawdy „bez względu na to, jak bolesna może ona być”. Po wizycie w Kijowie w czerwcu br. prezydent Duda wyraził nadzieję, że najbliższy czas przyniesie wspólne działania stron polskiej i ukraińskiej. Są to ważne stanowiska, które sygnalizują, że Warszawa i Kijów rozumieją olbrzymią wagę odpowiedzialności, która stoi przed nimi, i zamierzają podchodzić do nich otwarcie.

Paradoksem wynikającym z rosyjskiej agresji na Ukrainę jest to, że mimo nieprzepracowanych do końca zaszłości historycznych, m.in. wokół kwestii Wołynia, relacje polityczne, militarne, społeczne i gospodarcze rozwijają się i prawdopodobnie będą się dalej rozwijać, gdyż leży to w strategicznym interesie obu krajów. Suwerenna Ukraina zakotwiczona w świecie zachodnim jest dodatkowym gwarantem bezpieczeństwa Polski od neoimperialnej i agresywnej Rosji. Natomiast Ukraina jest uzależniona jak nigdy od Polski i rozumie, że utrzymanie w Warszawie zdecydowanej proukraińskiej postawy leży w jej interesie. Ukraina może istnieć jako niezależny kraj tylko w parze z polskim partnerem.

Być może zbliżenie Polaków i Ukraińców, która nastąpiło przez ostatni rok, uruchomiło pokłady empatii ze strony Ukrainy wobec polskiej wrażliwości związanej z kwestią Wołynia. Trzeba mieć nadzieję, że ten proces nastąpił i w niedalekiej przyszłości dojdzie do konstruktywnego przepracowania wyrządzonych sobie krzywd. Pozyskany kapitał zaufania i sympatii może pomóc w przekonaniu, że odmienne zdanie w kwestiach wspólnej przeszłości nie oznacza wrożej postawy stron, a emocje i dyskusje o historii nie rzutują negatywnie na perspektywy rozwoju przyszłości.

Felietony publikowane na łamach „Białego Orła” odzwierciedlają wyłącznie poglądy ich autorów.

Pierwsze na Florydzie polskie biuro detektywistyczne zaprasza do skorzystania z usług

- Poszukiwania osób ► Sprawy rozwodowe
- Pomoc w sprawach na terenie Polski
- Dochodzenia ubezpieczeniowe ► Ustalanie majątku

PIERWSZA KONSULTACJA ZA DARMO



35 Grand Palms Blvd,
Englewood, FL 34223
Mobile: 941 549 2395
Email: office@contra-riskconsulting.com
www.contra-riskconsulting.com



AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA
DUCHOWA STOLICA POLONII



THE NATIONAL SHRINE OF OUR LADY OF CZESTOCHOWA
654 FERRY ROAD, PO BOX 2049, DOYLESTOWN, PA 18901
TEL. 215-345-0600 EMAIL: INFO@CZESTOCHOWA.US
WWW.CZESTOCHOWA.US

POLAMER
Jedyna taka polska firma!

Imieniny, Urodziny,
Rocznice
i inne imprezy okolicznościowe

Wyślij kwiaty bądź gotowy zestaw upominkowy dla Bliskich do każdego miejsca w POLSCE
Przejrzyj naszą bogatą ofertę i zamów na www.polamerusa.com



GREENPOINT - NY 880 Manhatan Ave. Tel. 718-349 1319	MASPETH - NY 64-02 Flushing Ave. Tel. 718-326-2260	WALLINGTON - NY 130 Main Ave. Tel. 973-779 6613
--	---	--

Roselle - NJ - Magazyn Cargo
275 Cox St.
Tel. 908-352 9100

Pomona - NJ
1551 Rt 202
Tel. 845-354 2400

Więcej info na:
www.polamerusa.com
oraz 773-685-8222

Szukamy nowych agentów



DOUBLE K TRUCKING
DUMPSTER RENTAL AND SERVICES



**Dynamicznie rozwijająca się
firma transportowa
Double K Trucking,
LLC z Dudley, Massachusetts**

zatrudni od zaraz KIEROWCÓW
z prawem jazdy CDL Class A

Skontaktuj się z nami – warto porozmawiać:

 **860-382-8466**



JESTEM WÓDKĄ Z CZYSTEGO MIEJSCA

JESTEM

FINLANDIA
VODKA OF FINLAND



**FOR THE
PLANET**

VALUE PURE MOMENTS. DRINK RESPONSIBLY.
FINLANDIA.COM | RESPONSIBILITY.ORG

FINLANDIA VODKA 40% ALC. BY VOL., IMPORTED BY BROWN-FORMAN BEVERAGES, LOUISVILLE, KY. FINLANDIA IS A REGISTERED TRADEMARK. ©2021 BROWN-FORMAN FINLAND. ALL RIGHTS RESERVED.

O smaku **ESPRESSO**?
Tak, to **PRAVDA!**



2023 NYISC'S
VODKA DISTILLERY
OF THE YEAR
POLAND VODKA

Nowa **PRAVDA** espresso. Już dostępna.